

MEHRAT UL-

MEMALIK

MAN. TURC

1052

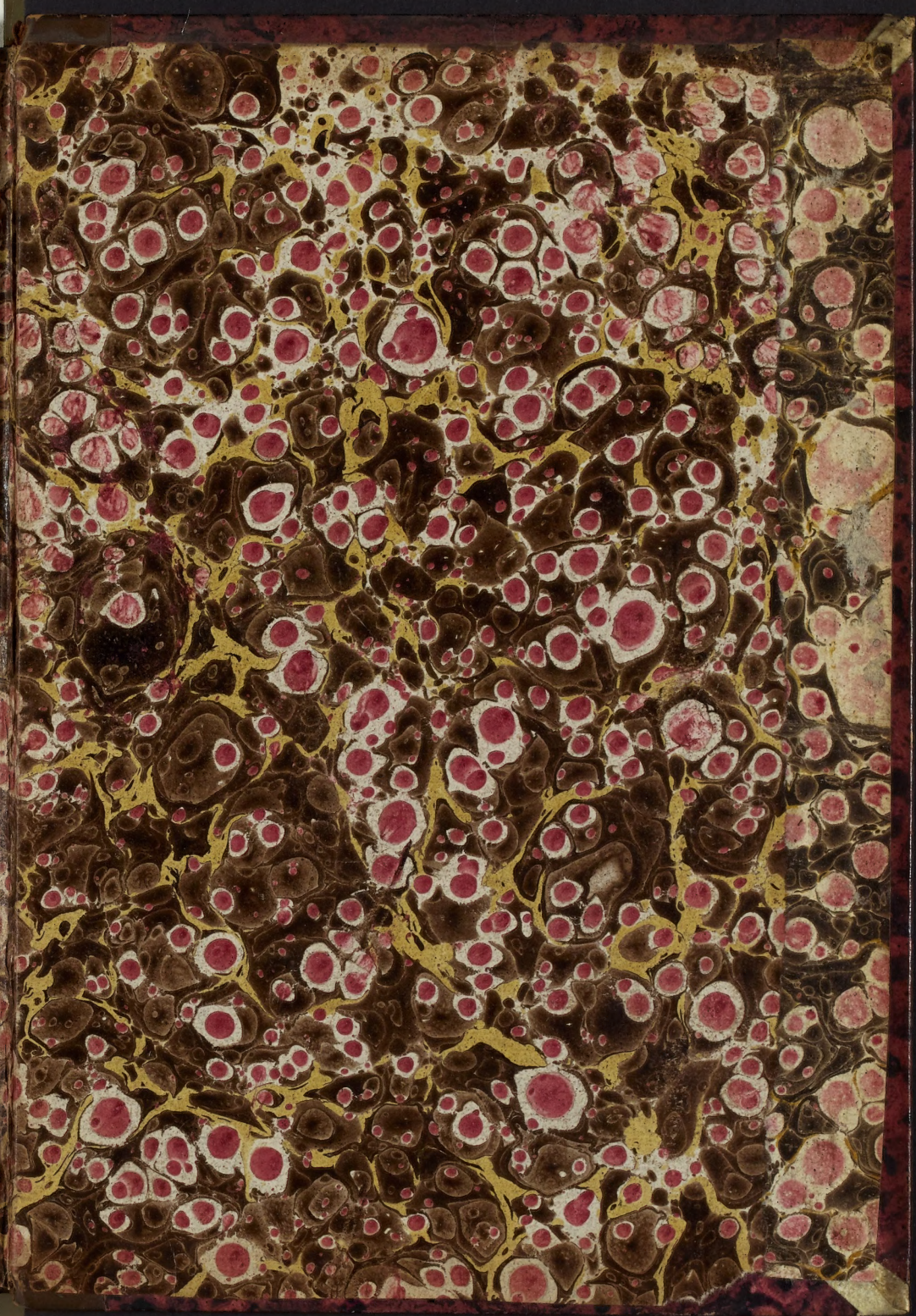
Ms

TURC

126

ÉCOLE
ROYALE
DES JEUNES
DE LANGUES
DE PARIS

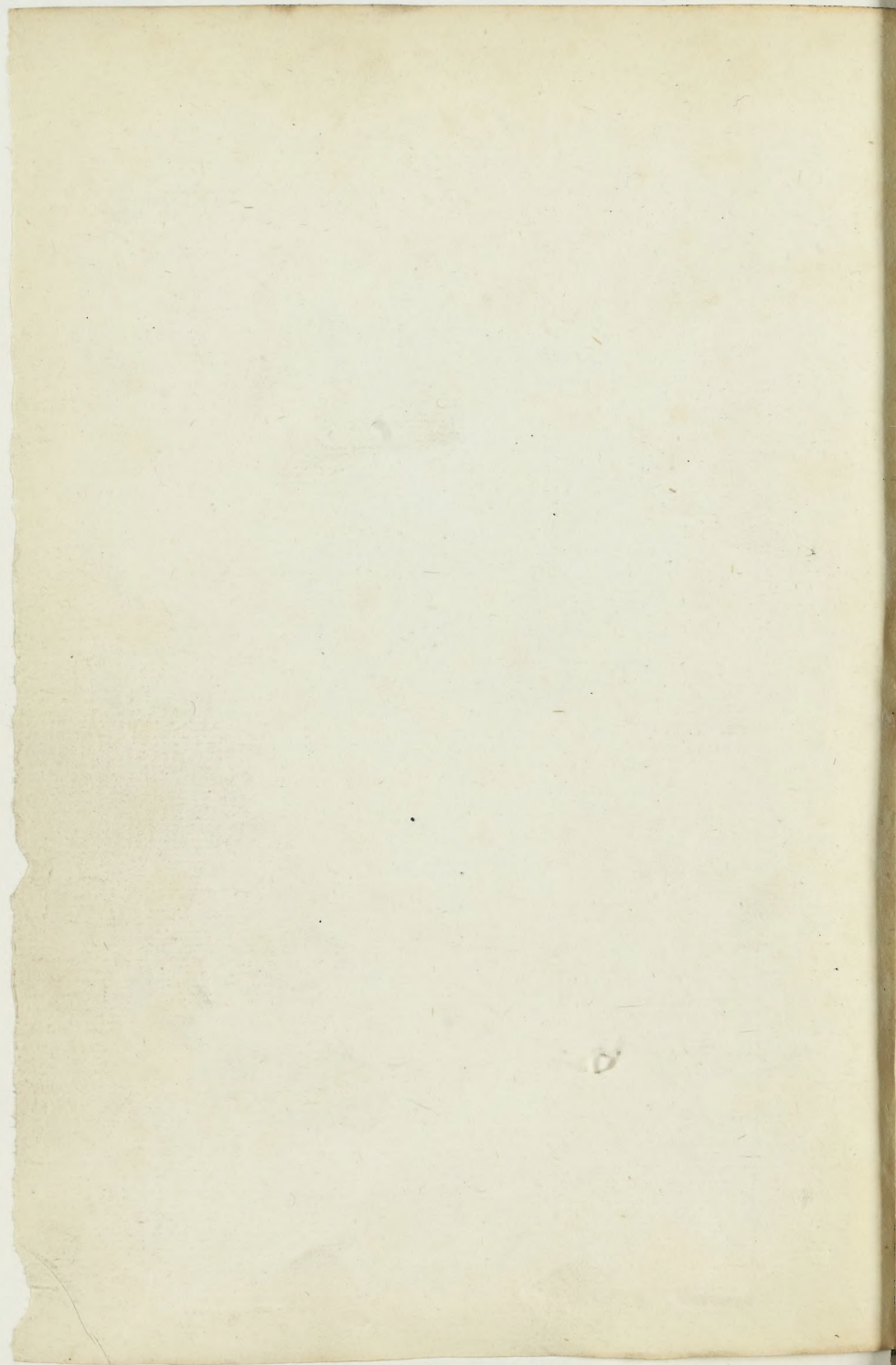


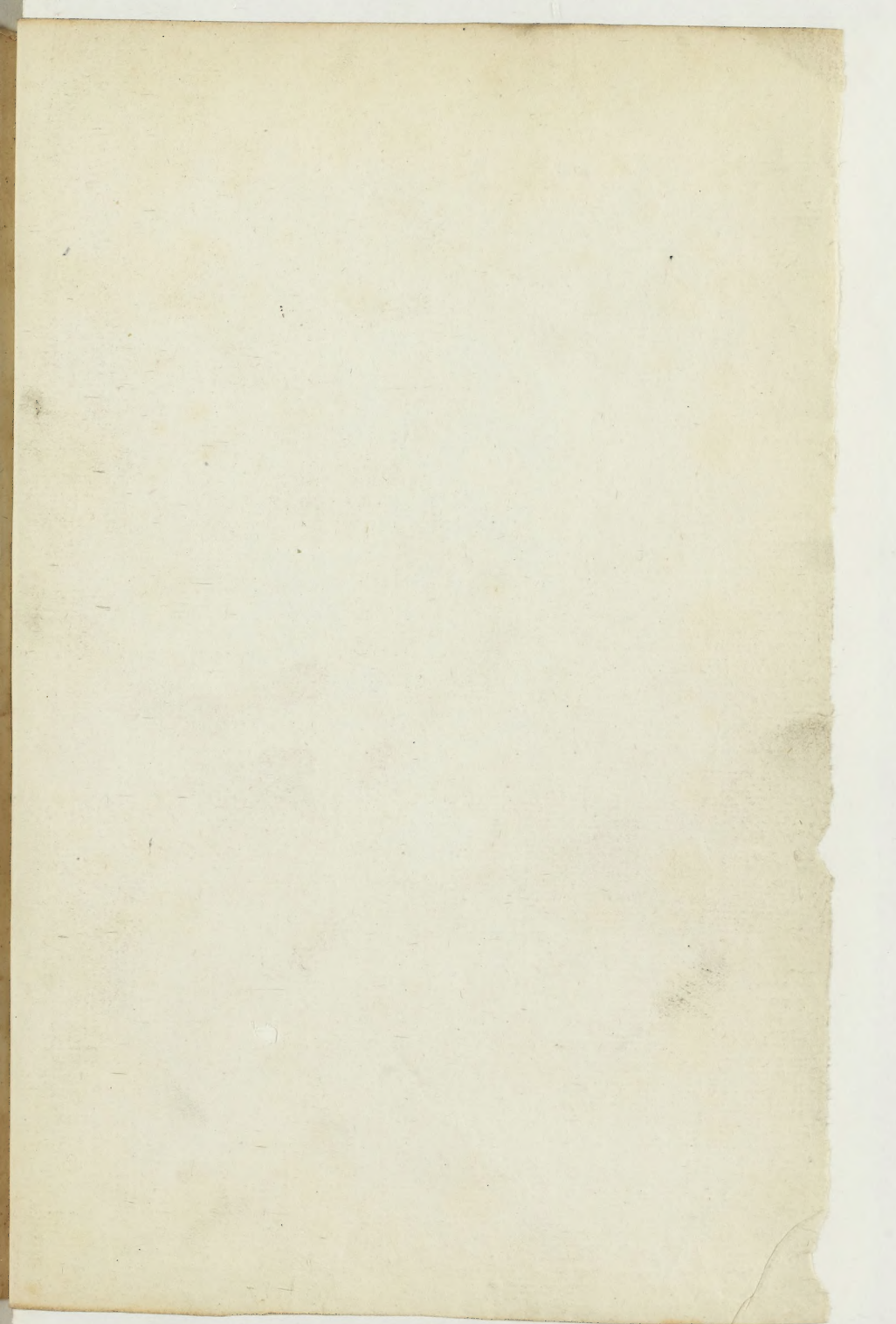




794

126





Inscrit au Catalogue, S. 2. Langue Turque,
sous le N^o **III**. 43



مرات الملك

حمد نامحدود و دشای غیر معدود اول و لاجب الوجود
و راهب الخیر و الجوده که جمله موجودی کتم عدم مدن
وجوده کتوب انواع نغمه غرق و بحر کرمه مستغرق
ایلدی زهی قادی بر کمال و پادشاه ذوالجلال جل جلاله
و عم نواله **المؤلف** یردب عالمی حق و پردی شرف
جلدن آدمی **قله** ی اشرف

حقای دل آریب سیاح اول

معرفت بحر نه وار ملاخ اول

و نخبات طینات و تسلیات زاکیات اول سرور کانیات
و مغر موجودات که جمیع مخلوقی اول خالق مطلق انک
شرف محبتنه خلق اید و بانی شفیع المذنبین و رحمه
للعالمین فیلدی صلی الله علیه و علی آله و صحبه لجمعین
ایلدی نفس بزی غرق کناه **قیل** شفاعت اید و رحمت الله
هت ایت روز حشرده یارین **یوز** یزاع اوله اولما سباه
در مدح پادشاه دیشاه

بادشاه اسلام سعادت انعامه دعااتك دخی هر مؤمنه
 لازم واهم بلکه واجب والزمد مخصوصا سلطان
 سلاطین جهان وخاقان زمین وزمان سکندرشوکت
 وفریدون حشمت نوشروآن عدالت وخاتم همت قیصر
 صولت ودارآردولت سلطان البر والبحر صاحب الغز
 والنصر حضرت صاحب قرآن زمان اعنی سلطان سلیمان
 خان بن سلیم خان ابدالله تعالی عمره وایت سلطنته لی
 غایت الزمان ونهایه الدورآن آمین یارب العالمین
 دعام اولدرشه رومک الهی • سعادت برله کچن سوسال ویش
 انک فرمان بری خاقانی چینک • مطبعی هند وسندک پادشا

Sultan Sulayman

9



باعث ترتیب کتاب

بوکتابک ترتیب اولماسنده باعث اولدرکه سعادتلو
 پادشاه عالیشاناه اعزالله انصاره حضرت تکریم ديار شرفه مشهور
 اولوب محبتیه حلیه قشقد قاری محله بوبنده به مصر
 قیود آنغی صدقه اولنوب مقدما ولایت مصر دن بند
 بصره به ارسال ولتان طونامه کیمیلرک موجود او
 یینه مصره وارمق فرمان اولنوب بر موجب امرعالی

محروسه بصره و امر لب موجود اولان اوان بش پاره
 قدرغه ايله دريای هر مزده ولایت مصره عزم اولنوب
 اما العبد يدبر والله يقدر **خواسنجه** تدبير تقدیره
 موافق دوشنبوب مصره وارمق ميسر اولوب بالضرور
 ولایت هند دوشلوب دريادن کيدلک ممکن اولوب
 مصر قوللردن سعادتلو پادشاه حضرت تارک حلال
 خواری اولب نعمتی حقن بيلور يرار بنده لرندن بر مقدار
 کسینه ايله قرادن ديار رومه عزم اولنوب کلیا ولایت
 کجرات و هند و سنان و باختر زمین یعنی زابلستان
 و ديار بدخشان و ختلان و توران و ایران یعنی
 ما وراء النهر و خراسان و ولایت خوارزم و دشت
 فیجاق کشت اولنوب اول جانلردن اصلا يول بولمیب
 عاقبت مشهد خراساندن عراقین يولی ايله یعنی قزوین
 و همدان و محروسه بغداد و اصل اولب سلامتیه
 چقلدقه همراه اولان یاران یر صفا و اخوان باوفا
 بو محاصرينه کلوب اگرچه سرکد شتمز فرج بعد شده
 حکایتلردن اوزون و سیرکوه و دشتز مکه و حبه

سفر لرندن افزونند و در يك مبالغه اوليوب جاسی
 واقع در و ذكر اولنان سفر پیرمالکده واقع اولان شدا
 ید تفصیل اولمغه در بابا رهند میداد و چنگلستان اولایت
 سیند خامه اولب بیک د پیر کاتب جمع اولنسه در بالملک
 بیکه برن و تور محاسب بریره کلسه قره مختلر نیک
 عشر عشرین تحریر و تقریر ایالت منصور دکلدر باری
 کوریلین شهر لر و سیر اولنان عجایب و غرایب بر لر
 و زیارت اولنان مزارات شریفه و فی الجملة وقوع
 بولن لآم و محنت ذکر اولنوب بر کتاب ترتیب اولتوق
 رجا ایدرز که استماع ایدنلر قصه پر غصه و فزفهم
 ایدوب حاملن رحم ایدلر بلکه برخیر دعایه سبب
 اولاد یوا برام و اقدام ایدجک **الابرار بمحصل المرام**
 مقتضا سنجه ابتدا اولنوب و تصنع مراد اولنوب و شجع
 رعایت قلنیوب هر کس مطلع اولوق ایچون روز قمره کلمات
 ایله ادا اولنوب مسکن مالوفه یعنی دار السلطنه محرو
 سه استنبوله و اصل اولنجه بلا و محنت غایت قصه
 پر غصه نهایت بولب اگر چه کم چکن شدا ایدر نسبت محنت

نامه اولب اما هر ولايتك احوالى اندن نمایان اولمغین اسم

مرات المالك اولوق موجه كورلك موجودركه نظرفيضر

رسان ياران ايله مظلور اولدقه بو وادي هجر آند

سر كردان و ديار غريسته نالان و كريان اولان زار و

نا تواني دعای خير ايله ياد ايليوب دل غمگيني شاد

و جان خزيني بر مراد ايد لر **المؤلف**

هر گشتي استر قويه عالمه ادا . خير له دايم قلا لر اني ياد

سر كود شتم بنك ذكر اندكم . بر دعا بيله اكلقد ر مراد

مطلع داستان مرات المالك المؤلف

ينه در ياي محنت ايلگ چوش . موج غم بشد اشك انگ خروش

دهر ايد باشكاره كينه سني . غرقه قصدا نك تن سفينه سني

اتفاق سعاد تلو ياد شاه عالميناه حضرتلر نيك سنه تير

و تسعائيه رمضا نك او اسطند يمن و اقبال و سعادت

واجلا ليله ديار شرقه غريمت ايدوب قشلق ايجون

حجيه حلبه توجه اند كلرند بو بيه دخی سفر هايو

خدمتي واجب ولازم اولمغين عسك ر ظفر رهبر ايله

روانده اولب سعاد تلو ياد شاه ايله مبارك رمضا نك

4
بیرامن یکی شهرده ایلیوب اندن سینک غازیه واریلوب
استانه زیارت اولنوب وقونیه وصول بولدقه مندا
مروم و سلطان العلماء شمس تبریزی و شیخ صدرالدین
قنوی حضرتلری زیارت اولنوب فیصریه وارالدقه
شیخ اوحالدین کرمانی و شیخ برهان الدین محقیق و شیخ
بهاء الدین زاده و شیخ ابراهیم افسرانی و داود فیضی
زیارت اولنوب بعد حلبه واریلوب داود بنی وزکریا
علیها السلام و بلیقیا و اصحابدن سعد انصاری و سعید
انصاری و قبور الصالحین زیارت اولنوب مبارک
قربان بیرآخی سعادتلویاد شاهله انده اولب مقدما مصر
قیودانی پیری بات بندر سویسدن او توز مقداری
باشترده و قدرغه و قالینه و قالسون ایله چقوب
قلزم عربدن یعنی بحر احمر دن جده یه اوغرایوب اندن
ولایت یمه وارب باب بوغازندن چقوب عدت
اوکندن شجر و ظفار بولی ایله رأس الحد کجوب بولد
زیاده پوس و طمان اولب کیلر پر اکده دوشب شجر
قربنک بر بارچه لری پان لنوب باقیسی خلاص اولب

آخر ولایت عمادین مسکیت قلعه سی اوزرنه و ارب حصا
 مزبوری فتح اید وب خلقی اسیر ایلوب و هر موز و خرت
 جزیره لرن غارت اید وب بندر بصره ید کلد که کفار
 خاکسارک طوننه سی کلورد یو خبر النوب و مسکیت قلعه
 سندن النان کافر قبود انی دخی طوننه کلسی مقرر در
 بوند طور مه یو خسه چقق میسر د کلدرد یجان طوننه
 جماسنی چقر مغه قادر اولیوب همان کند و ید متعلق
 اولان اوج قطعه قدر غه ابله کافر کلزدن اول صحراب
 بر قدر غه سی بحرین فریده بر النب ایکی قدر غه ابله صره
 و ارب سایر کمیلر بصره ده قالوب قباد پاشا حضرتلی
 طوننه ده مصره سنجاغی بکلزدن لشکر سرداران
 علی بکه قبود انلغی تکلیف اید وب اول دخی راضی اولوب
 قره دن مصره کید وب کمیلر بوزیلوب بو وضع استاء
 سعادت استماع اولند قده ذکر اولنان قبود انلق
 خدمتی محروسه بصره ده قطیف سنجاغدن معزول
 اولان مراد بکه فرمان اولنوب موجود اولان کمیلرد
 ایکی بارجه ویش قدر غه و بر قالینده بندر بصره ده

قالوا امر اولنوب و بر قد مرغنه بخي بصره ده باتوب هلاک
اولب باقي اون بش قد مرغنه و ايکي بارچه ايله مزبور مراد
بند بصره دن مصره وارمق اميد بله چقوب هموز
مقابله سنه وار دقه في الواقع کافرک طونانه سي کلک
مقرر اولب اهل اسلامه مقابله ايدوب محکم جنک
اولنوب قيودان رئيسي اولان سلیمان رئيس و رجب
رئيس و لشکردن نجه کمسنلر شهيد اولب و خيلي آدم
يرالنوب و کميله طوبلر ضربندن خيلي ضرر مرتب اولب
اخريکجه ايرشماک ايله خلاص اولب اما بر بارچه لری
قالوب بر محمدن لاریفا سنه دوکلوب بعض خلقي
خلاص اولب بعضیسی اسیر اولنوب بارچه کافرلی
قویب باقي کیملرینه بصره یه کلوب درد ولنه کیدلک
مکن اولمادوغی عرض اولند قه بوداعی دیرینه و بنده
کمترینده کاتبی الزوم الفقیر اعنی سیدی علی حسینی
الحقیر قدیم الایامدن علم دریایه طالب و انک تحصیل
ونکملنه جان و دلدن راغب اولب وسعا دلوپاره
عالم پناه حضرتلری ايله رد و س فتح بله ایدوب

اول زماندن الی یومنا هذا دریای مغربیه نواقع اولان
 جمعی غزالرده و فتح اولنان قلعه لرده مرحوم و مقور
 خیرالدین پاشا و سنن پاشا ایله علیهما الرحمة
 والغفران و سایر قیود انلرایله انواع خذ مثل ایلو
 و کلیتاً دریای مغربک اطراف و اکنا فی کشت
 اولنوب علم دریایه متعلق جمیع امور غریبه تحصیل
 و تکمیل اولنوب و حفظ و ضبط قلوب علم هیئت
 و فن حکمت و سایر دریایه متعلق اولان خصوصه
 و احوال بنومه کتابلر تالیف اولمشد خصوصاً فتح
 قسطنطنیه دن بر و والد و والدہ اتالری محروسه
 غلطه ده دارالصناعه عامه کتالری اولب دریای
 علمده هر بری ماهر و مهارتلی روشن و ظاهر اولب علم
 دریایکیمه صنعت ایسه بوبنده یه میراث اولغین اکابناء
 بوقلیل البضاعه و عذیم الاستطاعیه دریانک کما هو حق
 اهل و قوفی اولقوایله سنه مزبوره ذی الحجه سنک
 او اخرنده مصر قیود انلای خدمتی صدقه اولنوب بندر
 بصره ده موجود اولان کیملرینه مصر جانبینه واروق

۹۶۱

بیوجک +

امراوند قد بر موجب فرمان عالی سنده احمد و سید تسبیح
محرم الحرامک اول کونی محروسه و حلبدن بصره ید
عزم اولنوب بریه جک اوکندن فرات معبریه عبور
اولند قد روهایه واریلوب مقام ابراهیم علیه السلام
زیارت اولنوب و نصبدین دن موصله واریلوب نش
و جرجیس نیه علیهما السلام و شیخ محمد غرایلی و فتح
موصلی و قضیب البان موصله زیارت اولنوب بقده
بغداد عزم اولند قلعه ثکرت دن سامره ید اوغر
یوب امام علی الهادی و امام حسن عسکری زیارت
اولنوب شهر عاشق و معشوق دن قصبه حزلی و قصر
یولبله محروسه بغداد واریلب جسر دن رجلاه یغیه
شط بغداد عبور اولنوب یوشع نبی علیه السلام و امام
اعظم و امام احمد حنبل و امام ابو یوسف و امام محمد
و امام احمد غزالی رحمهم الله ثلثا و عبص بن اسحاق علیه
السلام و امام موسی کاظم و امام محمد تقی و قنبر علی
و شیخ عبدالقادر کیلانی و جنید بغدادی و معروف
کرخ و شیخ شبلی و ستری سقطله و حلاج منصور

وَبَشْرَ حَافِي وَجُورِ قَضَابِ وَهَلُولِ دِيوَانَدِه وَفَضِيلِ بَنِ
عَبَّاسِ وَشَيْخِ شَهَابِ الدِّينِ مَهْرُورِ دِي وَشَيْخِ ذَاوُدِ طَا
زِيَارَتِ اُولُنُوبِ بَعْدِ قَلْعَةِ الظِّيرِ اَوَكُنْدِن كَجَلُوبِ قَلْعَةِ
بِيرِه وَارِيلُوبِ وَقَصْبَةُ مُسَيَّبِ اَوَكُنْدِن فَرَاتِ مَعْبَرِيلِه
عَبُورِ اُولُنُوبِ غَرْوِيَه بَعْنِي كَرَبَلَا يَه وَارِيلِبِ حَضْرَتِ
اِمَامِ حُسَيْنِ وَمَشْهَدِ شَهْدَا وَحَوْشِدِ زِيَارَتِ اُولُنُبِ
بَعْدِ شَفَاتِه جَانِبِنْدِن چُولِ يُولِي اِيلَه مَشْهَدِ عِزْمِ
اُولُنْدِكِ اَكْبَجِي كُونِ حَايِرِه يَه بَعْنِي خَفَه وَارِيلِبِ حَضْرَتِ
آدَمِ نَبِيِّ وَنُوحِ نَبِيِّ وَشَمْعُونِ نَبِيِّ عَلَيْهِمُ السَّلَامِ وَحَضْرَتِ
مَرْتَضَى عَلِيِّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ زِيَارَتِ اُولُنُوبِ وَكُوفَه يَه
وَارِيلِبِ مَسْجِدِ كُوفَه وَمَحَارِبِ اَنْبِيَا عَلَيْهِمُ السَّلَامِ وَ
سَعَادَتِ خَانَدِه حَضْرَتِ مَرْتَضَى عَلِيٍّ وَمَقَامِ قَبْرِ وَدَلْدِ
زِيَارَتِ قَلْنُوبِ بَعْدِ قَلْعَةِ حُسَيْنِيَه كَلْنُوبِ يُولَدِ
ذِي الْكُفْلِ نَبِيِّ ابْنِ هَارُونِ عَلَيْهِمَا السَّلَامِ زِيَارَتِ اُولُنْدِكِ
اَنْدِن حَلَه يَه كَلْنُوبِ اَنْدِه دَخِي مَقَامِ صَاحِبِ الزَّمَانِ
بَعْنِي مُحَمَّدِ مَهْدِيٍّ وَعَقِيلِ بَرَادِرِ حَضْرَتِ اِمَامِ عَلِيٍّ
وَمَسْجِدِ شَمْسِ زِيَارَتِ اُولُنْدِكِ وَفَرَاتِ يَنَه جَسْرِدِن

عبور اولوب نكرار بغداده كلنوب وكميل وكميلوب
 بصره يه عزم اولنگ يوله مداين سيرا اولنوب طاق كسري
 وقصر شاه زنان تاشا اولنوب سلمان فارس زيارت
 قلنوب و غاره بوغازي كچلوب واسط بولي ايله زكيه يه
 واريلوب مقابله سنده عزيز بني عليه السلام زيارت
 اولنوب عجل قلعه سي ايله قاعه مزرعه اوكدن قلعه
 صدر السويبه واريلوب بعد شط بصره يه واصل
 اولب سنه مزيون صفر نيك اخوند شهره كرلدي
ولايت بصره ده واقع اولان احوالي بيان ايدر
 ايرتسي مصطفى پاشا حضرت تلرينه ملاقات ايد و الموده
 اولان فرمان شريف لري كورد كه موجود اولان اون بيشر
 پاره قدر غه تسليم ايدوب مراقبه محتاج اولان يرلي
 ممكن اولد فجه كورديلوب و قلفات اولنوب و رئيسلره
 هر موز غنا يمدن بر مقدار قومبار بولنوب انك ايله
 هر كي يه صوم صليحه اچون كفايت مقداري قنئاسر
 اشلدب موسم زماني بعد اولمغن بيش آي مقداري
 انده اولب مسجد مرتضى على و حسن بصري و طلحه و زبير

وَأَنْسَ بَرْمَالُكَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَفَرْدَايَ صَاحِبِ
رَضْوَانِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِمُ أَجْمَعِينَ زِيَارَتِ اَوْلَدِ اَنْفَا
بَرْكِيهَ عَالَمِ رُويَا دِهَ قَلْبِي كَدِ لَش كُورِ بَشِيخِ مَحِي الدِّينِ
عَزَمِي قَدَسِ سِرِّهِ حَضَرَتِ رَسَالَتِ پَنَاهِكِ وَاقَعِه دِه
قَلْبِي كَدِ يَلْبِ اَصْحَابِ شَكْسَتِ وَاقِعِ اُولُكِ دِيُونِقَارِ اَنْدِ
يَنَدِه وَاقَعِه بُو حَقِيرِه خَاطِرِه اُولِ بَحْكَمِ خَوْفِ اِيْدِ
حَضَرَتِ رَسُولِ اللَّهِ دَعَا اِيْدِ وَبِ لَشْكِرِ اِسْلَامِ
مَنْصُورِ وَمُظَفَّرِ اُولَدِ وَغِي قَلْبِ خَزِينَه لَا يَحِ اُولُوبِ
دَعَا يَه شُرُوعِ اُولُنْدِ قَدِه بِيْدَا رَا وِلِيحِ ذِكْرِ اُولُنَانِ
وَاقَعَه كَمْسِيَه دِيْمُوبِ جَبَلِي زَمَانِ اَنْكِ غَمْنَه اُولِ
اِتْفَاقِ مُصْطَفِي پَاشَا حَضَرَتَارِي قَلْعَه هَوِيزَه فَتْحَه
طَايِفَه مُشْعَشَعِ اَوْزِ رِنَه عَزَمِ اِيْدِ وَبِ بُو حَقِيرِي
بِيَشِ قَطْعَه قَدِ رَغَه اِيْلَه عَلِيَانِ اَوْغَلِي جَانَبِنْدِنِ
وَلَا يَتَه مُضَرَّتِ اِيْرِ شَمْسُونِ دِيَوْمِ دِيْنَه جَزَا يَه اِسْرَالِ
اِيْدِ وَبِ كَمِيلُودَه اُولَانِ لَشْكِرِ پَاشَايِ مَشَا اُرَالِيَه اِيْلَه
كِيْدِ وَبِ حَكْمَتِ حَقِّقِ قَلْعَه فَتْحِي مَيْسَرِ اُولُوبِ يُوْرْدِنِ
زِيَادَه يَرَا رَفْنَكِ اَنْدَا زِيُولْدَا شَلْرَمِ اَنْدِه شَهِيدِ اُولِ

۸
اگرچه بود و ضعیف غایت **محض** اولاد که لکن ذکر اولاد
واقعۀ نیک تغییری بود بلکه دفع اولدی ظن اولب اما
تقدیرند بپیرایله تغییر اولاد غی کوندن روشنند **شیخی**
اولاد نسنه اولور چا و نچار • کرک سن کوکله کیلک طوکیک ط
اخرا الامر موسم زمانی قریب اولیجی پاشای مشارالیه
پر کند یعنی فرقه ایله دریا علمند ماه شریف دیگله
معروف برکسنده هر روز جاننده تفحص ایچون ارسال
ایدوب برای مقداری کنار لری کشت ایلودرت
پایه بار چده دن غیری کافک کسی بود در اولدخی
موسم کیسی در دیو خبر کتور بچک لشکر کیله کیروب
مصره توجه اولند **دریای هر موزده واقع اولان لویه**
سنه مزبوره شعباتک اول کونی بندر بصره دن
روانده اولنوب و ذکر اولنان شرفی پاشا حضرتلی
فرقه سی ایله هر موزده و ارچده همراه اولق ایچون ارسال
ایدوب شط العریدن مهر و زی یولی ایله عبادان مقام
حضر علیه السلام زیارت اولنوب بعد دریای
هر موزده چقلوب دوسپول و ششتر کنار لند جزیره

محرمه یعنی خار که کاتب امام محمد حنفی ابن حضرت
امام علی و شهداء اصحاب **رضی الله تعالی عنهم** زیارت
اولنوب و شیراز بند لرلندن ریشهره و اریلوب
بر فارس یعنی شیراز کنار لری کشت اولنگ و دریاده
برجلبه یعنی برجگلو به بولشوب دشمن احوالی
تخص اولند قد خبر لری اولیوب آخر بر عربک هجر
یعنی حساقر بند شهر قطیفه و اریلوب آند دخی
بر شایب یه بولوب آندن دخی استفسار اولند قد
خبر النیوب بعد بحرینه کچلوب حاکمی رئیس مراد
ایله ملاقات ایدوب آندن دخی سوال اولنوب
اول دخی دریاده کافر بو قدر دیو خبر و یروب بحرینه
غریب حکمدر که تخمینا سکز قو لاج و دخی زیاده دریا
دندن بحر یلر اللرنه بر رطلوم الوب دریایه طالب
دندن طالتو صو ایله ذکر اولان طلومی طولدر بر
دایما رئیس مراده کتورب اول صودن ایچر لر مش
ایام صیفه جمله صولردن لطیف وهم صوق اولور مش
رئیس مراد دخی بوبنده به رعایه آندن صو کوندرب

فی الحقیقه غایت یوضوا و لوب حضرت احق قدرند
زهایت و عظمتند غایت یوقدر **والله على كل شيء قدير**
و ذکر اولنان شهر بحرین دیکه وجه تسمیه اولدر
دیو معتقد لدر و الحاصل اندن دخی گوچلوب جزیره
قیسه یعنی اسکی هر موز و جزیره و برخنه چلوب
و دریای اخضرک یعنی بحر هر موزک پنجه جزیره لرینه
اگر ایوب قطعا بریده خبر النیب اخر هر موز کجلاکه
بصره دن همراه اولب بدرقه اولان شریفه اجازت
ویرلوب مصطفی پاشا حضرتلر نه هر موز صحت و سلام
یکلدی دیو مکتوب کوند لرلک **بعد** جلفار و جاده
کنار لرندن کیمز اسر و نیمه دیکله معروف قصبه لر کچلو
شهر خورفکان قوبنه ایرشد که قریخی کونکه مبارک
رمضانک اونچی کونید رضی کبری زمانده ناکاه
کفار خاکسارک دورت پاره کو بکله قراقه معاد
عظیم باسقین بارچه لری و اوج بیوک قلیو تکر و التی
پاره پور تقال فراوله سی و ارن آکی قطعه غراب یعنی
چکد رنه قالیته لری اولب و بالجمله یکرمی بیش پاره

کجایله اوز رینه کلوب بر دخی هاندنم تینه لری قورمه
 ایدوب و دمورالوب الات حرنی حاضر و مجنا ایلوب
 حضرت حقک عنایتنه توکل و انبیای عظام و اولیا
 کرامک همتلرنده توسل اولنوب و در کله فلاندره لر
 دیکلوب و سنجاقلراچلوب اقدام تام اولنوب همان دم
 کلبا نك محمدی ایلله جنکه مباشرت ایدوب بر مرتبه
 طوب و توفنک جنکی اولدیکه وصف اولماز آخر الامر
 حق سبحانه و تعالی حضرتک عنایتی ایشوب بر عظیم
 قلیونی طوبله اوردیلوب جزیره فک الاسد اوزرنه
 ارقوری اولب باتوب هلاک اولدی **مسیحی**
 غالباً کورمدی چشم انجم • بو قدر حادثه و عظمای
 بلزمکم بنده تغییر ایدین • سکه بو واقعه کبرای
 و الحاصل یاتسوزماننده دك محکم جنک اولوب
 عاقبت فابودان فانوسی یا نبی کافر قیودانی خوف
 ایدوب کیلرینه تنبیه طوبین اتوب دونک دیو
 بارچه لری تیره موله ایدوب یعنی الات بوزب
 هر موز جاننده پوجالایب یوزد و ندرد یلر سعادتلر

۱۵۵
پادشاهان دولتمند بعنایه الله تعالی و حسن توفیق که
غلبه ایلوب اعدای دین منزه از اولاد و آخر فرات و اولاد
در یایوزی لیما نلق ایکن محکم روز کار چقوب یلکن
اولنوب کنار قریب اولغین صباح اولنجه بیر آتد
قوللنوب و قیلرد و بک کد کجه کور نور یگیلیوب زیاده
سفنقلرد و شب ایرتسی بر مقدار در یایه چقیلوب آخر
سرن چویرب ینده یولیزه روانه اولب یارنده سی شهر
خور فکانه وار یلوب لشکر صولانب بعد ولایت غاندن
قصبه عمانه یعنی شهر سحاره کلوب و حاصل نکر امر
اون یدی کون مقداری ینده در یایوزنده کیدلب مبارک
رمضانک یگر می التخی کونیکه قدر کجه سید رفله
مسکت و قلهات فرینه وارلد قد علی السحر مسکت اینک
اون کی عظیم بارچه و یگر می کی غراب جمله او تو زدر
بار کی ایله غورنده دورک او غلی کوه فیود آنی حد
لشکر ایله او ستم یلکن ایدوب یعنی بارچه لر و قلیو
کوز قرار دوب مایستره لرن طاقوب و ینته لرن
اکلیوب و قر اوله لر جنبه یلکن لرا چوب و کیلرن فلاخند

لر ايله زينت ايدوب او زرينه يوريب بر دخی ينه
حضرت حقه صفتوب جنك اچون كنارده مرياطوب
بارچه لركلوب قدرغه لره جاتوب محكم طوب و فلك
وتوروشمشير جنكي اولوب بر مرتبه جنك وجدال حرب
قتال اولمش در كه وصفه قابل دكدر مرثلا بجلو
شفه لربارچه لردن نبتيزكي كچوب وشايقه لر عظيم
پنجه لراچوب انلردخی كولكلردن وارده ايله قدر
غه لري گر پيه دوندورب و اوستومنه آوج قيان
بغموركي كوندورب و بر قدرغه مزي قومبر ايله
ياقوب حكمت حقا هم قدرغه وهم بارچه يانوب
و بيش بارچه ايله بيش قدرغه كناره ارقوري اولب
جلسي يانوب هلاك اولك و بر بارچه لري يلكن قوتيله
اوتورب اولدخی هلاك اولب و الحاصل كي جانبدن
لشكر خيلي زبون اولك كوركي طايفه سنك كورك
چمككن و سي به اينمكدن و طوب صالحه ايلككن
طاقتلري طاق اولب بالضروري دموربر اغيلين
و دمور لركميرك فيچلرنه النوب ينه دمور اوزر

جنك اولنوب وصد اللوب راغلوب هلاك اولن قدرغه
 لوك رئيسلردن علمشاه رئيس وقره مصطفى و
 قلفات مي وكوكله سرداري درزي مصطفى بك وسابر
 مصرقولردن والاخي دن اكي يوزمقداري آدم النوب
 كوركي طايغه سي عرب اولمغين كناره دوكلوب لي حد
 نجد عرني كلوب اهل اسلامه معاونت ايدوب قورقنا
 دليل اولوب كافرغابلي دخی بارچالرده اولان كفره
 فجوه بي الوب وانلرده دخی عرب طايغه سي اولوب
 انلردخی كناره دوكلوب ولايت عربيه چكلوب حق
 علم دركه مرحوم حیرالدین پاشا ايله اندریه دوریه
 وجند رال جنك لرنده بله اولوب بو مرتبه كي صواشی
 كورلمشدر عاقبت كجه ايريشوب هر موز كور فوزی
 ينه دوكلوب محكم روزكار چقوب بارچه لرا كيشر لنكو
 ورته يعنی عظیم دمور لر براغب ولوشته لر بغلیوب
 محكم دوشیوب غرابلر چكد ورب كناره كيروب قیدر
 لوك دمور لری سورینوب وخلق زبون اولوب بالضره
 ری كناردن ابریلوب چاروناچار یلكن اولنوب

476

9
 9
 9
 9
 9



هر

11
 11. 05

اول کجه بر عریدن جدا اولوب در پای عثمانه یعنی بحر
بی پایانه دوشب آخر ولایت کرماندن برجا شده
واریلوب اوکنا سرلریالی یعنی اجوق برلر اولب لیمانی
اولیوب کنار چلد که الات دو کشور بر اکی کون
اولما یله یور یوب آخر ولایت مکراندن کیچی مکرانه
واریلوب اخشام زمانی اولغین کنار وارلیق میسر
اولیوب اول کجه دریاده اشاغه قوب توقف اولوب
صبح اولنجه قوری صالنتی خلقه زیون ایدوب عاقبت
بیک درلر لوبلا و محنتله ایرتسی علی الشحر کنار واریلوب
بندر شهر بار دیمکله معروف محل اولب اند بر قطعه
نوناق یعنی لوند پرکنده سنی بولب بر اقد رما سی دخی
اولب کوزجیلری بزی کور بچک خلفی و کلوب اردلر بجه
آدم صالوب مسلمانلر مش رئیس لری کمی به کلوب
وکیلر ده اصلا بر ایجم صوا ولما یوب ذکر اولن رئیس
صوبه دلیل اولب لشکر مرده ایکن نازه حیات بولگ
و اول کون بیرام کونی اولب اول محله صوبولنق ابله
فی نفس الامر بیرام اولب و پور رئیس بدرقه اولب

کواد نام بند راه و امر یوب خلقی بلوچ طایفه و پادشاه
 ملک دینار او غلے ملک **جلال الدین** کواد رحاکی کبیله
 کلوب سعاد تلو پادشاه عرض اخلاص ایدوب مقدما
 طونانده هر مون کلد که کیلر ایله ذخیر و آدم کوند
 طونانده کتمش بولنوب و هر زمان که هر مون طونانده
 کلسه الله و التمش یار کی ایله آزی کوند رب هر وجهله
 خدمت انکه انواع وعده لر اند کلرنده **الامور مرهونه**
باوقانها مفهومیجه انشا الله تعالی وقتند حاضر اولک
 دیوب ملک **جلال الدین** حضرت تلورینه مکتوب کوند
 معلم و ربان یعنی دریا علمده ماهر قولا غوز طلب اولتو
 بربرار معلم و بربربان کوند رب سعاد تلو پادشاه
 اطاعت و انقیاد کوستر و بجان و دلدن دولتلو
 پادشاهک دوستند دوست و دشمنده دشمنوز
 دیوب عرض عبودیت قلدر **دریای هنده اولان حواد بیان**
 حقک عنایتند توکل ایدوب بند رکواد اردن دریای
 هنده یعنی بحر محیطه چقلوب و بر مقدار روزگار
 مساعده کوستر و ب تکرار بمن جانبنده غم اولتو **طالع**

ربا

صا لدم انکینه کوکل زور قتی شاه اوکنه •

• دوستلر نولسه کړک ایدلم الله اوکړه

دیوب برقاج کون دریایوزنده اولب تخمینا راس الحدی
کچوب ظفار و شجره مقابلہ سندہ قریب وارلد فتنہ ناگاہ
قضای الہی قارشو مزدون محکم کون بانسی ایلہ طوفان
فیل دیکلہ معروف طوفان اولب بالضروری فورتنہ
اوکنہ دوشوب اصلا یلکن کوسترمکہ امکان بلکہ ترنکۃ

اجمغہ بردرمان اولیوب **بیتیم**

برجہ دوشدی کشتی دل یوقنارہ ہیج •

• بر باد بانی راست دکل روزکانہ ہیج

دیوب وقطعاروز کارناھوارکوزاچدرمیوب مثلاً
دریای مغربہ واقع اولان فورتنہ لوانک یانندہ بر
ذنہ جہ وقلل جبال کی امواجی یونک فتنہ برقطمہ جہ
کلیوب وھرکز کیجہ دن کوند فوق اولیوب کیلرغایت
زبون اولغین اسباب واحمالک بولنانی دریایہ دوکوب
حافظ شبتاریک وبیم موج کرد ای چنین هایل •

• کجادانند حال ما سبکباران ساحلہا

۱۳۵
مفهومنی یاد اید وب و الحاصل چار و نچار روزگار
بی قراره تابع اولب و قضای رب مستعانه رضاد
غیری در میان بولیوب عنایت بی غایت الهی بی غم بواله
توکل و انبیای عظام و اولیای کرامت انا الله برها
همت بی نهایت رنه توکل اولب کاه خاطر خیزه تسلی و
دوشمه انکین غم فورتنه چقد رضا ولور • بطرف می شود

• ساکن فلک رضا اول کور تنجه قره لو
دیر دم و کاه دل غمکینه **فان مع العسر یسر** آیت کریمه سن
تلاوت ایلیوب متسلی اولسون ایچون **المؤلفه**
ای کوکل کل دوشمه غم گردانده در یاد اول

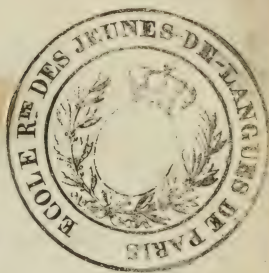
• برکی کون اسسون صاورسون بویله قالمز روزگار
دیوب نصیحت قلوب مردم بومنونال اوزره اون کون مفدا
در یابار هنده محکم طوفان و فی حد باران اولب اصلا
برکون انا بایلق یوزین کور میوب کیده اولان یولداشلا
استمالت و یروب و نصیحت قلوب جمکوز سوغوریده یعنی
حاضر اولب بصیرت اوزره اولک **انشا الله تعالی**
خیر در دیوب و اتفاق دریاده ایکی قدرغه اوزونی

بلکه دخی زیاده ماهیله کورب مقلوب مبارکدر فونزک
دیوب عاقبت دریانک منگ و جذری اولب اول محلله
مد زیاده اولغین چکد کور فوزنه قریب واریلوب
علامات بروردن قرس البحر و عظیم یلانر و خرمن
مقداری قابلو بغالرو رسته جو کوریلوب و دریانک
لونی متغیر اولب یعنی بیاضه میل ایدب مقلوب بو حالی
کور بچک فریاد قیلوب دریای هند ده کرداب قوری
افسانه دریله کرداب دیدکاری بروایت حبشه
کنار سواحله کرده فوندن و بردخی سند قریبده چکد
کور فوزندن عبارتدر بونلوه دوشن کیمیلر خلاصه
امکان یوقدر دیو دریانک بونلر مسطور و مقید در
دیچک اسفندیل اولنوب بیش قولاچ ییر بونلر بھاندم
اورته یلکنلری بغلیوب و سرنی ایصواییلوب خور
اورب محکم الای دوشورب ممکن اولد قجه اور ساریر
ایدوب دیک اولما ایلله اول کون اول کجه فورسه
قوللنوب آخر حقک عنایتی ایلله جذر زمانی ایرشوب
وروز کار دخی تیرتسه ایدوب یعنی قولا یلیوب

۱۴
حائز له بلکه بویه پوروه پور بوب دل و جانده
غدن خلاص اولماق ابدله سرور کلوب **سحری**
وچودک زورقن سال بجر عشقه روزگار کدر
• خدا نکدر او کرمق صانه ای دل روزگار کدر
ایرتسی علی الصباح ماینده ایدوب یعنی اشاعده قویوب
ویلکنی صوب درک نفیلرندن بریر ارکشیبنا چونده
بغلیوب قوری سرنی طورویه اورب قازی درک دینه
بصوب آلی بردرک مقداری دخی فالقوب اطرافه نظر
اولند قد سرحد ولایت جاقم زده بت خانه سچلوب تکرار
اشغه قوب یلکن بغلوب قورمیان و منکولمرا و کندن
کچلوب سومنات اکنیه النوب بعد سومنات اوکندن
دخی مرور اولنوب عاقبت دیوه واریلوب دینو کافر اند
اولغین دیودن خوف اولنوب اول کون یلکن کوسیرموب
سوردرمه ایله یوریب کتد کجه ینه روزگار رنوب
کیلرک دومنلری ضبط اولنوب بیوک بکه لرتا قلوب
ایکیشر بولا رایلده دورد رکیشی بیک بلا بیه ضبط ایدوب
قاردیه اوزرند ادم طور مغه فادر اولوب چار تخیلر

صدا شدند کومیلرک سلتنه سی وازی فرق اولنیوب
 باشند یکا اولن لاجیلر ایلده مانی مانی برله خبرلشوب
 وریسلر ویکچیلر فامرتند بر لحظ طور مغه قادر
 اولیوب آخر اکثر ایلدخی انبان استغه ایدوب و چون
 انجلرن تلاز کیمیلرک اوستندن الوب کیدوب و لحاظ
 اول کون قیامتک برکونی اولب آخر الامر ناکاه دیار
 هندوستانده ولایت کجرات جانبده ایرشوب امانه محله
 معلوم اولیوب ناکاه معلوم فریاد ایلوب او کومزده
 چنلاق یعنی دو کوندی وار غافل اولک دیو خبر ویر
 دکه دمورلری فوند ایدوب اما کیمیلری خربشته
 محکم چکینوب بازمالی ایلوب کور کچی طایفه سی
 قادینه لرن بوزوب و جمله خلق عربان اولوب که
 واریل وکی طلوم حاضر لیوب بری بریله حلال الشوب
 بو حقیر دخی عربان اولب مالک اولد و غم قوللرخی
 ازاد ایدوب و فقرای مکینه شرفها الله یوز فلوری
 نذر ایلوب آخر دمورلرک بری کوبه و بری پوچوز
 دبندن قریلوب نگرار ایکی دمور دخی اوچورب

محکم دوشیوب بر مقدار ارجا ندادن خلاص اولو
 اما معلوم ذکر اولان شعب یعنی د و کندی اولد و محل
 دیو ایله دمن مابینی د ربوند که کی هلاک اوله برجا
 خلاص اولو احتمالی یوقد رهان یلکن اید و بکنان
 قریب وارمغه اقدام کرک دیوا هتمام اید جک بو حقیر
 دریاده اولان زمانک مد و جزین حسنا اید و
 یعنی افند یسن طوب و خاریتد کر ترزاید و بکنار
 قریب اید و کن تحقیق ایلوب و کلام قدیم و فرقان عظیم
 تفال اولنوب ساکن اولق اولی کوریلوب و کیتلک
 صولوقلرینه نظر اولنوب هر انبارده صوایکوی بلک
 فرشی ورنوب کیتلر غایت صولانب هماندم کرد زلر
 ایله طالد رمیه اقدام اولنوب و بعضی برلردن کینک
 کوکلکی سوکلوب فالیه لری بولنوب بر مقدار صویکیلو
 وکنید و زمانته هوا دخی بر مقدار اچلوب دیارهند
 سناند و لایت کجراتدن دمن نام بند و مقابله اولوب
 و کنار ایکی میل مقداری انجی اولب سایر کیمیلر دخی
 جمله اند بولنوب اما بعضی قدرغه کانه قریب



اولغین دو کونمکن زبون اولوب کور کلون و صندال
و واروللرن دریایه دو کوب ذکر اولان اسباب
مذمبور له کنان چقوب و الحاصل بیش کون
و بیش کجه دمور اوزرنده محکم طوفان و فی حد
باران اولوب زیر آول زمان هندک بار صادی
یعنی بارانی زمانی اولغین الومزدن نه کلو رو کون
نه یاغده که بیرانی قبول قلمیه متلی ایله عامل اولوب
و ذکر اولنان ایامه هرگز کوند زکنشدن خبر
و کجه کو اکبدن اثر ظاهر اولوب روز شب اوکون
دن بوصله و فغله و ساعت کمتوب و الحاصل
هر کس دریای حیرته غرق و بحر مجننه مستغرق
اولوب اول هنگام بی انجامه حیانتدن ال یوب **افتاد**
افغانی طوغه دولت کنشی بر کون اول.

• حق تعالی قولنی قهرله دایم قهرمز
دیوب خاطر مسکینه تسلی و یروب حکمت حق تعالی
اندن دخی دمور اوزرنده آوج کئی ارفوری اولوب
ایجلرنده اولان طایفه **حافظ**

۱۶
گشتی شکستگانیم ای باد شرطه برخیز
باشد که باز بینم ان یاراشنا را
دیوب خدای بی نیازه یک در لوعرض و نیاراند کلرند
بجهد الله والله جمسی صاع و سالم کنار چقوب خلاص
اولد لرحمده الله تعالی بفضلہ و کرمہ

ولایت کجرات ده واقع اولان احوالی بیان ایدر
حضرت حق عنایتی اولوب بیتش کوندن صکره مقید
روز کاره یونانسه ایدوب یعنی باش قویب لیمانلقا و لجان
هلاک اولان کیلرک طویلر و سائر لازم اولور اسباب
کجرات پادشاهی **سلطان احمد** امر اسندن دمن چاکی
ملک اسدده یعنی قلعه دمن ده امانت قویب و انده
کلکوتدن کلش برقاج پاره چونک یعنی موسم کیمک بولتور
کتمک اوزرنه اولوب مخودالری کی یه کلوب یعنی ریشک
کلکوب پادشاهی **سامری نک** سعادتلو و دولتلو یاد
حضرتلرینه اطاعت و انقیاد عرض ایدوب کیمه و کوند
بوتر تقال کافری ایله جنک اوزره اولدوغن اعلام
اند کلرند قدرغه لرده اولان معلملردن اول ویند

معلم علی ایله سامری خذ متلونه خبر کوند و رب
انشا الله تعالی عن قرب مصر دن طونمه ها یون
کلوب اول ولا یتلری کافر الندن خلاص انک مفر
در سزدخی همان ارکی اولوک دیومکتوب ایله بلد
و اول شهره حاکم اولان **ملک آسند** بو حقیره خبر
کوند و رب کافرک طونمه سی کمالک اوزره در غافل
اولک قلعه **سرت** سمتنه ایر شک اردنجه اولوک
دیوب بو خبری کمالر ده اولان خلق استماع ایدجک
نیجه سی انده فالوب ملک آسند نوکر اولب و نیجه سی
بیم صولی بارد قدی دیملر کی کاغذ ده

• بز دن اول بوجره ان سیرن ایدن اهل و فو
عالم بری قویب مجر هو آسند یلن

• بو علی ایسه انک عقلنه ادر اکنه یوف
دیوب صند الری بصوب کنار چقوب قره طرفدن
سرت دن یکا غزم ایدوب بو حقیره تابع اولان
بر مقدار کسند ایله تمام کرکی کی اقدام و اهتام
اولنوب و هر کی به برردنجوی یعنی قولا و زالنوب

سرت نام بند ده غزم اولوتك بيك در لوبلايله دريا
يوزنه چقوب يلكن كورك ايدوب كيدر كن **سلطان**
احدك وزير اعظمي **عماد الملك** دن برغراب ايله سرت
كونوالي اغا حمزه كلوب مکتوب كنوب كافرك جمعيتي
وارد در من اچوق پردر غافل اولك قلعه سرتله كلوك
اول بر مخاطره در دينلوب بزم دخي مدعي مزاول اولب
بيش كون خورقاريد مد زمانته يور يوب جذر
محلته دمور قويب بيك در لوبلا و محنت چكلوب
اخرا لامر حق تعالى حضرتك عنايتي ايله بند بر بصره دن
تمام اوج ايد و لايت كجرات ده قلعه سرتله دخال اولب
انده اولان اهل اسلام مسرور اولب خضر يتشد كونجاليا
ولايت كجراتك اختلافي زمانته كلوب معين اولد كنز
اكرچه نوح پيغمبر عليه السلام زماندين برودر ثيا
بومقوله طوفان اولماشدر و دور آمدن بوز
مانه كلنجاه ديار رومدن ولايت هندك بوجانبلر
اصلا بر فورسان يعني دريا علمنده ماهر بر قيودان
كلمشدر مرچودر كه اشيا الله عن قريب الزمان

ولایت کجرات مالک عثمانید به الحاق اولیوب بنادر
هند کفار خاکسارک النذن خلاص اولغه باعث
اولنه دیوب مکر مقدمات کجوات پادشاهی **سلطان**
محمودی محو ملرندن بر خاصه کجه ایله خراب ایچنه
ناگاه قتل ایدوب پادشاه استر دیوبیدی نفرورزا
سندن و امر اسندن اولو خانلری اول کجه دعوت
ایدوب جملسن قتل ایلیوب ایرتسی چترهایون قالد
روب پادشاهلق دعواسن ایدوب **عماد الملک**
واعنادخان و **سید مبارک** و سایر خانلر قبول
قلیوب و ارب باشن کسوب مرحوم و مغفور
سلطان بهادرک اقریاسندن اون ایکی یاشنده
سلطان احمد نام بر جوانی پادشاه ایدوب تحه
چدکه لشکر جلوس و ارب **ناصر الملک** نام بر
بیوک خان اتی قبول ایتیوب کند و زی چتر
قالدروب باشقه پادشاهلق دعواسن ایدوب
یاشنده خلی آدم جمع ایلیوب بر روج قلعه سنی الو
ایچنه لشکر قویوب کند و بر محله او تور جمعبت

۸
اوزره اولوب کوه ده اولان کهار بد فعالک بیوکلری
غورنادوره مکتوب و آدم کوندرب معاونت ایلک
بنادر کجرات هند یعنی دمن و سرت و بروج و کنبایه
و سومنات و منککوز و قومیان سزک اولک قراسی
بنم اولسون دیوب **سلطان احمد** دخی لشکر جکوب
بروج اوزرینه کلوب جنگ اوزره ایکن بزم کلد و گمز
استماع ایدوب آدم کوندرب توفنجیدن و غیریدن
ایکبوز مقداری بولد اشترالوب بروج اوزرینه ایلنوب
اوچخی کون فی الواقع **کافک** کوه و دیو و شول
و تسابی قیودانلری ویره و دور یعنی دریا قیودانی
و الحاصل کافک بیش قیودانی یدی عظیم قلیو و سکا
پاره غراب ایله کلوب بزدن خبردار اولیجنی بزم ایله
جنگه مباشرت ایدوب بردخی کنار چقوب چادر
قورب و مترسلر بنیاد ایدوب ایکی ای مقداری روز
شب جنگ تدارکنده اولوب بوقیق کلهادی ایچون
ناصر الملک دید کلری ظالم کافرینی دین ایله اتفاق
ایدوب بعضی فدایی یه برلک اچمه و عه ایلوب

کججه اچنده چادر من ارسال ایدوب ناکاه نوبجیلر
 اکاه اولوب فدا ییلردخی ناچار فرار اختیار ایدجک
 نکرار اولظالم بدکردار طعنه زهر لیمک فکر ن
 ایدوب سرت قلعه سند کونوال اولان **حسین اغا**
 بو حقیری خبر دار ایلوب تدارک اوزره اولوب حضرت
 حقک عنایتی ایشوب هیچ بر طریقه ظفر بولما یور اتفاق
سلطان احمد قلعه بروچی فتح ایدوب خداوند خانی
 و جرها نیکر خانی بر مقدار فیل و بر مقدار لشکر ایله
 سرت ارسال ایدوب کند و احمد باده متوجه اولوب
 احمد باده **سلطان بهادر** افر باسندن سلطان احمد
 نام بر جوان دخی چتر فالد ورب پادشاه اولوب تحنه
 کچوب **سلطان احمد** وارد قه مقابله ایدوب عظیم
 جنگ اولوب کند ویرالوب و خانلرندن **حسن خان**
 دوشوب آخر شکست بولوب بر جانه فرار ایدجک ینه
 مقدما پادشاه اولان **سلطان احمد** تحنه کچوب
 بو غمدن ناصر الملک دخی فوت اولوب کجرات فرار بولوب
 کافر بواحوالی استماع ایدجک خداوند خانه الحی ارسال

ایدب بزم سزکله جنکمز یوقدر مراده مصر فیود آئیدر
 دیوبو حقیری انلردن طلب ایدوب انلردنخی بزبونی
 ویرمکه قادرد کلوز دیوجواب ویروب یوققیبله
 اولان لشکر لاجی الدرمک مراد ایدنوب فقیردخی
 منع ایلوب غیرتی پادشاه ولایتی در کند و حال مزده
 اولام صوکنی کوره لم **نیمجا** هلدرد و بلایه صیراید لم
 کور لم عاقبت خدانیلو دیوب هکیر یو حقیر کمیسند
 برالاجی کافر قاجوب لاجی نک غرابنده کیروب بزم
 ایچون بونلک احوالی نیم معلومدر عیددن صکره
 کتلمی مقیررد بونلری الیورمک نیم غنیمت اولسون
 دیوب لشکر بوندن خبردار اولوب کافر کمیسند
 باصوب ذکر اولان ملعونی طوبت کتوب قلعده
 اوکنده سیاست اولنوب لاجی کافر یو حال کور عجب
 هر آسان اولد. و اول ولایت تاری اغاجی دیمکله
 معروف خرما اغاجی مثالند بر اغاج اولوب انک
 هر بد اغنه بر کون اصوب بد اغینک اوچینی محرف
 قلم وار کسوب اول کون نک ایچنه صوب بر مقدار

صو جغز قوب متصل عرف بر نكند بر صوا قوب حرار
شمسله از زمان ايجند بر عجب شراب اولوب هر حاجت
دبند بر ميخانه مدام اول ميخانه لوده ظرفا ياران
عيش و نوش ايد لرودي اتفاق لشكر خلقندن
بعض اهل فساد اول شراب تاريدن ايجوب افرطله
مست اولوب برى برى ايله سردار لر ن اولدر مكه
عهد ايدوب يا تسو زمانند كلوب يغمور نام بر يد
بخت خنجر چكوب چرا كسه طابغه سندن سردار
اولان **حسين اغا نك** اوزرنه هجوم ايدوب بعض
يولدا شلوف رشو واروب منع ايتك استيو جك ابكي
يكيدى زخماك ايليوب **وحاجى مى** نام بر رار
يكيدى الدروب شهيد ايدوب عسكر خلقى اوزرنه
كلوب بهر حال مجرمك حقندن كل ديو هجوم ايدوب
بو ولايت اخرياد شاهك الى التند در بوند بزم حمز
كجز انشا الله تعالى صباح اهل حكمه اعلام ايدوب
ديدك پادشاهك حكى هر بر دمجا ريد بر ساردر
سن امر شرع هر نه ايسه سن حكم ايله بر حقندن

20
کلورزدید کلرنه کلام مجید ربانی و فرقان حمید
صدانیده ان النفس بالنفس والعین بالعين والآنف
بالانف والاذن بالاذن والسن بالسن والجروح
فصاص دیو یورلمشد رایله اولسه انک برینه
انی دخی قتل انک کړک دیجک فی الحال انی دخی قتل
ایدوب سایراشرا یونی کورجیک تسکین بولد لری
الحقیقه ولکم فی القصاص حیات فحوا سی ظهور
ایدوب هرکس حضور ایله کافر بکلری بو احوالی
اشیدوب جیلی عبرت الوب ولحی هماندم عرب له لوطو
سلطان احمد جانبنده کیدوب ولشکر خداوند
خان اللشرو التمشراقه علوفه ایدوب عادلنا
دخی بر وجه اولان خلقه ایله قیلوب بری برینی
اضلال ایلوب ایکی بیله قریبدرکه علوفه یوزن
کورمد کلرندن غیری هر طایفه نک زاد و زواده
لری قالمیوب وکمیلوده اولان آلات واسباب فورتنه
سبیلله ضایع اولمش بولنوب وکمیلدرخی کهنه اوله
من بعد مصره کماک احتمالی ولدخی متعبد ریجده

شیخ **سعد** بدریاد و منافعی شمارست •
و کمر خواهی سلامت در کنارست •
بیتنی دلد روان ایدوب و برینجه سی دخی **یتیم**
کر فلک فلک اوله عاقلد راول اختیار ایلیه در یاسفر
دیوب و الحاصل هریری بومقوله نیجه در لوکفت
و کو ایلیوب عاقبت ولایت **کجوانده** اکثری نوکر
اولب کیمیر حالی قالمغین قلعه سترده **خداوند خا**
یراقلری و موجود اولان اسبابلری تسلیم ایدوب
بهالون درد ولنه ارسال آنکه صامن اولب مزبور
خداوند خاندن و عادل خاندن تسکین التوب و خیره
تابع اولان و سعادتلو پادشاه حضرت تارنک طوزن
انگین بیلن جلال خورنده لرندن مصر یکجری
کنداسی **مصطفی اغا** و توفجیلر سردار اولان **علی اغا**
و بلوک باشیلردن و سایر برار یولداشلردن الحاق
مقداری یولداشله حق تعالی جل ذکره حضرتند نوکر
ایدوب **شیخ نظامی** ان مع العسر جویشرش قفاست
شاد برانم که کلام خداست • مفر و منجه عمل اولب

سنه اثني وستين وتسعاً محرم الحرامك اولنده احمد
 آباده عزم اولوب برقاج كوند **بروجده** و برنجه كوند
بلودرته و اربوب بعد چامپا زبوی ایلده روانه اولوب
 یوللرده غریب درختلر سیر اولوب مثلاً هر برنیک
 باشی اوج سمایه اربوب اوزر لرند عجیب شیره لکه
 بر قنادندن اول برقنادنه و ارنجه اون درت قارش
 اولوب هر اغاجده بومقوله یاراسه لک حدی اولوب
 و ذکر اولان اغاجلرک کوکلی یوقار و دن نازل اولوب
 بر و اصل اولدقده اول دخی نشونما بولوب بر رخ
 دخی اولوب مثلاً بواسلوب اوزر بر اغاجدن اون و یگر
 دخی زیاده بیوک درختلر اولوب و ذکر اولان اغاجک
 اول دیارده اسمی طونی اغاجی اولوب و سایه لرند نجه
 بیک آدم کوکله لنوب و یوللرند زقومدن غیری سنه
 اولوب و دیار کجرات ده طوطیلر نی حد اولد و غندن
 غیری اول بر لر میمون اقلیمی اولوب هر کون بر محله
 قونسله نجه بیک میمون کلوب اطرافتزا حاط ایدو
 اکثر نیک آلرند یور و لری بیله اولوب هر بری

هر بری اوضاع غریبه اید و بکانه جهان شاه حکما
بکی الرند اهل حکم اولد و غین اعلام اید و لرودی
احشام زمانند ینده مقاملو مقامنده کیدر لرودی
و الحاصل بیک درلوبلا و مختلفه کونلرده برکون
محمود آباده ککنوب اون بیش کون تمام اولد قده
پای تحت جراته یعنی احمد آباده و اریلوب یادشله
و دستور اعظمی اولان **عماد الملک** ایله و سایر خا
ایله ملاقات اید و ب **سلطان احمد** فقرانه
بیشکش عرض اولنوب انواع عنایتلر نه و مظهر
دو شب و پادشاه عالیناه حضرت لربنده عرض اخلا
اید و ب کمال مرتبه انقیاد کوسرب بو حقیر برات
و بر قطار دوه و خر جلق احسان اندلر و احمد آباد
قرینده چرکش نام محله شیخ احمد مغربی زیارت اولنگ
اتفاق برکون کافک الجیسی ایله **سلطان احمد**
وزیر اعظمی **عماد الملک** محضند جمع اولب **عماد الملک**
الجی به بزباد شاه رومه محتاج زریر اکیلر یز انلرک
بندر لربنده و ارماسه برم حالزد کرکون اولور

۹۲
تخصوا ضا که پادشاه اسلام در آنک کی عظیم
الشان پادشاهک فیود آن بزودن استمک شمشک
دیجک بو حقیقہ دخی بر غیرت اسلامیه کلوب
برہ ملعون سن بنی بوزغون طونمایله بولدک
انشا الله الرحمن عن قریب الزمان پادشاه دو
هر مور در کل بلکہ کوہ دخی سنہ قالمیه الامور مروهونه
دکر یوزنده بور و روز • دشمنی ارار بولوروز
او جیموز قومز الوروز • بزه حیرالذین لودیرلر
دیوب کافر دخی بنا در هندن شدیدن صکره
قوش اوچمزدیو بعض کلمات ایدوب حقیقہ دخی در یادن
کنمک لازم دکل انشا الله تعالی نصیب اولور سه قره
دن وارمق دخی اساندرد بوجک کافر فی دینک نطق
طونلوب من بعد کلماته فادر اولما یوب دفع مجلس
اولنگ بر قاج کوندن صکره سلطان احمد ولایت
بروجی بو حقیقہ تکلیف ایدوب ومبالغه در ملک
تعیین ایلوب قبول قلیوب کلیت ولایت جراحی و پرو
سکز طور مق محالدر دیوب اتفاق بر کیمه مرتضی

واقع یعنی دوش

علی کرم الله وجهه حضرت نرینی خوابید که در باب او کرمه
بر کاغذ پاره سی اولوب بو حضرت حقل م بریدر
سنگله بیلده در غمیه خوف ایله اکر بوم هر شریف بر تله
اولسه یاد ولا بتلک صولری دخی بزدن کریران
اولور دی دیوب ایتسی صباح ذکر اولان واقعه یی
یولدا اشلر تقریر ایدوب جمله سی شاد و خرم اولوب
شکر لویلیوب هماندم وار بوبشار تله پادشاه حضرت تله
واقعه حکایت ایدوب رحمت طلب اولندقه سعادلو
پادشاه حضرت نرینک حرمتنه اجازت و پروب مکر اول
ولا بتد اولان بانیان کوه سنک بامنلوندن یعنی غایت
عالملوندن بات دیملکه معروف بر طایفه اولور مش
تجاری و سایر یوچیلر بر ولا بتدن بر اخر ولا بتد ایلمکه
ضامن اولوب مقابله سینده بر مقدار اجرت تعیین
اولور مش شویله که یوللورده راشبوت کافر یی
هندونک اتلوسی کاربانه زهب و غارت قصد ایلمسه
مربور باتلر خچر لون چقاروب سینده لرینه طایب
بزم تکفل اولمشکن کاربانه ضرر ایدر سکر کند و مکر

هلاک اید **خز** دید که **و** آشپوت **انلرک** حرمته
 دخل و تعرض **انبوب** اول **مخلدن** صحت و سلامته
 عبور اولور **ایش** اگر **بر** ذره **جه** ضرر **ایشلر** فی
 الواقع **ذکر** اولان **بانلر** کند **ولور**ی **هلاک** اید **رلر**
ایش اگر **اتمسه** **لواصله** اول **طایفه** **یه** اعتماد **قالینو**
بوقاعده اجرا اولور **ایش** اتفاق **کار** **بانه** ضرر واقع
 اولوب **بانلر** کند **ولور**ی **هلاک** **ایشلر** ارکان **باطله**
 و آیین **عاطله** **لرند** **راشپوت** **عظیم** و **بال** اید و **قتل**
مستحق اولور **مش** اول **ولا** **یتد** اولان **راشپوت**
بکلری **کلیا** **اند** اولان **راشپوتلری** **اوغلی** و **قزلی**
و **توابعی** **ایله** **جملتا** **قتل** **عام** اید **رلر** **مش** **ایله** اولسه
احمد **باد** **ده** **مسلمانلر** **بنه** **دخی** **ایکی** **بات** **کوندرب**
بر **مقدار** **نسبه** **تعیین** اولور **بسنه** **مزبور** **صفر**
المظفر **نک** **واسطند** **فر** **یولی** **ایله** **دیاردومه**
توجه اولور **بسنه** **عربله** **لوا** **ایله** **بیش** **کوند** **شهر** **یتد**
کلوب **شیخ** **نظام** **پیر** **یتن** **زیارت** اولور **بسنه** **مکر** **اند**
شیرخان و **برادری** **موسی** **خان** **لشکر** **جمع** اید و

رادی نور خانیا اولان بلوچ خان ایله جنک تدار کند
 اولب بری انلره معاون کلن ایلیوب مرور منم
 مانع اولوق مراد ایدنوب سزاند واریحق انلره معا
 ونت ایدرسز اگر یوقولمذکور متحقق دکل ایسه
 بر قاج کون بوند توقف ایدک احوال المزب طرف
 اولحق صحت وسلامت ایله وارک کیدک دیدک
 والله العظیم بز کمسیده معاونت ایچون کلدک
 کند و یولینم کیدرز الموده پادشاه کزک فرمان
 واردردیو ابراز ایلیوب بیک درلو تضرع و نیاز
 اولندقه اخر الامر اعتماد ایدب اجازت ویرلدی

مؤلفه

ایلکن هندیلان یتن سفرن اختیار ایلسون محن سفرن
 یغلفق عقیق بولدی کوزم دیر کورن ایلمش بمن سفرن
 در اشکله دامنم پودر کویا ایلمد عدن سفرن
 یورکم بولگ نانه وش پر خون فی قیلای مین اید ختن سفرن
 یا الهی ینده میشر قیل کاتبی ینده که وطن سفرن
نثر و الحاصل اندن دخی خلاص اولوب یوله کریلوز

وزن
بشجی کون رادینون کلوب **مجدد خان** ایله ملا
قات اولوب اولدخی انواع جفالر ایدوب **آخوالا**
اوج نفر بولد اشمزلیقوب **سایرلرینه** رخصت
وبروب و بولک راشپوت طایفه سند بر مقدار
کافر اولوب اتمانکاری معاونه کلوب اند بولمغین
اند کتابت النوب **وسنده** وارنجه کرایه دوو لوطون
احمد باددن بدرقه اولق ایچون النان بانلره اجاز
وبر مقدار خرج خلق ویرلوب سند جانتنه روانه
اولدی **ولایت سند** واقع اولان **سرکشتی بیان ایدر**
مبارک ربیع الاولک اولکده چقلوب اونونچی کوئی
راشپوت شهر لرندن **پارکو** نام شهر واریلوب کفر
اوزرینه هجوم اندکده بکلرینک مکتوبن کوستر
وبر مقدار هدا یا ویرلوب یول ویردیلمایا بولک
بیک مقدار ری راشپوت کافری وارد در غافل
اولک دیوتنیه اندلر چون ایرشی علی السحر روانه
اولب برگون صباح زمانته ناکاه قوشودن
راشپوت کافری کلدی دیوغوغا اولب **مؤلفه**

کوند و کی کبی را شپوت الی دوه جیلر کو تور کاردلا
هاندم دولری جو کووب حوی ایلیوب هر طرفدن
- توفنك سرب کافر توفنك کورچك آدم کوندرب
برنجك ایچون کلدك باج استر وز ديجك ددیگر
بزسودا کرد کلو زبزم بو کیز وارودر و مهره دراستر
سکرانك بلجن کوند رلم اگر دخی مراد اولنورسه
ینه ارسال اولنسون دیدکده جوابلری کووب طرفه
چکلوب کتدر بز دخی ینه یولیزه روانه اولدق
اون بیش کون مقداری ریکستانده و بیابانده کتد
برکون سرحد سنده **وانکه** نام شهر یتدك انده
دخی تکار دوه لر طوتلوب بیش کونده شهر **جونه**
و شهر **باغ فتحه** وار یلوب مگر سندن پادشاهی
شاه حسن میرزا فرق ییل مقداری وکایت سنده
پادشاه لوقایدوب بیش بلدن زیاده ایش که
نیم تن اولب انه بنکه قادر اولدوغی اجلدن
متصل کشتی لر ایله دریای سیچونده سیرایدوب
هرنه محکم مراد اید نورسه انده اولوب وکایت

سندك پای تختند یعنی **تته** ده سلطان اولان
عبسی خان شاه حسن میرزا نك قولرندن بعضی
برار کسندرن قتل ایدوب وقلعه نصرت آبادده
اولان خزینه سن لشکره توزیع ایدوب **هایون پادشاه**
ادنه خطبه او قیدب و تقارن چالوب **شاه**
حسن میرزا دخی بکره دن **سلطان محمود** نام کوکلا
شنی یعنی رضاغا فرنداشنی قره دن لشکره سردار
ایدوب کمد و دوردت یوز باره کی ایله دریادن
عبسی خانك اوزرنه کلوب اول محله **سلطان**
محمود بزم کلد و کز استماع ایدجک آدم کوندرب
بزی رعایت ایله قرشولیوب شهر ربیع الاخرک اولنده
ملاقات ایدوب فقیرانه بره مقدار تحفه عرض اولنده
بو بنده به تعظیم و تکریم ایلیوب سرویا و یروب یعنی
متعد دخلعتلر انعام ایدوب و آدمز لشکره غیب
قویب بو حقیره بندر **لاهوری** یعنی **دبولسندک**
تکلیف ایدوب قبول قلیوب رخصت طلب اندکه
انشا الله تعالی بعد از فتح رخصتدر صحتله وارک

دیوب سعادتلویا **دشاه عالمیناه** حضرت بلنده عذر
تقصیر خدمت و موحبا از دیاد محبت کتابت یازب
و الحاصل بیری دخی **میر عیسی** ایله جنکه مباشرت
اند و رب مسلمانان رضع اید و ب تفنگ کار کرده
مهره اولماسون زیر اجما مزیر قومز برادر لر برز و فر
زند لر برز اکثر اند در دیوب فی الواقع ایله اولنوب
و مشایخ سندون شیخ عبدالوهاب ایله ملاقات
اید و ب دعاسی النوب و شیخ میرک و شیخ جمالی زیار
اولنوب و **میر عیسی** ایله برای مقداری جنک اولد
سرکوبلری صایوب و طویلر قورب ایکی جانبند خلی
کمسند تلف اولد **ننه** بر جزیره اولد مقابله دن
دو کلوب طوپ کارانموب فتح ممکن اولماچقو مایینه
کروب اصلاح اید و ب **میر عیسی** هانیون **یاره**
آرنه خطبه او قتمقدن رجوع ایلیوب و تقار
چالغی بر طرف اید و ب **ینه** **شاه حسن مرزایه**
تابع اولد اوغلی **میر صالحی** پیشکشدله ارسالد
شاه حسن میرزادخی اوغلنه **میر عیسی** لشکره

۳۶
 توزیع اند و کی خزینہ دن باقی هر نه وار سید جلن
 و پروب و اول ولایتی **میر عیسیٰ به** مقرر ایلوب
 وزیر صلا یاری ایله فرمان و عهد نامه و توغ
 بیکسی ایله تکرار تقاریر ارسالیدوب و **میر عیسیٰ به**
 تابع حبسند ارغوندن و ترخاندن اون مقداری
 میرزایه هر نه خلعت و پروب آزادایدوب **میر عیسیٰ**
 دخی میرزایه خانونی حاجی بیکم انده اولب انی اول
 دم کوندوب شهر جمادی الاولک و آیلند لشکر ایله
سلطان محمود قره دن بز **شاه حسن میرزایله** کمیلر ایله
 دریادون **بکره** متوجه اولب خانونی کلوب ملاقی
 اولدقه او بچی کون میرزا وفاتایدوب خلقت اعتقا
 دی خاتون زهر لدی اولد **بیکم** ارسل عورتیه اناغده اخی
 عورت آل اندی انبیا به دخی هماندم **سلطان محمود**
 مرحوم **میرزایه** مالنی اوج قسم ایدوب بر قسمن
 خاتوننه و بر قسمنی بر خواجه سی ایله **میر عیسیٰ به**
 کوندوب و میتن دخی **تته** به ارسالیدوب بز
سلطان محمود کند و کمیسند قویوب اتن و دروه

و سایر برار اسباب لرن کند و الوب فرودن **بکره عزم**
 اید و ب الکی مفداری کی ایله **میرزانک** مینتی و **نوح**
نته جاننده عزم اید جک لشکر سایر کیتر یغا اید
 کشتی بانلر یز قاجوب یولد اشلر کشتیان اولب
 یغا ایچون هر طرفدن چغتای هجوم اید و ب توقد
 حواله اولوب بیک بلا ایله اول محلدن خلاص اولب
 اقدی به فرشواون کون مفداری کید و ب **ناصر پور**
 نام شهره ابر شوب مزبور شهری راجه لر یعنی راشپوت
 بکری غارت اید و ب انده خبر النوب **میر عیسی**
 اون بیک مفداری برار آدم ایله **سلطان محمودک**
 اردنجه کید و ب اوغلی **میر صالح** سکسان یان کی ایله
 ارد کردن کلیور ردید کلرند تفأل اولنوب
 دونک اولی کوریلوب فی الحال جمع اولب دفع بلا
 ایچون اون بر بیک اخلاص شریف تلاوت اولنوب
نته جاننده دونلوب اوچنجی کون در یاده **میر صالح**
 بولشوب بره مقدار بیشکش ایله کمیسند و اروب
 قند کیدر سرزد بو سوال اند و کنده اناک **میر عیسی**

۱۷
گبد زردیدك **میر عیسی** ایلر وکتد دونك دیوب
بردخی کشتیبانز یوقدر دیو عجز اظهار ایدجك اون
بیش کشتیبان ویروب بالضروری بنده دونیلوب
تکرار اون کون مقداری کیدلوب برگون قصبه
سند واریلوب **میر عیسی** ایله ملاقات ایدوب
مقدم مرحوم میرزانك یاننده اولان بکارانده بون
صله باعث اولوب وچنک مقید اولنادغن عرض
اندکلونده **میر عیسی** اعزاز واکرام ایدوب کناهنون
کچوب بر قاج کون بونده بزمله اولك انشاالله تعالی
میر صالحی هایون پادشاه کوندیرمک مقرر در بیله
کیدک زیراسلطان محمود سزی **بکره** دن قوی
ویرمز اول فرخ **میرزا** اوغلی در دماغنده پادشاهلق
سوداسی واردرد دیوب فقیر راضی اولیوب رخصت
طلب ایدوب بره اجازت ویروالنان کیمیلون بزم
ایله ارسال ایله ویرجلودارک فوش انشاالله ب
الرحمان اول **هایون پادشاه** آدینه خطبه او
مابینکرده اشئی اولاد یواقدام اولندقه یک پاره

کمبسی اولب جملسن بو حقیر تسلیم ایدوب و بر
 جلودارن قوش کشتیبا نلر ویروب و یوللرده
 کمسنه مانع اولیه دیو فرمان احسان ایدوب سعادتلر
پادشاه حضرتلرینه عرض داشت یازب روانه
 اولدق بولک عظیم نهنگلر تاشا اولنوب و کنارده
 بیرخوفدن اصلا تنهایور غیوب و **سبحه** و **ماجه**
 طایفه سیله هرگون جنک ایلنوب بیک بلایله فلج
 کوند **سباوانه** کلنوب بعده **پاتری** و **درتله** یولی
 ایله قلعه **بک** کلنوب **سلطان محمود** ایله و مرحوم
 میرزانک وزیر منلا یاری ایله ملاقات ایدوب
 سلطانده بر مقدار هدا یا عرض اولنوب مصاحبت اولند
سلطان محمود دخی **هایون پادشاه** آدنه خطبه
 او قیدب **میر عیسی** ایله مابینلری اصلاح اولس
 و مرحوم میرزانک فوتنه **مولف** شاه حسن سنده شیردگی
 چکدی اجل جامنی بولدی فنا
 • هاتف غیبی دیدی تاربخنی
 جنت فردوس مکانی اوله •

دیو نارنج دیلوب ذکر اولنان نارنج **لطاف محمود**
غایتله ذوق ایلوب و آنلرک نظمہ بومرتبه ده اعتبا
لرف کورب ایکی غزل دخی دیتلک **مولفه**
فرت الی فی طور اولور سیلا س ایدیم
• اصلا مین انک خیالنه قیلا س ایدیم
• اخومنی اوچرندی سنک عشقک اکا
• اوز حالله قالسه سندن ایرلا س ایدیم
• دردمنی سکا یغلسه ای مه چشم
• بردم کوزمک یاشنی مین سیلا س ایدیم
• بیلسم منی رد اینکیکنی اخیسین
• هر کس اشکینکفه ای پری کیلا س ایدیم
• هجر آشیننی کاتبی اول تانیسام
• عشقی بولیده موخه زمان سیلا ایدیم
• وایکنی غزل بو وجهله نخر بر اولنمشدر
• یار سزهر فایده بولسم بیت الاخر اندر مکا
• عالم اول یوسف لقادن ابروزنداندر مکا
• دشمن ایتورمش منی چون بولکه اولماسنک

دوستم اول سوز باری واللہ برساند **مرکا** **ن**

• شربت لعینک عطا قیافانده جابیریم

ای طبیبم ساکه مشکل ابرسه اساند **مرکا** •

• الفاج اطرافم ملامت سنکی کوکلم شاد او

غم چریکن و فنجون اول بخشی قورغاند **مرکا** •

• ایتلا ریکاد کاتبی بند کنی قیلدک هم سفا

نعمتک حقی بکم اول اولغ احساند **مرکا** •

ذکر اولنان غزلری سلطانہ ایلنوب رخصت طلب

اند که سلطان قبول قیلوب سعادتلو یار شاه عالمیانه

حضر تارنه عرض داشت یازوب مبارک رجبت

اواسطند کتمک مراد ایدند که حضرت سلطان بو

حقیرہ نصیحت کونہ کلمات ایدوب شکر قندها ر

یولنده اوز بیک سلطانلرندن حیدر سلطان اوغلی

برار سلطان پنجه بیک مردم کش آدم ایلہ قزاق یغی

حراچی اولب یولدن برکسندہ کجور من و هم باد سموم

زمانید بر شمدیکی حالہ اولمخلدن کیدلوز بر فاج

کون توقف ایدک سنہ بر مقدار آدم قوشوب **لا هو**

۲۹
بولنده کوند **زولم** اما اند دخی طایفه جدی واردر
غافل اولک دیوب اند دخی برایدن زیاده توقف
اولنوب اتفاق بر کجه والد حقیر واقعه ده کورب
دو یکم حضرت فاطمه زهرا بی رضی الله عنهاد و شمه
کو مردم سنک صحنه کلمکی بکامزده قیلک دیوب ایرتسی
بو حقیر دخی بولداشله بشارت خبرن و **بروب سلطان**
محموده واروب واقعه بی تقریرایدوب البتته کید
روز دیک زحمت و بروب برنجشی آن و برقطار
دوه و برعظیم خیمه و برشامیانه یعنی سایبان و بر
ویول خرچلی احسان ایلیوب و ایگی یوزالی نفرجهان
سوار سنک قوشب و **هایون پادشاه** اطاعت چون
عرضه داشت یازوب مبارک شعبانک او اسطنده
روانه اولوب سلطان پوریولی ایله بیش کوند **ماو**
قلعه سنه واریلوب چنکلسان بولنده جنگ طایفه
واردردیوچول یولی اختیار اولنوب ایرتسی چاهله
واریلوب صوب بولنیموب بعضی آدمرباد سئومدن
وصوسزلقدن الوم حالتته وارب هر برینه تریاق

فاروق ویرلوب ایرتسی بیک بلا یله افاق بولجت
بو حال کور بچک چول بولندن فراغت اولنوب
الغریب کالامی مقتضا سنجہ دونلوب **مما وقلعہ**
کلنوب ذکر اولنان چولک سرچہ مقداری فارغچہ
سیر اولنوب و همراه اولان سندیلر چنکلسنا بولند
کمتک خوف ایلنوب آخر الامر بو حقیر بجان دخی
یولدا اشلر کرکی کبی استمالنر و یروب دشمن جو قلعند
اوشنک دیوانتله وحدیتله نصیحار قلوب **بنیم**
قادر اولان پنجه شیر افکنه صونسه تدارکله صور دشنه
مؤمن اکریر اول کافر بیک ازه رای قوی سمندر اهل ظفر
بزاو لیوز واحد و دشمن بیایه بیزه یتر آیت کیم من فیہ
دبوب اون توفک ایلروده و اون توفک کیروده
وسایر توفک اندازلر اورنالقدہ قونلوب حق تعالی
حضرتک عنایت بی نر یارینته توکل و سالامر رسل
وهادی سبل محمد مصطفی نک صلی الله علیه وسلم
حضرتلر نیک معجزات کثیره البرکاتنه توسل
اولنوب قوت قلبله تمام روانه اولیچق سندیلر

دخی برو و خلی او بوافدامی کورب یتہ ہمارہ اولب
ذکر اولان چنکستان جان ستانہ اوغرا یوب
ہزار محنت و بلا یلہ اون کوند **اوجیہ** ایر شوب شیخ
ابراہیم ایلہ ملاقات ایدوب دعاسی النوب و
شیخ جمالی و **شیخ جلالی** حضرتلری قدس اللہ اسرا
رہم الغریز زیارت اولنوب مبارک شہر رمضانک
اولندک روانہ اولوب **آب کار** یہ وار یلوب **کلت**
یعنی سال بغلنوب اسان طریقہ اول معبرون عبور
اولندقہ سند یلہ اجازت و بر یلوب اندن
آب ماچار یہ کلنوب اول دخی کشنیلر ایلہ کچیلر
اندہ بشیوز مقدار ی جڈی اولوب امانتوفنگدن
زیادہ خوف ایدوب ہیج برو جہلہ نسنیہ قادر
اولیوب اندن دخی سلامت ایلہ روانہ اولوب
اون بشخی کون اواسط رمضانہ **ملتانہ** کلنگی
دیار ہند و ستانہ واقع اولان **سرکدشتی بلدر**
اوکا شہر ملتانہ حضرت شیخ بہا الدین زکریا
و شیخ رکن الدین و شیخ صدر الدین رحمہم اللہ

زیارت اولنوب و شیخ محمد راجو ایله ملاقات
ایدوب دعا سی النوب و میر میران میر احسن
سلطان ایله ملاقات ایدوب اجازت النوب
لاهوره عزم اولنوب **صدکه** به واریلوب اند
دخی شیخ حامد ایله ملاقات ایدوب دعا سی
النوب آدن شهر شوالک اوایلند **لاهوره** واریلوب
مکر مقدما هندوستان پادشاهی اولان شیرخان
اوغلی سلیم خان فوت اولوب **اسکندر خان** پادشاه
اولد فد **هایون پادشاه** بونی اشیدوب **کابلان**
هند عزم ایلیوب اول **لاهوره** الوب ضبط ایدوب
ایچند آدمین قویب کندوزی شهر **سخرند** اوکند
اسکندر خانله بولشوب عظیم جنک اولوب عاقبت
اسکندر خان بصوب دورتیوز فیلن و ضرب
زنلری ایله دورتیوز عربیه سن الوب **اسکندر خان**
قجوب **مانکوت** نام قلعه به کروب **هایون پادشاه**
کشمیر میرالوندن شاه ابوالعالی سردار ایدوب
برمقدار آدم ایله اردنجه ارسال ایلیوب کندوب

34
زی تخت **دھلی** به وار ب **اسکندر خان** دخی کند و
خانلردن اورینکی **اگره** به ارسالدوب و **بیجه**
خانلری و سلطانلری کنی **سنبله** و **بیانه** به و **گنججه**
کوندرب هر جانبک بکلر و لشکر لر جنک اوزر
ایکن بز دخی لاهوره وار مش بولنوب حاکم اولان میرزا
شاه یول ویرمیوب البند پادشاه وارمیجه خست
یوقدر دیوب **هایون پادشاه** احوال مرغرض ایدو
اوردوی هایونده ارسالدوک دیوفرمیان کلوب
ذکر اولان مابینده برای مقداری زمان کجوب اخر
الامر جلموزی پادشاه ارسالدوب و **یائمزجه**
آدم قوشب بالضروری روانه اولب **دریای سلطانپور**
کشتی لر یله عبور اولنوب حصار فیروز شاه یولی ایل
یکرچی کون مقداری یوریب غایت ذی القعدده
پای تخت هند یعنی شهر **دھلی** به وارلدقده **هایون**
پادشاه خبر الوب خان خانانی و سایر خانلرون و
سلطانلرون دورتیوز فیل و **بیجه** بیک آدم ایلده دوشلور
و سعادتلو پادشاهنر حضرتلر نیک عزت و حرمتنه

استقبال همچون ارسالید و بوبندید و بکنند
 بد کلردن بر خاصات و ایکی خلعت و خرقه بکنند
 اول کون اند خان خانان عالی ضیافترا بد و ب
 و دیار دهند ده دیوان اکثر کجه ایله اولغیس
 اخشام زمانه تعظیم و تکریم ایله **پادشاهک**
 دیوان های بوننه ایلتوب **الهدایا قدر من بریدی**
 فحوا سجد حقیر اند بر مقدار تحف عرض اولنگ پادشاه
 ایله ملاقات اندک ده هندستان فتحه **مولفه**
 شه جم رتبت و هابون بخت • یئی اقلیم هند که چون آتش
 قردی افغانی دهلنی الی • بولنگ فرمان بری باری کرکش
 اول فتحه ایندیلتارخ • طالع دولت هابونش ۹۶۲
 دیونارخ دینوب و ایکی غزل عرض اولنگ **اولکسی**
 اگر که حاله رحم اتمکای جیب منینک •
 • علاجی قاید اطبار در رومه طبیب منینک
 وصال یاری منکا قیلا سروردی حق روز •
 • از لدین ای دل اگر بولسید نصیب منینک
 شراب املینک ایچوب مست اولاند ای **شاه**
 آئند

مکر که کیرم کای ایلکه کاهج رقیب منینک •
 ر و امدر دیکای سین منینک او چون هرگز •
 پنجو کد و در غم هجر میدین اول غریب منینک •
 یوزینی کاتبی کور که هزار عشو بیلان •
 قول اندی کونکلو می اول شوح دلفریب منینک •
 ایکنی غزل بود که خامه عنبرینله کافوری صفیه بخیر اولدی •
 وصل امیدم یوق منینک مشنا و روی یارمین •
 آرزو قیلم بهشتی عاشق دیدارمین •
 ای طیبیم ایشکینک دارالشفاسیندن مکا •
 کشریت لعلینکنی بیر دردینک بیلا بیمارمین •
 عقل و فکر و صبر هوشم قیلگ بیغا عشق یار •
 وادی هجرانک قالدم فی قیلای ناچارمین •
 مجلس خاصه رقیب رو سیر فی چالاله •
 ساقیا شکل قبیحید بین اینک بیزارمین •
 کاتبی خسر و بولو بد و نظم ارا شیرین کلام •
 وصف لعل یار بیرله مین شکر کفتارمین •
 ذکر اولنان غزل لردن پادشاه خلی ذوق ایدوب

رخصت طلب ایلدکده رضا کوثر محبوب بو حقیق
برکلور یعنی یوزلک وظیفه ایلله **پرکنه** و **خرجه**
جایکیر و یروب و هر یولدا شه برلک یعنی یوزلک
انجه درلک تعیین ایدوب بو حقیق دخی قبول
قیلموب کمنکه رخصت طلب اندکده بریل یاری
بزمه اول دیوا برام ایدوب بو کمنه دخی
جواب و یروب سعادت لویا د شاهک امر شرعی ایلله
در یایه چقوب کفار خا کسار ایلله جنک ایدوب
وطوفانله دیارهنده دوشدک بزم در دولته
وارمزه زمد رکه کفار خا کسارک احوالی دولته
پادشاه معلوم اولب مرخود رکه ولایت **لجوات**
کافرالندن خلاص اوله دیدکده پادشاه حضرت
لجی ارسال ایدوب سنک عذرک عرض اولسون
دیو یورد قلند **میرک** قال فخر الانام والا م
انقوا عن مواضع النهم دیو یورلش ایکن بن بونی
اختیار اتمک احتمال دکلدر زیراعن قصد بوولا
ینه کلوب رومه لجی کوند رشم اولورم دیو

انواع نضج و نیاز اولند فقه و تحصن عنایت
 اولنوب اما اوج آی برشکال یعنی باران زمانید
 یولر قیشدر کیدلک ممکن دکلدر اول زمانه
 دک توقف ایله و عمل کسوف و خسوفی زیجه
 و تقویم کلیه مراجعت اولدقه اسطرلاب عملی ایله
 طریق کوسترودایره معدل رساله سن تعلیم
 ایله اگر اوج آیدن اقل مراد حاصل اولور سیله
 دخی رحصتدر دیو عهد و امان ایدوب بالضروره
 توقف اولنوب کمتکن مایوس اولیجی **الباشلادی**
الراحتین ایله عامل اولدق • امانه کیجه مزکیجه
 ونه کوند زمز کوند زدر اصلا مرحت یوزن کور
 میوب اخریاد شاهه ذکر اولنان رساله سن اوله
 الی آخره تعلیم اولنوب عمل کسوف و خسوف اسطرلاب
 عملی ایله کوستریلوب اتفاق اور تالقده **اکه** فتح
 اولب انک فتحه دخی تاریخ تکلف ایدوب علی الفور
 فلک رفعت هایون شاه غازی • صالور برتولوا آسی مهر و ماهه
 ینشتی هندک قلدی دهله فتح • نزول ابته حصار دین پناه

و یوب

پاردي پنجه خانی که سار. **بیرب کوب استمالتو**
دوام دولتی فتنی اینک. **میسر بولدی منت اول آله**
ایتنی که بر اکسکلی تاریخ. **مبارک بولسون اکرم پادشاه**
ذکر اولنان تاریخ خیلی پسندیده و شوب اتفاق
برکون تقریبه پادشاه سلطان محمود یگرنیک
احوالی عرض اولنوب عهد نامه کوند رملک التماس
اولنوب چین قبوله واقع اولوب عهد نامه ارسال
ایدوب طغری برینه زعفرانی پنجه سن اوروب
سلطان محمود واصل اولدق بوحقیر سلطان
و وزیر منلایاری مکتوب یازوب سلطان مکتوب
بنک مفهومی بوايد بکم ذکر اولند **صورة مکتوب سلطان**
آشتیاق و آرزو مندلیق لار دین سونک سوز اولنوب
رکم تابو محب مخلص که اول دولت ملاقات و سعادت
مقالات دین محروم بولد کجه و کوند زبون فکر و
ذکرده اید بکم یارب فجن بولغای کم اول سعادت
پناه حضرت **پادشاه** ظفر دستگاهنیک درکا
هید بنب هر سوز که بوقیر والا رنیک اراسبد



دولتخواه خلق یابید او تو بتور عرضغه بتکور رب
 هر قیل و قالی کیم اول مجلس عالیده اونکای بارجه
 مشروح بنیب بوساری یبارکای لار بو ائشاده آدم
 کیلیب تاج خاصه و مفتوح تون کیتورب فرمان
 عهد نامه فی بیر دیلا رجون حضرت پادشاه دین
 پناهینک مبارک پنجه لاری اول فرمان یوزیده
 بو فقیر کوردی بیلدیکم بونیابت اول سعادت پناهینک
 زعفرانلق پنجه کون پنجه سی قیلدک پست • بو مثل مشهور در کیم دست بر
 و اول فرمان نینک حاشیه سیده حضرت پادشاه
 دین پناه اوزلازی کلک کوهر نثار لاری بیلن مرقوم
 قلیب ایردیلا رکم وحید الذهر فرید العصر **امیر سیدی علی**
 باری سوزکنی عرضغه بتکور دی و درجه قبول
 تابتی دیو یورلش انشا الله تعالی بورابطه که
 سیر نینک ویز نینک ارامزده دنیا ده کم نصیب
 بولوب تور اخوت ده هم یوز موخه بولغا دیو انواع محنتلر
 عرض ایلد لر و منلا یار نینک مکتوبنک صورتی بوایدی
صورت مکتوب منلا یاری

یوقاری ناپوغید عرض دعا و شادین سونک معروض
رای مهر آرای و صبر فرح افزای اول کیم تابو زه
قلیل الاستطاعة دولت ملازمت و سعادت موالت
دین محروم در لحظه بلکه لمحہ یارلاریدین غافل ایما
مند یار چو غربت ایچره منکا و صکر نصیب ایاس

● من غربینی کو صور سکر غربت ایاس
داغی اول حضرت دین عهد نامه برلا مکتوب شریف
کیلنور ماد یلا و حضرت نواب سلطان و بواسیر واد
بهر انقه بسی کلفت بولگ و هر زمان سلطان کیوان ایوان
ایتورلارکم اولار دین کوب منفعل بر خدمت شایسته
قیلما دوک و تقصیر کوب بولدی **باری**
ای دست خلاف و وسنداری قیلا ● غربته قویب کوب منکا خوارزی
غفلت اونیتمونجه منینک حاله دین ● یارینی اونیتم ترک یاری قیلا
چون اظناب موجب ملال خاطر ابروی بور باغیغه
اختصار قلیب دعا بتیلگ دیونی حد نیاز لر عرض
ایدوب سلطانک مکتونی پادشاه عرض اولوب
دست بر بالادی دست مثلندن غایت ذوق ایدوب

بوحیره نظیره و بیک تکلیف اید و ب غایت خوب
 محلد و دیوب ابرسی دینلوب **الأمور معدور**
العذر عند کرام الناس مقبول اعتذاری ایله عرض او
 دست خون الودینک اینی بجه مرجانیست •
 • بومثلد رایل اراکم دست بر بالای دست
 اولبی میگون اگر مجلسه بر دم بولغای •
 • ساقی فان بغلاب صراحی جام می بولس شکست
 مست عشقه اهل تقوی طغنی قویست اینگز •
 • دایما هشیار اراسیده بولور معذور مست
 ظاهرین کورمه کشینک باطنیغه قبل نظر •
 زاهد امعنی غه باق آدم ایماس صورت پرست
 باعث کیفیتکی قایده ذوق اینکی سنک •
 • ایچمکان وحدت شرابن کاتبی روزالست •
 ذکر اولان خرنلی پادشاه کورب انواع استحسانلر
 اید و ب بوکینه بنده به میر علی شیر ثانی دیو خطاب
 ایلوب فقیر دخی میر علی شیر ثانی اولمز پیروی
 اولوب خوشه چینی اولغه افتدار اولسه راضی

تعالی ایدرم که بولسون شکست

اولور دوق دیوب تکرار پادشاه حق علی مد رکه بریل
اگر بور و شده و زرش اولنه چغتای طایفه سنده

میر علی شیری اونند ور رسن دیو خیل لطفلر
کوسنرب برکون ینده اثنای مصاحبت ده مقرب

میرزا الرندن خوش حال سک نام بر جوان بی بدل

پادشاهک اوق ویای قورچیسی و داخل مجنی

اولوب اکثر مجلسک مباحثه شعریه ایدردی

برکون اول جوان بی بدل مناسبت ایله بوبندیه

ایکی غزل تکلیف ایدوب وفاقیه وردیف تعیین

قیلوب ایرتسی دینلوب اول مجلس هایونده اوقند **مولفه**

رخلری کیفیت میدین چنکم آل دور

• ساقیانانیرمین اول کلچهره فی خوش حاله

• نقد عمر کنی مناع و صلفه خرج اینکانیک

• دل بیلن کنکشنی قوی عالمفه اول دلاله

• مرده لرا حباسیده لعلی مسیحادر ولی

• زلفی جاد و چشمی فتان غمزه سی قتالدر

• بلری بارینک چو چو کدر دل بچوک میل انکای

هری نسته کم چو چوک بولغا کوکل میالدر •
 تلبه بولب بیغله فلاش مین دیب کانی •
 سیم اشک برله درون سینه مالا مالدر •

ایکجی غزل بودر

چین دورر زلفیکله جادولغ اتی بالغا ایما •
 کفر اسنادی خطیکغه ای صنم بهتان ایما •
 شربت لعینکی بیومین حسنه که دارو قوی •
 ای طبیب اول منیکدر دیکله دوزمان ایما •
 عیب ایما سمولاف عشق اورماق کبک عشاق ارا •
 عشق میدانده اینک کم بشی غلط ایما •
 یارغه اینک قلمسون اغیار برله کفت وگو •
 هم نفس بولم ملک شیطان بیلا چیمایما •
 عید وصالی نیر که اول قاشی یانیک کلیم •
 قبله دن یانسون یوزی هر کم اکافر یا ایما •
 دگر اولنان غزل لر ولایت هند ده شهرت بولوب •
 هر کس ورد زبان ایدب اتفاق برکون میرزا لر •
 دن پادشاهک افتابه جیسی عبد الرحمن بیک •

نام بر جوان نورسیده اولب اول دخی یار دخت
خیلی مقبول مصاحبی و زیاده ناز لستی ایگ اکثر
صحبت حاصل رند بیلله مجلسه او تورب اولد
داخل صحت اولوب گفت و کواید ردی آنک ایله
دخی پنجه دفعه مشاعره اولوب مناسبتی ایله ایگ
غزل دخی دینلدی اولگسی بودر **مؤلفه**

اول بری چهرن فخن ناز ایلکای • ناله غه عشاق اغاز ایلکای
ییردر اول غنجه نک دل بیللی • کلشن کویده پرواز ایلکای
عاشق اولدر بزم غمه سابقا • ناله سن فی برله دمنا ایلکای
ایتلر یله همسفال ایلب مینی • او مرین عالمه ممتاز ایلکای
دلبر اولدر عاشقه ای کاتبی • لطفنی کوب جورنی آزا ایلکای

ایکجی غزل بودر

تشبیه ایتب لبتکده اوزن باده قیلک نفع •
نرکس کوز نیکغه اوخشر ایتار می خماری دفع •
دعوت میسر اولسه دعا برله اول بری •
اغیاری برد عابیلن اسان ایروردی دفع •
اول آی حجاب ایتر یوزکه زلفین ابروش •

کین ای صبا پیش ارادین قیل جابی رفع •
 کورد کجه فامتنکی سجود اینیکم بوکم •
 دیرو نماز جایزایاس بولما ییجه شفع •
 یانیب یا قیلسه دل نوکادر دینی کانی •
 نارفراق بارجه وجود منی قیلد شفع •
 ولحاصل انلر ایله روز شب بران مباحنه دن کجا
 اولیبوب وهرگز پادشاهدن بر دم ایر واولما زری
 بوگون پادشاه بو حقیق وکایت رومی کوید بر چوسه
 هند وستانی کوید رذیو سوال ایلد بوبند دخی
 پادشاهم اگر رومدن مراد نفس روم ایسه اول
 وکایت سیواس در بو تقدیرجه هند وستان خوقد
 اما پادشاه رومه تابع اولان مالک ایسه هند
 انک عشر عاشرخه یوقدر دیو جواب ویردم پادشا
 دخی جمله سید ردیحک پادشاهم بو حقیق کایح
 اولن اولدرکه اسکندر ذوالقرنین دنیا به حکم
 ایدوب یدی اقلیمه مالک اولماسی غالباً پادشاه
 روم اولدوغی کبیدر زیراتوار ییجه اسکندرک

عمری و مدت سلطنتی معلوم در اول تقدیر چاه
اسکندر شاه کلیا اقلیم سبعة بی سیرایدوب
حکم اینک عقالد ز بر اربع مسکونک طوی
یوز سکسن درجه و خط استوادن عرضی التمش
التي درجه در آنک مساحتی کتب هیایده
درت بیک کره بیک والتي یوز التمش سکزیبک
التي یوز التمش فرسخدر ایلده اولسه انک جملسین
سیرایدوب حکم اینک میسر و کلدر غالباهر
اقلمدن یاز شاه روم کبی حصه دار اولب
انچون یدی اقلیمه حکم اتدی دینوردیچک
یاز شاه رومک یدی اقلیمک حصه سی
و ارمیدردیوسوال ایلدی جوابندک اولامین اقلیم
ومکه شریف اقلیم ثانیندن و مصر اقلیم ثالثندن
و حلب اقلیم رابعندن و دارالسلطنه محروسه
قسططنبیه اقلیم خامسندن و کفه اقلیم
سادسندن و بدون اقلیم سابعندن در یونلک
برندک **یاز شاه رومک** بکمر یکباری و قاضیکر

38
اولوب حکم و حکومت اید در لر و بودن غیری
حق عیلمد رکه ولایت تجرات ده سرت نام بند
ده حواجه بخشی و قوه حسن سوداگر کردن
مسموعه رکه ولایت چین ده بیرام اولوب سودا
گر لر بیرام نمازن قلنق مراد اید نوب هر طایفه کند
شاهلری نامنه خطبه اوقتمق مراد اید نکلر
روم سوداگر لر حاقان چین و اروم برم
پادشاهر مکه و مدینه و قبله پادشاهیدر
دیو عرض اند که کافر ایکن انصاف اید و
مکه و مدینه پادشاهی ادینه خطبه اوق
دیو حکم اید و برومی سوداگر لر خطبه خلعت
کند و رب و قبله بند و رب شهری کرد و رب
بعده بیرام نمازن قیلوب ولایت چین پاد
روم ادینه خطبه اوقنوب بومقوله احوال
کیم حقتن اولمشد ردیمچک انصاف اید و
خانلرنه و سلطانلرنه خطاب ایلوب حق بود
روی زمین پادشاهلر نای دولتلر خداوند

کار حق در اوز که نینک د کلدردیو اعتراف
ایلدی وینه برکون قریم خاندن سوال ایدوب
اکادخی سلطانغی سعادتلو پادشاه و پروردیو
جواب و پرد که اول صاحب خطبه و صاحب سکه
در دیو استماع اول نور دیچک یلی پادشاه هم ساینر
پادشاهلردن پادشاهلرک کله امتیازی اولدر که
صاحب خطبه و صاحب سکه پادشاهلق عنایت
ایدردیو چک تسلیم ایدوب پادشاه حضرتلرینه
دعایر ایلدیلر برکون پادشاه ایله مشایخ دهلی
زیارت اولنمق ایچون سوار اولب شیخ قطب الدین
پیردهلی و شیخ نظام ولی و شیخ فرید شکر کنج
و میر خسرو دهلوی و میر حسن دهلوی زیارت
اولنوب اتفاق میر خسروک اوزرندک مرحومک
اشعارندن گفت و کو اولنوب دریای ابرارک
مطلع و اکا نظیره اولان مطالع ذکر اولندقد
اول محله بو حقیقه بدیهی بره مطلع لایح اولب
پادشاه اگرچه کسنا خلفد راقما میر خسروک

روحانیتی قوتیدر که بره طلع ایلد و بیک
 پادشاه اونی دیو ابرام ایلدی **لؤافه**
 هر که قانع شد به یک نان پاره مردم بهترست •
 • کارا و از جمله شاهان عالم بهتر است
 دینلده پادشاه حال اید نیوب والله العظیم
 این بهتر است دیو استخوان ایلدی غرض مطلق
 ذکر انک دکلدره هان **ها بون پادشاهک** لطف
 طبعیدر که ایهام ایدوب این بهتر است دید و کید
 اتفاق بر کون دخی میرزا الردن مهر داری شاهین
 بیک بر جو آن که پادشاهک غایت مقبولی وهم
 سری ایدی آکا واروب پادشاه حضرتدن اجاز
 مراد اید نیوب نهی اولما سچون ایکی غزل دینلده **لؤافه**
 هر سحرای یوزی کل کلشن کونیکفه باریب •
 • بیغلار احوالنی دلشیم اشکینی نلکریب تریب
 کورج ای غنچه دهن کل یوزی کلشنده •
 • کل نیلان غنچه جل بولک حیا دین قزایب
 ای طبیم دلجروح شفاتا بسنه نی بار •

سین شکر لبنی قرا با غریفه بر لحظه ساریک
بور کم هجر الی بیر له بخوک پر خوند
کور کزای دلانی اولخونیفه با غریکنی یاریک
کاتبی سین ره عشق ایچره سر آمد بولد نک
ماشینی ناشله فرهاد له مجنونخی الارقالداز
ایکینجی غزل بودر

کریکی اوقنه قشمر یارک کان یسار • دل سینم اوزره پنبه داغم نشایسا
مغفور بوله حسنکدای قشکر کمان • رستم لک کمانتی اخر زمان یسا
بتاب بولسه دل تب هجر کدن ای پری • آهم توخم ایلب اکاسایبان یسا
فصر وصال یان کونکل قلفه عرچ • عاشق کمند آهی انکار دبان یسا
دل رشتنه چیکور اشکنی کاتبی • اوخشار که یان بار منجون ارتقان
ذکر اولنان غوللری اراده همان برهانه اولوب حیی
تضرع و نیاز اولوب اولدخی انواع وعده لر قیلوب
اخر بر کون نشاط خبرن و یروب رحمت زمانید
پادشاه احوالکی نظم ایدوب اعلام ایله دیجلک
عرضه داشت باز یلوب زمان پریشکال تام اولک
شمه بدن صکره کتمک محلید ردیو احوال مرعوض

چیکدی در

اولن مناسبتی ایله ایکی غزل دخی دینلک
دولت سنک بیلان اکرای دل بولور یار
• قیلغای و فالر اول صنم شوح شیوه کار
• بریر که کیلسه خاک رهک برله آی پری
• توفراجه بولغایدی اینک الیه ایپار
• شفا لوصور سدا اولی عنایلر غده کر
• هر قیسی خشم اینت ایتور که ناری بار
• کریمه قیلوب اشیکلکه یوز سورند کم بوم
• کوز یاشینی بولور سدا سویرغال قیلای تار
• یوفاری ناپوغیده شرافورقه ایننه
• دردینی کاتبی سکه عرض ایلسه فی بار
ایکجسی روم طرزی اوستنده شیطرا و نمشدر
• غافل اولمه دوشدک بر ملک هندستاندر
• میل ایدوب انده قلندر جمله سرگرداندر
• عالمی گشت ایلینلر دیدیلر بالای اتفاق
• حق بودردنیاده جنت ملک عثماندر
• واربانده بر نظر کوردمک احبانک یوزن

بلش اولای خسته دل هر درد که در ماند
 • دوش ایاغینه هایون یاد شاهک رخصت ال
 دایماد و شمشله انک اشیا حساند سر
 • میل اید رسه قالمغه د لطفلی هند ستاند
 کاتبی اویمه سن اکا اولدی اوغلاندر
 دگر اولنان عرضه داشتی و غزلری یادشا
 کور و بمرحمت و شفقت ایدوب رخصت
 عنایت ایلکوب و تو بندیه نکرارات و سرویا
 یعنی خلعت و تول خرجا غی احسان قیلوب
 سعادتلو یاد شاه حضرت نلرینه کتابت یازب
 و تول فرمانی و یروب کتمک اوزن ایکن جکت
 الالهک جمعه کون اخشام نمازی وقتند کن
 یاد شاه خلقه کور و نشایدوب قصدن اینر
 اذان او قنوب دایماد عادت شریفه لری اذان
 او قند قده در جوک تقظما او تورر لرودی
 اتفاق بنه ایلله اتمک مراد اید نوب اول محله
 الحذر لا یغنی عن القدر مفهومیجه نزد باندن

دوشب مبارک باشلی مجروح و بازولری
 شکست اولب عالم بری برینه کردی برایی
 کون توقف اولوب اطرافه نامه لریرا کند
 اولب **پادشاه** الحمد لله خوش حال در ذیلوب
 وقرایه و صلایه تصدق و لشکر انعام و
 احسان و برکوب او چنجی کون دوشنبه کونی
 دار رحمتدن جوار رحمته انتقال ایدوب
انا لله وانا اليه راجعون اوغلی **جلال الدین** کبیر
میرزا خان خانانله شاه ابوالمعالی به کورسک
 ایچون مقدما کیشلردی هماندم ایشک اغاسنه
 انلره ارسالا ایدوب **پادشاه** قتنه اولان
 خانلر و سلطانلر خیل مضطرب اولوب احوالرز
 یخه اولوردید کلر تده فقیر استیالت و ربوب
 مرحوم و مغفور **سلطان سلیم** خان علیه الرحمة
 و الغفران حضرتلری آخرته ارنحال اندکده سقا
 پادشاه تخت کچجه مرحوم **پیری پاشا** انواع
 تدبیر لرایدوب خلق اکاه اولدی سز دخی

برندارک ابد کله او غلی نه خبر و از بنجه دکن
گمسته واقف اولیده و بجاک انلر دخی خوب
ند بیرلرد ایدوب کماکان دیوان شولنی
چکلوب و خاضه اولوشی امرایه جقوب
و عادت اوزره مناصب و برب برکون یاده
چار باغله کیدردیوان حاضر لنوب هوا خوشتر
اولدی دیو فراغت اولنوب ایرتسی خلقه
کور و نیشدر دینلوب بمخلمر ساعت خور کلد
دیو منع اند کلرند کشر اضطراب ایلنوب
اخیرا و شاهک صاحبزندن منلادی کسی
دیرلر بر گمسته قدیمیدن یار و یاد شاه مقید
مشابهتی و ارایدی اما قدی گونا ابد سته
کون منلادی مزبوری دریای شرف بر ایوان او
زرنده نخته چورب یاد شاهک لباس کیدرو
یوزن و کوزن صاروب خوش حال بیک فکندن
و میرمنشی مقابله سنه طور و جمعی سلطانلر
و میرزالر و رعایا و عوام الناس کلوب لب ریاد

۱۲۵
پادشاهی کورب دعا را اند یار و شاد یابند چالنگو
و طبیبه خلعت و بر لوب پادشاهک صحتی مقرر
اولدی همان ایرشی بوفقیرواروب امرایه و داع
ایدوب پادشاهک صحتی خبری ایله اواسط
ربیع الاولک پنجشنبه کون **لاهوره** عزم اولنوب
اندن شهر **سونی پنه** اندن **پانی پنه** اندن **قناله**
کلوب بعد **تانی پنه** اندن شهر **ثانیه** ابرلوب
اندن حاکم اولان فرهاد در سلطان پادشاه
کورونیش قیلدی دیو خبر و بر لوب و هریرد
پادشاه صاعد ردیو کلمات اولنوب **آخر محمد**
یولی ایله **ماجواره** یه آندن **باجواره** یه و از یلو
و در بای سلطان یورکشتی لر یله عبور اولنوب
و الحاصل محکم الغار ایلوب ماه ربیع الآخرک
اولند تکرار **لاهوره** کلنوب و **جلال الدین**
اکبر میرزا پادشاه اولوب لشکره جلوس و بر
لاهوره و غیری برلرده آدینه خطبه او قیوب
لاهور حاکمی میرزا شاه بنه ینه بول و بر میوب

بادشاهدن امرکلدی که بر فرد **کابل** و **منگل**
کنیمه دیک نکرار بادشاه جانبنده غم اولوب
کلنور واریلوب اندن قلعه **مانکوت** مقابله
سند واروب **جلال الدین اکبر** پاشاه و خان
خانانله ملاقات ایدوب بیرام خانک خوجه
منلا پیر محمدی میرزا کوندرب فترت زماند
برقاج کون بوند برمله اولوق جایز اولورسه
ولایت هند و سندک هرته محلی مراد اولورسه
اکا تعین اولسون دیو سورد قلرند فقیر همانده
مرحوم پادشاهک فرمانلرن الوب و قوتی
ایچون تارخ و تعریض کونده برغزل دبلورغ ضل
هند اچیدا برهای ابردی هایون پادشاه
• بر دم ایچرا بولدی شونقار ایلدی غم آلله
اول مصیبتنی ایشته کاج فحوب زاری یلا
• اینک تارخ فوت اولدک هایون پادشا
و مناسبتی ایلله برغزل دخی دبلدی لمولفده
• غرض جور و جفا ایماس جهانک شاه بیولاق دین

ساقین عشاقینک ای مه خد نک اهی بولماقدین ●
 شه رومک ایشیکید بار ب دایم کد ابولق ●
 منکار هر کور رکوب هند وسند شاه بولماقدین ●
 حبیبک کوید منکار قب اولق تیلار هر آه ●
 خدا یامنی سن ساقلا انینک همراهی بولماقدین ●
 مینی اولتور سه اولخونی قونیک منعی فیلک ●
 مراد اولدر کشینک کیشی دولخواهی بولماقدین ●
 وفا قیلاق میسر بولسه سنکا ای جفا پیشه ●
 رفیقینک کاتبی غم نار تمغین اکاهی بولماقدین ●
 میرزا خوش حال اولب و آنا سنک فرمانلرن کوز ●
 رخصت و یروب **کابلله** بر مقدار ادم ایله دور ●
 بک کوند روق بیزی دخی انلره قوشوب یینه ●
لاهوره کلنوب و شاه ابوالعالی طوبت بند بیل قلع ●
لاهوره کوند روق حبس اندیلر و بو حقیر نارخ ●
 جایزه سیجون پروانه و یروب **بهن** دن ●
 بزلک خر جلق همت ایدوب بکلر ایله **لاهوره** ●
 ده جمع اولب کمت ندرکنده اولدق

عجایب هندك بیانك در

وهندك عجایب و غرایب سیراید و بجمه
غرایبند نبری دخی بودر که کفره سنه اهل کرا
بانیان و اهل هندستان هند و دیرلر انکر کتبی
دکلر در عالمك قدمنه قائلر در بری اولسه
الوسی ریسنه یوکنوب دریا کنارنه کلورلر
الولون اتشه یاقرلر اگر اربوب عورت قالسه
اگر عملدن فالش اولسه انی یاقرلر و اگر اره
و ارمغه قابل اولسه انی خواه ناخواه یاقرلر
عورت کند و حسن اختیاری ایله یانسه قوی
سازلر ایله شاذ یق لر ایدر لر اگر اهل اسلام
برمقدار گمسنه جمع اولب یا غمق استرکن اللند
ضری السه انلرک ملکی اولور ابرق طلب انلر
اول سبیدن پادشاه جانیندن ادملر اربوب
ینارکن حاضر اولور لر تا بر گمسنه مانع اولوب
اللرندن المیده لر و بری دخی بودر کم معلی اهور
اولور شاخ لوند یعنی یوینوز لوند برر گمند

الجنس

اولوب شكار اوزرنده وحشی اهوره انلری
 صلرلر واریجی اول اهورلر کند و جنسلرینی کوز
الجنس الخیل بمیل مفهومیجه میل ایدوب
 کلورلر باش باشه ویرورلر هاندیم ذکر اول
 کمندی انلرک شاخلرنه کچورب کندولر
 دولر اهور حرکت اندکجه کند محکم اولور
 قاجغه قادراولر وارب طونلر جمعی دیار
 هندده اهوری بواوسلوب اوزرنده شکار
 ایدرلر و سیانده بی حد کاومیشلر اولور
 انی دخی فیل ایله شکار ایدرلر مش متلا فیلک
 اوزرنده قلعه لر ایدوب ایچنه ادملر کروب
 صحرالرده کزیرلر فچنکه فیل کاومیشله ایشله
 ایکی دیشی ایله بصوب حفظ ایدر صیادلر ایستوب
 بوغازلر لر مش وکا و قطاسک دخی بیابانسه
 بومنیوال اوزرنده اولرلر اما انک قوتی سابر
 حیواناته بکرمز و دیکنده بر مرتبه ده قوت
 اولور که اتلوا دی دی ایله اورسه یفاحی

هایون پادشاهیدن مسموعه در که بر زمان
بر کا و قطاس بر آدمی قووب آخر الامر چاره
آدمی نلچار اولوب یوزی اوزرنه دوست
کا و مزبور اول فتاده بی دی ایله اولجه سند
باشند وارنجه یلا مغله یلا کاج قیلد یعنی
دریسی صویدک دیومین ایلد و قطاسک
اعلاسی ولایت بحر ایچنده اولور غالباً بحری
قطاس دیک بحر ایچدن ترخیم اولقد رزرا
قطاس حقیقته بریدر بحری کلد اگر دیار
هندک غرایین ذکر ایدرسک صد دودن
چقلور ایله اولسه واسطه ربع الاخره **لاهور**
دن **کابل** غزم اولنوب دریای **لاهور** کشتی ایله
عبور اولندک و آندن غیری بر نهر عظیمه کلوب
کچمه کشتی بولنوب کتله یعنی سریر لریدا
ایلیوب و کون لری ایله کلک بغلیوب انی دخی
کچوب آندن **بهر** ده واریلوب دریای **بهر**
دخی کشتی لری ایله عبور اولندی میرزا انک

پروانه سی خواجه **بهم** به کوسریلوب والله
 العظیم پادشاه فوت اولغین خلیفدن مال
 النمدی هنوز اوز لرند در آدم قوشک **اوج**
 دورت کوند جمع اولنسون بی قصور تسلی اولن
 دید که همراه اولان میر یا بوش و سایر بکلر
 ایله مشا ورن ایدوب شاه ابوالعالی **لاهور**
 قلعه سندن فاجوب نه جانیه کند وکی معلوم
 اولما یوب بعضی **کابل** طرفنه فدی دیوب
 اند فوند اشی **که تود** یکی اولغین بکلر خوف
 ایدوب طور مغه فابلیت اولیوب سرب قاج کون
 طورک خرج خلق الوب صوکر کلوک اما بوللرده
 خوف و خطر وارد دیک بولدا اشلر ایله
 مشورت اولنوب **من قبع شبع ومن طمع ذل** مفهومی
 ایله عامل اولب خرج خلیفدن فراغت ایدلم همراه
 هلدون ایرلق مناسب دکلر دید که جماعه
 راضی اولب معار وانه اولندی و در بای
خوشاب دخی کشنیر له عبور اولنوب **بعد**

واریلوب اولد کذلک کشتی لوابله عبور اولوب
باختر زمینده قدم بصلدی
باختر زمینده یعنی **زابلستانده** واقع اولان **سرکشتی**
مبارک جمازی الاولک غرق سنده **نیلابد** شهر
کابلده متوجه اولب اما آرم خان دیملکه مغزو
افغاندن نجلی خوف ایدوب اخشامدن الغار
اولنوب صباح اولنجه کونل یعنی طاع دینه
ایرشوب طایفه افغان بی خبر ایکن علی السحر
کوتله عزم اولنوب سرکوتله ایرنجه نجه بیک
طایفه افغان ایرشوب توفنک حواله ایدوب
جنک ایدرک حَقَّک عنایتی ایله خلاص اولوب
شهر **پُرشوره** کلندی بَعْدَه کوتل خیبر اشوب
شهر **چوشانی** یه کلنوب ذکر اولنان طاع غلوه
ایکی کرکدان غمناش اولنوب هرهریسی برر کوچک
فیل مقداری السند برر بونوزی وار نهایی
ایکیش قارش مقداری اما ولایت حبشه
اولان کوکدانلرک زیاده اولوردیو مشهوردر

۷۶
بعد **لغات** کلوب **هزار** ایچدن بیک بلایله
باخترزمینه یعنی ولایت زابلستانه کلوب
پای تختی اولان شهر **کابل** ابرشوب **هابون**
پادشاه مرحومک اوغلری **محمد حکیم میرزا** فتح
قال میرزای کورب و **مستم** خان ایله ملاقات
ایدوب **هابون پادشاه** مرحومک فرمانلرن
کورب غزت ایدوب **کابل** برکطیف شراول
اطرافی قارلوطاغلر و اوکی اقا رصو لوجار باغلر
و هر طرفند عیش و عشرت و بزم و صحبتلر کوشه
بکوشه رعنا و زیبا لولیلر انواع ذوق و صفالر
ایدوب کونه کونه ساز و سوزله خلق دایانشا
و عشرت و شادی و جمعیت اوزره در **لؤلؤه**
اولورنی هر کز آدم حوره مایل و اریکن لولیان شهر **کابل**
اما مجلسی کوزمزه کورنیوب و بران وطن ایردو
دلزدن جقیوب **کیمک** مراد ایدوب **منعم خان**
رضا ویرمیوب یوللرده محکم قار و اردار کوتلر
هندک بو محله کچلمک مکن دکلدر بر قاج کون

توقف ايدك ديوب فقير دخی **هت الرجال تقلم**
الجمال ديوبور مشلور در هت كوك و بجاطا بقه
فرانسی و بشتایی اوزرنه حاكم اولان **میرندری**
 بی قوشب دكر اولان طایفه دن انداری و بر کا
 گوندن اشور مقی چون اوجیوز آدم امر ایدوب
 مبارک جمادی الآخرک اوایلند روانه اولوب
قره باغ اندن شهر چار بکیرانه بعد **پروان**
 شهرنه واریلوب اندن **میرندری** نك اولکسنه
 واروب دكر اولنان اشخاصی میرندری جمع
 ایدوب فی الواقع اتلوی و برنالی ارقا ایلله بر
 چقاروب و الحاصل بک بلاد ایلله گونل ایشلور
 اول کون طاع دیند برکندده قرار اولندی
ولایت بدخشانده و خلدند واقع اولان **احوالی ایلد**
 مبارک رجبع اولند شهر **اندراپه** واریلوب
 اندن ولایت بدخشاندن **نالیقانه** واروب
 انده بدخشان پادشاهی **سلیمان شاه** ایلله اوغلی
ابراهیم میرزا ملاقات ایلوب اولارلدوغی

۱۰۳ vedgeb a
 Enderab

کون میرزای مزبور فرشو کلوب برچار باغده
 کور و نشاید ب بر مقدار خفه و بر غزال ابله بوشلک
 اکو بار غایسن اول آی فاشقه جسم کنی هلا ال ابله
 بوزون کورمک تلاد بولسک کوزک پاشکنی ال ابله
 رقیبا اول صمنک کفر زلفن قلله اندیشه
 یوری قایت اندین اوز کفر کده بول اوز کد خیا ابله
 کدای کوبی اولغای بز کوکل اول حواجه حسنک
 زکات و صلیدین بز کاچون برماس سوال ابله
 الفلر و اللر کس سینمه آد ایتک استرسک
 مر قییک ای الف قامت باریب قذینی دال ابله
 اگر اکسیر عشقه طالب ایرسک و اصل اولما فقه
 اوزن کنی کانتی نار محبت بیرله قال ابله
 ذکر اولان غزلی میرزا اوقیوب و جیلی جه شعر شیک
 اولوب مشاعره اولنوب ایرتشی حقیر انده ارمغانر
 پادشاه عرض اولنوب انلره دچی بر غزل ویرلدی
 عالم ارواحدا کم اشنا بولدم سکا
 حق بیلورتا اول زماندین مبتلا بولدم سکا

کحل ایدینور سده نه بار کرد منی ارباب نظر
 • حمد لله یاد شاهم خاک یا بولدم سکا
 ای کوکل عشقنک طریقن سا که تفهیم ایلدم
 • غم به شمدین کبر و کم رهنا بولدم سکا
 کوی یاره غم اینترکین تابع اولای دلم سکا
 • خاطرک جمع اولسون اندین بیشوا بولدم سکا
 کنج غمدا کا بتی حالیم کورب دلیردیدی
 • ساز اول ای بیمار غم کیلدم شفا بولدم سکا
 اندر دخی بی حد اطفالر کوس ترب و بلخ خانی **محمد**
 خانله **براق خان** ما بپننه عداوت اولد و غم
 ذکر ایدوب و اول بوللرده مخاطره اول **محمد**
 خانک ابنی لری یعنی کوجک فرند اشلری قازان
 اولغین **قوندوز** و **قوادیان** و **ترصد** جانلر
 فزت اوزره در اقا **بدخشان** و **ختلان** یوی
 امن اوزره در اول جانبدن وارک دیوب
 و بو حقیقه یاد شاه و میرزات و خلعت احسان
 ایدوب و **ختلان** **جرا نکیبر علی خان** پادشا

هك خانقونی **بیكوم** سیکلیسی یعنی کوجک ده
 همشیره سی اولب کتابت و پروب آندن دخی روا
 اولندی پای تحت بدخشانده یعنی شهر کشمه
 کلنوب یادشاهک چارباغی و **همایون یادشاهک**
 دوابه نام باغچه سی سیرا اولنوب بعده قلعهء
ظفریولی ایله شهر **مرطافه** آندن بندر **سمتی**
 کلنوب آب آمو یعنی جیون ارماغی طلوملر ایله
 عبور اولنوب جانب **کاشغردن** ولایت ختلانده
دالی به واریلوب **میرتبد علی** همدانی زیارت
 اولنوب آندن دخی شهر **کولابه** به واریلوب
جیرانکیر علی خان ایله ملاقات ایدوب مکتوب
 و پروب اون بش نفر آدم قوشب شهر **چارسوبه**
 واروب آندن پل سنکینه اونغرایب کویریدن
 کجوب بدرقه اولنلره اجازت ویرلدی
ولایت تورانده یعنی **ماوراء النهره** واقع **اولا احو**
 شول کونکه کویریدن عبور اولنوب **توران**
زمینه یعنی **ماوراء النهره** داخل اولدق اولد

پایان

کون اند ارام ایدوب ابرستی روانه اولب
 اندن قصبه **چهارشنبه** واریلوب **حواجه**
یعقوب چوخی زیارت اولنوب اندن **چغانیان**
 یعنی حصار **سارمانه** وارلدی سلاطین اوزبیک
 قاغلاغه اولان **تمورسلطان** و اتالیقی **ساری پاش**
 بیکه بولشوب اجازت النوب شهر **دهنوده** **عجا**
سلطان کلوب **بعده** کوه سنکردک اشلوب و اول
 طاغدن متصل مانند باران قطرات نازل اولوب
 ایایی براولونهرکی اقباندن دخی حق تعالی نیک عجا
 صنعند براولو قدرتی ظاهر و تماشاولنوب **خواجه**
پاک و خواجه غار زیارت اولنوب اندن شهر **سبز**
 یعنی کش دیمکله معروف شهره کلندی **هاشم سلطان**
 بولشوب اولدخی یول و پروب **سمرقند** ایله شهر **سبز**
 مابینده اولان کونل دخی بیک بلایله کچلو قصبه
مصر اوغرا یوب اندن روانه اولب وایل شعبان
 المعظم **سمرقند** هشت مانند کلوب **نوروز**
احمدخان یعنی **رافخان** ملاقات ایدوب

1. Chabany a
 Samarcand

محمده الحقیقی مقصداً سنجه بر مقدر بریشکشر
 عرض اولنوب خان بو حقیق و بر آفت و باش ایاق
 یعنی متغد و خلعتلر عنایت اندلر مکر **براق خان**
 سعادتلو پادشاه عالمیناه حضرتلری شیخ عبد
 اللطیف و داد آتش ایلمچی ایله بر مقدر بر توفیق
 انداز کمنده کوندرب و بر مقدر ضرب زن ارسال
 اید و بچین ملاقاتند **سمرقند** پادشاهی **عبد اللطیف**
 خان فوت اولب **براق خان** **سمرقند** ده خان اولب
 اما بلخ ده پیر محمد خان و بخارا ده برهان سید خان
 اوز اولرینه خطبه او قیدوب **براق خان** اول
 اجلدن بر مصلحتنه قادر اولمیب اولر مشغول
 اولب اوله **سمرقندی** البوب ضبط ایدوب اندن شهر
 سبز و ارب اندن دخی خلی جنک اولب رومیلرک
 کنخدلری دوشب آخر الامر اولدخی ضبط اولنوب
 اندن **بخارا** یه و ارب نیجه زمان محاصره اندک
بخارا خانی **سید برهان** فره کولی پیر محمد خان
 و یروب اولدخی ایسی لرن یعنی کوجک برادر لرن

کوندروب **فره کولی** ضبط ایدوب اخرناجار
براق خانده تابع اولب مابینلرند باراش یغنی
اشنی اولدی وینه اول ولایت **سید برهانه**
تفویض اولنوب **براق خان فره کول** اوزرینه
وارب **پیر محمد خانک** فرند اشلی ایمانله **فره کولی**
دخی ویروب اتی دخی یینه **سید برهانه** ویردی
و کندوزی سمرقند کلدکه برمقدار کشتی ابله
رومیلر اغا اولان کسینه **طاشکند و ترکستان**
یولی ابله رومه عزم ایدوب و بیلله اولان احمد
چاوش دخی **بخارا و خوارزم** یولی ابله رومه
اولب و برمقدار یکجی دخی **سید برهانه**
واروب و برمقداری خانک اوغللری یاننه
کیدوب کند و یاننده یوز الی مقداری دم قالو
بو حقیره ذکر اولان احوالی تقریر ایدوب یعنی
سعادتلو **پادشاه** حضرتلر نیک یاننده یالغان
بولدوق برایش قیلا المارق اگر بزرگاکومک
بولسک یعنی یاردم اولسک حالیا برایش

فیما فی بولور دی دیوب بوکمینیه ولایت تکلیف
 ایدوب حقیر دخی بومقدار آدم ایله ایش اولق
 مکن دکلدر و **یادشاه** امرنسر نزا کا قادرد کلور
 دیچک آمد سکا ایچی قوشوب احوالی درد ولته
 عرض ایتر مین دیو **حواجه احمد یسوق** قدس سره
 اولادندن **صدر عالم** شیخی تعیین ایدوب و کتبا
 یازوب من بعد یادشاه حضرت تارنیک هر نه امری
 بار ایسه انک بیرلا عامل یز دیوب و بو حقیر
 مرخصت و یرو ب محروسه **سیر قنده** ده **دانیال**
 پیغیر و مقام **حضر نبی و حرقه رسول الله و**
تعلین رسول علیهم السلام و حضرت **علی کرم**
 الله وجهه خطی ایله کلام قدیم زیارت اولتور
 و علما و مشایخدن **صاحب هدایه و شیخ ابو منصور**
ما تریک و شاه زند و خواجه عبید الله و شیخ
الاحرار و خواجه عبید بیرون و خواجه عبید
درون و خواجه جویان و قاضی زاده رومی
و مزارات علما و ماوراء النهر صاحب فتوی

امام اعظم نجف که مذهب امامی
 بودنی عقاید امامی در شیراز

یعنی چار صد و چیل و چار هزار منار زیارت
اولندی و بو حقیقه بر کون **براق خان** اثنای
مصاحبتند سیر اولنان شهر لردن قایسی شهر
مطبو عکز بولگد دیو سوال ایدوب علی الفور
حقیر دخی دل سر کو یک قویب اتز هوس دار السلام
هر کشتی به کند و شهری یک کلور بغداد دن
دیو جواب ویرد که خان ذوق ایدوب واقعا
چین ای تور سین مونداق توردیو یوردیلر و
خانک الجیسی صدر عالم شیخ ترکستان بولیله
کنک مراد ایدنوب اول یوللرده مانعیت یعنی
نوغای طایفه سنک خلقه ظلم و تعدیسی استماع
اولنور **قزاقی و قرانجیسی** بی حد اولوب اصلا
اهل اسلامه یول ویرمیوب ناید قلوبنی بلا
کاج قیلوب انواع تعدیلری اولدوغی بن النام
مشهور اولغین اول یول اختیار اولمیوب **بخارا**
جانبدنه متوجه اولدقه **براق خان** بو حقیقه
سید برهان بنه بیز کا مخالفت اوزره اولب

51
او غلوم **خوارزم شاه سلطان** پیرا عداوت
اوزره درد بواستماع اولنوره الای بولسا **عجده**
وانه ایلی یاریجه توقف قیلینک و تفحص ایدوب
کورینک **اک** مخالف بوق ایسه اول بول
پیرا بارینک و الا **انده** اولتورینک ایلی یاریغندا
سیرکا اندین ادم قوشب **بخارا** دین اونکار
سینلاردیوب فی الواقع ایله ایدوب مبارک
رمضانک بشخی کونی بوله کیروب **قاعده** وکله
معروف شهر واریلوب اندک شهر **کرمنه** یه بجه
دوابه دن نهر **سمرقند** مرورا اولنوب **عجده وانه**
وارلدقه **خواجه عبدالخالق** عجده وانی زیارت
اولنوب **و میرزا** **انده** اولنوب و برصیح خبر
النایوب **اندن** دخی روانه اولنوب **تل رباطه**
کلنوب اتفاق **خوارزم شاه سلطانک** لشکری
کیم کیم کیوب چنک تدارکنده اولوب ناگاه
جان علی بیگ که **خان** اوغلنه انالیق ایدوب
کوندر مشدی اتی **انده** کورب فقیر فایدا باریر

سزد یو سوال اید و ب **بخارا یه** دید که لیا
بخارا خانی **سید برهان** خوارزم شاه سلطانله
 چنک ایچون کلمک اوزره در لطف اید و ب بزرگا
 گومک بولینک دیو ابرام اید و ب فقیر دخی
 بزکسیه گومک اولق ایچون کلمک و بیزه
 خانک بارلیغی یعنی امری بود کلدربلکه چنک
 احتمالی اولیچون **عجد و آند** واروب آند ایلیچیه
 توقف ایلک دیو یوردیلر دیوب **سید عجد و**
 طرفنه عزم اولنوب مناره لوگنده قریب
 وارلدقه یوز مقدار ایلاجایان اردوچه
 چایب ارکلی کیشی یعنی **میرزا** یارلیق قیلد قایتک
 دیو بر یولدا شیزی قلع بیرله چایب یعنی
 چالوب بزدخی براغه آل اورب چنکه آهنگ
 اند که براو لو **سید** سکر دیوب اوربیک لره
 صراید وک دیو قجغریب ایکی جانبدن توقف
 اولنوب کلوب **میرزا** دعالر اید ر لطف ایلسونلر
 بارماسونلر قایتب بر محله طور سونلر تماش

چایب ایس لقی سکر دیوب
 لکله بانه قوی
 Le Roy
 Le foudraire ekli
 tout puissant bray fort
 یارلیق فرمان
 یرلیخ
 —

قلستونرا اگر کم با و غایلا و لشکرینک اتی بوزند
 بولور دیک نلچارد و نلوب بو حقیرون مقدی
 ری آدم ایله مقدم **میرزا** یه واروب ملاقات
 اند که یته **میرزا** دخی ابرام ایدوب البتند
 کوماک بولوک دیوب فقیر رضا ویر میجل آمد
 میلنق لاری یعنی توفنکلری یز کا بیر دیوب
 اون مقداری توفنکیزی الوب و زنگلاره تسلیم
 ایدوب سیز بو محله تورب تاشا ایدک دیوغور
 ایدوب واصل **سید برهانی** کوزنده کوستوب
 یاین یادستندن طبایحه • دموردند رصنور قولند
 هاندم فارشودن **سید برهان** کورینوب **میرزا** کورین
 عبور ایدوب رباط یانینه واروب فقیر دخی بولور
 جانبند غزم ایلیوب خلق اراسنده التی نفرولدا
میرزا ایله کورودن بله کجوب بو حقیرون
 واروب خلقی برچار باغ خولی سنه قوب **سید**
برهان همان کوز قراروب و اوکند بیک مقدار
 قزل ایاق یعنی **بخارا** ناک یتمک و فرق مقدار

روحی تیر انداز و توفک انداز اولوب و یحیی
 لشکری اولغین آن واحدده میرزای باصوب
 و توفک ایله مجروح ایدوب میرزا قاجوب یغین
 و تقار سینی و جمله اسباب انقالی الوب اوج
 یولدا شمر میرزا ایله قاجوب برینی نیزه ایله اورب
 و بریده دخی قلم ایله جالوب و برینی طوب
 صوب و بری دخی شهید اولوب اوج نفی بر مقدا
 اوزنیک ایله ریاطه کوروب **سند برهان** انلر ایله
 اوزره ایکن فقیر ایکی یولداش ایله آت براغوب تقد
 لشکره فارسوب میرزا قاید در دیوجک ریاط ایله
 جنک اوزره در دینلوب بی خانه ایلنوک دیدک
 بر قاج کیشی او کومه دوشوب کو پریدن عبور
 اولنوب ریاط اوکنه وارد قد **اذاجاء الفضا**
ضا الفضا مفهومیجه بو فقیری ریاطن او قل
 بر ظالم اورب مجروح ایدوب و هر طرفن اوزره
 قلم حواله اولنوب اولم محله کلمش ایکن انلر
 ایله اولان مرومیلر بو حال کورب فقیری بیلوب

اوزيك لاره قلیج چکوب بوخودخانه کلمشدر
 سیزونکا چون بویله ایدر سزدیو حمله ایدنجه
 اوزیک لارال چکوب خانه خبر اولب خان کلوب
 بر جوان بی بدلیش فقیر کورب مرحمت ایدوب
 لطف یوزندن قوجوب اعتداز ایلوب گویا که
 مرده جسمه ناز جان کلا جنک اوزره کلمش
 اولدو کرمشدر قوری یا تنجه یاش دخی یازو یجد
 عذر لردیلک وایگی سلطان تعیین ایلوب بولداش
 کوپرودن کچرکن ایکی بولداشتری تکرار قلیج ایلله
 چالوب مخروج اندیلر و بر بخشی کونلی یعنی بدگی
 و حمله مطمح اسبابی ایلله بر سیسناغی و اون
 مقدار انتری لشکر یغا ایلوب بیک بلا ایلله کوپر
 لچیلوب بر محله قرار اولوب عاقبت خان فقیر
 منت ایدوب رباط ایچنده اولان رومیلر تنبیه
 ایلله رباطی ویرسونلر انتری کناهدر انلر سوزنمز
 یوقدر دیوجک رباط اوزرنه واروب هر برینه
 اولوا دیله چاغروب جنکدن فراغت ایدوک

بن بونده اولغین خان کناهکزدن کجک دیوجک
انلردخی رباطی ووروب وضایع اولن انلردن
برقاجی بولوندی اماخیلی توفیق ضایع اولدی
و مقدماتی چنکه طوتلن ایکی بولداش مزدخی قورتلوب
بعده شهره متوجه اولدق اخشام زمانده **بجای**
یه واریلوب **سیند پرهان** بو حقیقه دنیا و آخرت
انام اول بو ولایت سعادتلو **پادشاهک** درس
نفس **بخاراده** اوتورمبن فرم کولده اولایم دیوب
ابرام واقدام ایدیجک اگر کلیما ورائه الیه بجا
ویرسه لر بو ولایتلرده فالق میسر کلد اما بنم خا
انشاء الله الرحمن سکا اولان جفای درد و لاله
عوض اید بن **سعادتلو پادشاه** جانبندن انواع
حایتلر ظهور کلوب مرچودر که اشبودیارلده
خانلق سکا منحصراولا دیوب هزاران گفت و گو
اولند قد خرم و خندان اولب بو حقیقی ضیقت
ایدوب و بی حد لطف کوس تروپ اون بشگون
بخاراده اکلنوب هر کون اولد و غمز چار باغده

کلب مصاحبت و مساسبت اولوب بوحقیر
کند و دلیری طرز زنده عول تکلیف ایلدی **مولفه**
نجل بولگ کورب رخساری یاری باغدا گل لار
• فغانیم کوش ایتب کشندین اوتنی بارچه بلبل لار
• یوزی کل قامتی عرغ گوزی نرگس لی غنچه
• فی بولغای باشغده اولالده رخ سینجا قنقل لار
• جهان کلزاریدا مانند یوق اولدی شمشادینک
• بولوبدیر باغ حسنه ایچره زلفی تان سنبل لار
• یوزنک کورخ قرا زلف پریشان قلدی عقلنی
• کولتی صالک سوداغه فی قیلغا اشبوکا گل لار
• دمیدراج کوزینکی غفلتی قوی جامی نوشیت
• ایونمارکاتنی بوم اهلنی اوار قنقل لار
• دگر اولان غزلدن زیاده ذوق ایدوب بر قاج
• کون مباحتہ شعریه اولوب عاقبت رخصت طلب
• اندکده باری دمور توفنکاری بیر کابیرینک بزد
• سیزکا فی فقدار مراد کیز بولسه باقیر توفنک و بزم
• دیوب بالضروری باقی قلان توفنکاری تسلیم

ulibavitcha non
as Baavitcha, a vacouge
re la
qu'il y a qui m'plait
et branché
no est qui révéle
un point
des amitiés

کورک کور و کره

ایدوب آنلردخی فرق یفر توفنک و یروپ و ضلع
اولان بدک یرنه بر ابلوات و ایکی اعلی کتابت
ایدوب و رخصت و یروپ و **براق خان** دن
الچی کلوب اوغلینک عذرن دیلیوب و آخر یروپ
غندوانی ایدال سلطان تعیین ایدوب پنه
مابینلرند آشتی اولوب عالم امن و امان اوزرنده
اولچی کتمک تدارکن ایلوب و **بخارا** ده حضرت
خواجده بهاء الدین نقشبند و **قاضی خان** و
چار بکر و **خواجده ابو حفص کبیر** و **صدر الشریعہ**
و **تاج الشریعہ** و **شیخ العالم** و **سید میر کلال**
پیر خواجده بهاء الدین نقشبند و **سلطان اسمعیل**
سامانی و حضرت **ایوب بنی علیہ السلام** و کعب
الاحبار و شمس الایمہ **سرخس** زیارت اولوب
بعده **خوارزم** عزیم اولوب **شهر فرہ کوله** اند
فارب اوکندن اب **امویقنی** چیخون کشی لریله
عبور اولوب **مبارک** شهر شوالک اوایلند و لا
یت ایران زمین یعنی **دیار خراسانه** قدم بصله

^{۱۵} Chawal in Khoras

اولا **جاری** نام شهره واریلوبن حواجه مشهد
برادر امام **علی موسی رضا** زیارت اولوب بعد
روانه اولوب چولدن یعنی بریده خراسانندن
آب امونکارندن **خوارزمه** عزم آید و شب
روز از سرسلانرا ایله صواشوب اصلا بالکبر کشه
صوالماغه قادر اولوب بیک در لوبلا ایله
اون کوند شهر **هزاروسه** کنبو آندن دخی شهر
کوند شهر **خیوه** په واریلب آندن دخی پهلوان
محمود پیر یار ولی زیارت اولوندی

ولایت خوارزمه و دشت فیما قند واقع اولوا احوالی الله
مبارک شوالک او اخرجند شهر **خیوه** دن کوچلو
بش کوند **خوارزمه** کنبو و دوست محمد خان
و برادری اش **سلطان** ایله ملاقات آید و
شیخ نجم الدین کبری و شیخ علی یامینی و شیخ
خلوتیان و امام محمد باری و صاحب قدور
و جاران الله علامه یعنی صاحب کشاف و منلا
حسین خوارزمی صاحب تفسیر و سیدانا

۱
وحکیم انا زیارت اولنوب و شهر وزیر و زبده محرم
ومغفور شیخ عبداللطیف فوت اولدی دیو
ایشیدوب خبردار اولیجن بی صبر و قرار اولد
برقاج یولداشله شهر وزیر و ارینوب محمدوم
اعظم و شیخ عبداللطیف زیارت اولنوب و
مرحوم شیخ عبداللطیف حضرتلرندن مقدما انا
ایدوب طریقه تصوفه پیرمز اولماغین روح
شریفتر ارحم الراحمین جوارند دایما فروغ و ریحا
وجنت نعیم ایلله تفریح ایچون حتم کلام الله
تلاوت اولنوب بوفانی جهاند باقی جنازه کند کلرنه
شیخ عبداللطیف پیر خوارزم • دار دنیا دن ایلدی رحلت
روح قدسی ابتک تاریخن • ایلله یارب مقامی جنت
دیو تاریخ دینوب و مانعیت میرزا الرینه اغا نای
خان اوغلاری حاجی محمد سلطان و تیمور سلطان
ومحمد سلطان دن کناستلرالنوب بعد خوارزم
کلنوب خواجه احمد یسوی حضرتلرینک اولادند
براق خانک الجیسی صدر عالم شیخ دخی کلوب

انده حاضر اولوب و **شیخ حسن خوارزمی** ناک ضعیفه
 لوی بعتی محمد دوم اعظم کرمه لری و **شیخ حسین**
خوارزمینک اوغلی و بیجه مسلمانلر همراه اولوب
 عربله لر انوب سائر خلق قیون پوستندن کور کله
 اید بنوب و هر کس نوظوره کرمک لارمدر و الاطلا
 یفه منقبت اوز بیکدن یاندر اوز که صورتده
 اولان خلقی کور بیک روس اولماق احتمالن و برور لر
 دیوتنیده اولنوب الدن نه کلور بالضروری
 بیزدخی اول طرزی اختیار ایدک و منقبتلر
 مذمتنده بر غزل دیدک **ملوفده**

عالمک منقبتنی اوز بیکنی • حوالارینک یوغ ایلکای بیکنی
 اشسی نالقا بیل فورتنار • کشتی بیر پارچه نابما زانمکی
 قیمیز ایچ الاراشار آتین • داغی کورمای بیز اوز که بیکنی
 قزاعنی و قراچیسینی کوبدر • تنکوی یوغ اید کونده بیر لیکنی
 کارواننی نالار قیلور بیکج • اولوسنک تیشبسنی ایرککی
 حق بودر که غزای اکبرایت • چاپغان اینک قلم بیلان بیکنی
 اوچر اتیب توفغان تانیر سور • کاتبی یالغیننی کرچکینی

و **المحاصل** بولد اشلره استمالت و بر **رب عاقل اولن**
 کسند لرازم کلن وضعی اختیار ائنگ کرک **تاگم**
 بو بولد ائله کسند معارض اولب **انجمنه مؤلفه**
 بوبله بيش بویرد چونکه **توره** کیده لم کورکنی کونینده کوره
 دیو نصیحت اید و **جسمی اول** وضعه کیر و **ب**
مبارک ذی القعدة نك اولند بوله دوشون برکد
 زیاده دشت **فجاءه** سرگردان بور یوب **کوز زمانی**
 اولغین **اول** یامده هرگز اندن قوش اوچر و قولان
 یوکر و مزدی **زیر** اصلا و قطعاً بنایانندن برخه
 و **صودن** بر قطره اولیوب **طولند** و **عرضند** کوز لر
 ایرتمز بر **تریه بی پایان** و **صحرا ی بیابان** اید که
 یوغدی اند و **حش و طیره غذا** صوبو لیزدی **فریقا بوجفا**
 اخیلک بلا و **مختله** کونلرده بر کون **شام** دیکله
 معروف محل **کوب قصبه** **سرایجه** وارلدن **برنج**
خاجیلر و **مقدما** سمرقند دن اجازت ایله کیدن
 رومیلردن اوج نفر کسند **عربان** مقابله دن
 کلوب بیزه قند کیدر **سز هشد رخا** روس الد

لوکرومزدی سکره مزمی
 yugru me

57
واحمد چاوش روس ايله محكم چنك ايد و واغتر
منقبت ميزالرينك ارسلان ميرزانك توابعي تلامي
اول بول منسند اولدي دونك ديوجك همراه اول
بولداشليقنى سوداكر لر راضى اوليوب براق كون
خوارزمده توقف اولوشون **العجالة من الشيطان**
والثاني من الرحمن كوره لم صوكي نيه واررد يوب
براق خانك الجيسى **صدر عالم شيخ** وسائر مسلمانلر
دوينچك بزخى **الواقفة شرط** حكيمه بالضروري
دونب الدن نه كلور چار و ناچار نيه **خوارزم**
كلوب **براق خانك** الجيسى نيه **سرفند** كيد و
ساي رخلق انده متمكن اولوب بوحقيه **خوارزم**
خاني **دوست محمد خان** سزنده جانبدن كتمك
مراد ايد نور سزديو سوال اندكده قصديوم مشهد
خراساندن عراق عجم بول ايله عراق عربيه يعنى
بغداد وارمقدرديدكده بوند توقف ايدك
منقبت لر بهارده بيلا غله كيدوب بوللرخا
اولور جايزدر كده روس دخي بر طرف اوله بوند

بغداد دخلی مسافه در بود و در راز بولگر قطع
ایلمک زیاده المدردیجک • سندن اولور سه یاره اکر بقدر
سعیات کولکده عاشقه بغداد اراقه کل • دیوب اخر خان
رخصت و پروب بر بخششی یا بوغله برا علی ات احسان
اید و ب عربه لری هم آهله بغشلیوب در بای
قلزمدن **شروان** بولی ایله کمت قصدن دخی
ایلیوب آتما خلق کارضا و برمیوب **شروانه** گفته
جانبندن روم لشکری کلوب **عبد الله خان**
ایله محکم جنک ایدوب حالیا اول جانبندن روم خلقه
بو محملرده بول یوقدر دینلوب و **چرکس** طرفندن
القاص میرزا جقید و غی دهورقا بولی فخص
اولند فقه شمدیکماله **چرکس** طایفه سی عصیان
اوزیرنه در دید کلرند **خراسان** و **عراق** بولی
سوال اولنوب **شاهک** **پادشاه** عالم پناه
حضر تارنه شمدیکه حاله کمال مرتبه اطاعت
وانقیادی استماع اولنوردیو خبر ویریلور اما
بوللرده اولان قزلباش بکلری سیزی صاع و

۵۸
سالم شاهه ابرشد رمزلردید کلرند **الله** تعالی
الدرمد وکن عالم خلقی جمع اولسه الدوریمز
والومدن فورقان کمسنه خطر لویوله **کرمزهی**
بمه هجران غم ای دل اجلدن اوکدن اولمش بوق •
• بترجاک غصه سین خطک بزنلشد بوزلش بوق
دینلوب واستخاره اولنوب اول یولدن غیری چیلد
کیدلک ممکن اولیوب **حضرت** حقک عنایت فی **نعمته**
توکل و سرور کابیناتک معجز آتند توسل اولنوب **مولفه**
دخی بول بولدم اولب ناچار • اوغردم بالضروری اخرکار
الضرورات تبیح المحظورات اید وکی متعین در
ایله اولسه هماندم کرایله دوه لر طو نلوب **خواردم**
پادشاهی دوست محمد خاندن رخصت طلب اندک
میلتیق بیرلا دشمن اراکتک مناسب دکلدردیوجک
موجود اولان توفنک کراک نصفی خانه و نصفی
انیسی آیش سلطانله و برلوب رخصت النوب
و **تین محمدک** برادری **علی سلطانله** کتابت النوب
ویول ایچون ازیق وصو ایچون نهک یعنی مشکور

تدارك اولنوب بعد حق تعالی به صغوب شهر
ذی الحجه نك اولنده دیار **خراسان** عزم اولند
ولایت خراسان واقع **اولان** سرگذشتی **بلدر**
حقك عنایتی ایله آب موکچیلوب صوکنارنده قو
نلوب سایر یولداشلره توقف اولنوب **مخدومی**
اعظمك کریمه لری یعنی **شیخ حسین خوارزمی**
نك ضعیفه لری دم کوند ورب بوکجه خواب
انام **مخدومی اعظمی** کوردم بر عالی علم ایله شهر
وزیر دین خوارزمه کلوب خلق استقبال بدوب
سوال اولند فک **میر سید علی** شهر **وزیر** کلوب
اوز رمزده تلاوت قرآن عظیم اندروب بیزدن
معاونت طلب ایتمکین اکا کومک اولغه کلدك
تا کم انی صحت و سلامت ایله **خراسان** کجور یوز
دیو یوردیلردیوب بوفقیری بشارت خبر ایله
شادایدوب اول ذوقله ایرتشی علی السحر روانه
اولوب برقاج کوند شهر **دور و نه** کلنوب
محمود سلطان یول ویروب اند شهر باغوايه

کونک
بار ۲۹

59
واريلوب **بولاد سلطان** دخي يانغ اوليوب **نيسا**
كلنوب مقدما **مروده** خان اولان **تين محمد ك**
فرندا شي اولان **علي سلطان** ملاقات ايدوب
خانك واپش **سلطانك** كتابتلى و بريلوب **دولو**
اولدخي اجازت و بروب و الحاصل جمله سي **سعا**
ياد شاهك مطيع و منقادى اولب **انده** دخي روا
اولب شهر **باورد** يولى ايله شهر **طوسه** كلنوب
انده دخي **امام محمد حفي** حضرتلى و **فردوس طوسى**
زيارت اولنوب سنه اربع و ستين و تسعمايه
محرم الحرامك اول كوني **مشهد خراشا** كلنوب
شاه خراسان يعنى **امام علي موسى رضا** حضرتلى
زيارت اولنوب درياده محل طوفانده **مربور**
امام حضرتلى بنده برغن نذر اولنمشد **ديومير**
متولى به ذكر اولنان برغن مبلغ و سادانده دخي
كذلك برغن مبلغ بخش اولنوب و **بهرام ميرزا**
نك اوغلى **ابراهيم ميرزا** دخي انده سلطان اولب
و شاهك اوغلى **سلیمان ميرزا** دخي انده اولب

منه بيب

انلره ووزیری **کوجہ خلیفہ** بولشوب میرزا
 دن شاهه وامغه ادم طلب ایدوب قبول قیلو
 وصیافت ایدوب اثنای مضاجبتد بوحقیر
 حضرت **علی ایله ابوبکر و عمر و عثمان** حضرت
 ایچون رضوان الله تعالی علیهم اجمعین خلافت
 واولویتلری حقند سنک ایله بحث ایدک لم دیو
 بعضی سوال ایدوب جواب طلب اندکک بوکمنده
 دخی **جواب الاحق سکوت** ایله عامل اولوب
 سکوت عالمنده واربتکرار اقدام نام ایدمچک
 نصرالدین خواجه مسجدده قرآن اوقی دیشلر
 یری دکل دیش ایله اولسه بیز بوند سزکله
 بحث ایلمک ایچون کلیوب طور ووز سوالده
 جوابده فادردکلوز زیرافضلا عالم وعقد
 بنی ادم **الحق مر** دیو بیورمشلردر اگر عرض نرم
 انلاره محبتمز امتحان ایسه **مولفه**
 استان مرتضاتا نسایم بارمنک • دایم الدهراوالیشکدین فتح بایم بار
 قنبری بین شیر بزدانک سورینک • اوزکله لرله فی سوال وفی جوابیم بار

60
وایچک بچندن فراغت ایدوب **بیگ** بلا ایلله
الندن خلاص اولوب **بعده** غازی **بک** دیگله
معروف **بر** مفسد نابکار واروب **بومقدار** آد
شاه کوند رمک مناسب دکلدر **بونلار** جایز
درکه قوشیلان ادملری بولده قتل ایدوب
بر جانبد چقوب کیده لر واکثر احتمال بودرکه
براق خانده کلن رومیلر بونلر اوله لر ویاخود
بونلرده مخفی مکتوبلر وار اوله بونلری یوقلا یوب
کورمدن قیووبرمک اصلا جایز دکلدر دیوسو
ایلچک میرزا دخی **من یسمع بخل** مفهومیله عامل
اولوب **یرتشی** علی **السم** ایکی یوز زتره بوش قورچی
ارسال ایدوب کاروان سرائی احاطه ایدوب
جمله مزى طوبت **هر** بریزی برر قورچی یه اصم
لیوب بوقیری ایکی خدمتکار میله **وکیلکجه**
خلیفه نک اوده سنه کوندرب وائلریزی
دخی بررکشی یه تسلیم ایدوب سایر اسکا متوکید
امانت قویب ذکر اولان محل ایام شتا اولب

استبایدن ایرلد قده **الدين** نه کلور و تر مکه
 طور مشوزد رمتلی ایله عامل اولب ایرتسی میرزا
 بولنان احکام شریفه و یار شاهلردن النان
 کتابتلی الوب برکبسه یه قویب مهر لیوب بولدا
 شاربو حالی کورچیک هریری جباتلردن ثابور
 اولوب فقیر دخی تسلی بوزندن هر برینه جمله
 خود بو احوالی اختیار ایدوب بو بویوله کیردک
 مثلدر کند و دوشن اغمز طوغمقدن فالماق
 اولمکدن دخی فالماز و زشمدیدن صکره چاک
 سی صبر در زیر اکم اولولر صبر یله قورق حلوا
 اولوردیمش لردر **الصبر مفتاح الفرج و به نفع**
الخروج صبرله تنک مبهوه امید صبرله بندی دولت جاوید
 صبرله باغده بتر خوشه صبرله خوشه هم اولور توشه
 همان حقه توکل ایدوب صوکنه نظر ایدوک
 + + یان بولایکی قدمد بر سر سینی جانده بص چونکه بومیدانه کلاک ایغله زانه
 دیوب اخوجلسنی بند ایدوب کرچه بو حقیری
 بند انمد یلر اما اوز زریه بش قورچی موکل قودیلر

+ مبرانك بونك كې نامناسب وضعنه منكر اولب
 قدرنى هر كس بلورنى آدمك • كرم و ستر دن چكىندو عالمك
 ديو خاطر غمگينه تسلى و برردم گاه بر مرتبه ده
 غم طارى اولورديكه هلا كه فریب او كوردم
 مى دوراى ساقى علاجى كيشى بولغاي غمناك •
 زهر غم دفعیغه هېچ مى یتكى بولماز تر ياك
 گنج حسینه ايكى زلفى بولوبد رايگى مار •
 قلیچون غمزه سی طالبلىرى تیغ ضحاک
 اول قوایش طلعتى كوركاني قیلور جوړیاد •
 صوفى بر دزه كینه سینده یوغ ایشادراك
 اول صنم غیره و فالر فیله لایق مى نيك •
 تیغ مژگانى بیلان سینمى مونداق قیلچ •
 یار رحم ایتى كورب بیغلد هم زار بیلان •
 كاتى بولدى اشتكاج انى اغیار هلاك
 ذكر اولن غزلك فكرى ایله خوابه وار باتفاف
 بین النوم والیقضه د یلمه موزون بر مصراع
 جاری اولب خوابدن بیدار او ییجى بوالهلام رباید

دیو بود کز اولنان مصرعی بند ایدوب بر مرتبه
دینلوب متولیه و امام **علی موسی رضا** یه ارسال
عالمه کلمش دکلدر ساکه بکزر برد گیر •
• حدی بوقدر کم سنکله پنجه طونه شیر
قیل ترحم وادی محنته قلدن بن فقیر •
با علی سندن مدد دوشدم بکا اولد ستیر
چهرن زردم اشیکله واربخاک ایلدک •
ذوالفقار هر کیله سیننی چاک ایلدم
لافنی الا علی سزینی ادراک ایلدم •
با علی سندن مدد دوشدم بکا اولد ستیر
عالم رو یاده شاد ایدوب بشارت ایلدک •
راه امنی کوستر بکا اشارت ایلدک
کوکلی ویران ایکن بایدک غارت ایلدک •
با علی سندن مدد دوشدم بکا اولد ستیر
فال ایدوب اسمک سنک کیردم بوله ای نیکنام •
• هند و سندر ماوراءالنهری کشت ایدم تمام
جان و دلک تگری یه معلومد سکار النجا •

یا علی سندن مدد و شدم بکا اول دستگیر
• هندون عزم ایلدم شاه خراسان آونه
ایشکینه یوز سورب قول اولشم اجدادنه
• بر نظر قیل بن غریک ناله و فریادنه

یا علی سندن مدد و شدم بکا اول دستگیر
• ایلدگان سخا عالمه ذاتک اول جمیل
ارتفاع قدر کچون هل اتی روشن دلیل
• همت ایلده حالمه رحم اید شاه اردبیل

یا علی سندن مدد و شدم بکا اول دستگیر
• او مریم باکا عنایت قیلده اون ایکی امام
ملجاءم در ظاهر و باطن ده انلرای هم
• جمله سینک ایشکینه یوز سورب اولدم غلام
یا علی سندن مدد و شدم بکا اول دستگیر

• محنت غربت بنم بغزنی پر خون ایلدی
درد فرقت کوزلرم یاشینی چچون ایلد
• نارحسرت حالمی غایت دگرگون ایلدی
یا علی سندن مدد و شدم بکا اول دستگیر

کاتبی اولاً محبت خاندان **مصطفی**

● نور شوق کله درونی را ایم اولاً بر صفا
ساکه منسوب میکن اولاً بقدر چکمه جفا ●

یا علی سندن مدد دوشدم بکا اولاً
ذکر اولنان مربع **سادات** ارا سندن شهر بطوب
و اتفاق **امامک** خدامندن بر شخص کلوب واقع
اگر غیر واقع عالم رؤیاده حضرت **مرتضی علی** بکایو
ری علی السحر واروب **میر بند علی** بی زیارت ایلده دیو
بتی سیزه کوند ردی دیو کلوب انواع تضرع ایدو
و پویان اولنان واقعه شهرده مشهور اولب
خلفک میلنه خبلی دخلی اولد **متولی** و جمله
سادات میرزاندک نظر لرینه واروب برکشی
حضرت **امامی** زیارته کله و نذر و پروت **شاه**
کتمک مراد اید بنده علی الخصوص شاهک **پادشاه**
رومه موافقتی و کمال اطاعتی اولاً **عاشورا**
کونلرنده بونلره بومقوله جفا اولوق مناسبت کل
درو بونلرده جمله و خدعه اولسه معلوم اولور

دی ز برحق تعالی جل و علی کلام قدیمه و فراق
عظیمه **یعرف الجرمون بسببهم** دیو یوسو شد
بوتلرده اصلا اول احتمال یوقدر که بوتلگی
احوال پراختلال ظهروراید دیو سوبلد کلرند
علما و **ساداتک** بومقوله کلماتی میرزاید محکم
تأثیرایدوب بو حقیق دخی فن شعوره بومقدار
لاف کزافایدوب و میرزاید خبر کوندوب
خبرک صدقه و گزبه احتمالی وارد رلطف
ایله بزه جفا تمه **شیخی** دیدم کم ایله سن قلا یانوکده
سکا قالورسه قالمز او غلانوکه و حاکمه مناسب غزل **ساز**
باکه جورایت جفا قیلغان صانور لریاردیر •
• مین تأثیر مین ای کوکل باعث باری غیارد
کوزلرم یا شیغه رحم ایلیو بشورمه حسنکی •
• دیرلرایمه رواقصو عاشق دیداردیر
رخلرک باغ جنان بولغای لیک ارجیات •
• ای طیبیم فی سبیدن کوزلرک بیماردر
تابسه بردم ایچردی قاننی عاشق لک •

غمزه سی اول یوفانک کور بخون خوانخوار
 کاتبی بند کنی رد ایتک یاندرد وستم
 اول ایشیکک ابتلاریغه بخشی خدنگار
 آخر میرزا شاهدن خوف ایدوب واندوکی وضعه
 نادم اولب یوم عاشوراده جمله مزی ازاد ایلد
 و تکرار بو خقیری ضیافت ایلوب تلریمزی اوستا
 اتفاقری و یروب امتخیلی اسباب تلف اولد ورت
 قطعه مکلف کتابم الوب و احکام و مکاتبی
 بریکسده یه قویب مهرلیوب قیجاجی باشیسی علیک
 ویر علی نام بریضا و لایله جمله مزی حبس
 طریقیله سنه مزبوره محرم الحرامک واسطند
 شاهه کوندرب اتفاق شاهک برحرمی و بهرام
 میرزانک برحرمی امامه زیارته کلوب بیتزم ایله
 همراه اولب بولک خیلی مناسبت اولوب هر برسی
 شاهه وارلد قده انواع لطفلر ایلد لر و انلرک
 توابعی ایله بوللرده موافقت او زرنه اولوب
 فردا شلوق ایدوب مدارا ایلک دیوهر دم یولدا

شکره پند و نصیحت ایلوب **حافظ شیرازی**
اسایش دو کیتی تفسیر این دو حرفست باد و سنا نطف بادش ^{را} شامدا
دیوب برکون **نشابوه** کلنوب **امام زاده محمد**
عروق و شیخ عطار زیارت اولنوب **و خراشا**
و کیلی اغا کمال ایله ملاقات ایدوب اولنخی یول
و یروب اندن **سبزوار** کلنوب بعض ارازل
دخل و تعرض اندکده ایت اورر کاروان کچر مشی
ایله عامل اولوب بیک بلا ایله کوجله خلاص اولد
عراق عجم واقع اولان احوالی بیان اید
کونلر ده برکون ولایت عراقه قدم بصوب کوه دما
وندانکندن یعنی **مازندران** جانبندن **سطامه**
کلنوب **امام محمد افصح** و شیخ **بایزید بسطامی** و شیخ
ابولحسن خرقانی زیارت اولنوب ابرسی یوله
کیروب **دمغانه** کلنوب اولکیجه یولدا شلردن
رمضان بلوک باشی دیمکله معروف بر صالح
و متدین کیمسند عالم زو یادم حضرت **بایزید**
بسطامی فرق درویش ایله کلوب دعا ایدکم

میسیدی علی بولداش لریله صناع و ساطع
و ازه دیودغا ایدوب اول کشتی بله فاتحه او فو
بعده یول فرمائی یازوب و مهر لیوب یولرد مکشته
مانع اولما سون دیوب ایرتسی یو حقیری کاه ایدو
حق تعالی حضرت نک کمال کرمنده شکر لر اولندی
حقا که بو خبر جان پرور مرده دلره حیثا نازه ویر
دی و دامغان ده امام زاده جعفر زیارت
اولنوب بعده سمنانه کلنوب شیخ علاء الدوله
سمنانی حضرت لری زیارت اولنوب انده دخی بی
حد تبرائی اولب برم ایله مذهب بخش قلمق
مراد اند کلرنده یولداش لره استر ذهبک و ذهبا
و مذهبک حدیثی ایله عامل ولک دیوهر برنه
سیار ش اولنگ عاقل اولنلر ایلیز بران ذهی مذهبی ده کلن
دیوب انلر دخی منصف اولب ایرتسی علی السحر کو چلو
یولرد دخی هر برینه نیجه درلو نصیحتلر ایدو
طبیعتلرنده ملایم نسلی لر ویر و ردیم سندر و
صوفی نشود صانادر نکشد جا بسیار سفر یاید تا بنجه شود حقا

دیو لور و مشد ره گز بر کسه سزدن زیاده سفر
 امش دکلدر ایله اولسه بخته اولق لافد عقل
 کاملی اولان کسسه ادانی وارازل سوزیه اوبق
 مناسب دکلدر دیرایدم انلر دخی سوز من قبول
 ایلیوب نصیحت ایله عامل اولور لر ایک اتفاق برکو
ری شهر یاره کلتوب امام **عبد العظیم** و بی شهریا
 زوجه **امام حسین** رضی الله عنه زیارت و نوشت
 شاهک اوغلی محمد خدا بنده میرایله و قورچی باشی
 سوندک اغایله ملاقات ایدوب مکر شاه مقتدا
 اسماعیل میرزایی قزویند **خراسانه** یعنی هریه
 کوندربانی **قزوینه** دعوت ایدوب اسماعیل
 میرزانک **خراسانه** بعض احوالی ظاهر اولور
 خصوص ایچون **قزوین** ده شاه بریرار آدمی قتل
 ایدوب محمد خان دخی **هرات** یعنی هری ده اسم
 میرزانک برنجه برار آدمی شاهک امری ایله
 قتل ایلیوب بنده محمد خدا بنده بی طلب اند که
 شاه ذکر اولان قورچی باشی ایله بنده انی محمد خان

کوندروب اسماعیل میرزای دعوت ایدوب محمد
خدا بنده ایله بو حفر ملاقات اندکن شاهک
سعادتلو بادشاه حضرتلر بنده انواع اخلاصن
ذکر ایدوب بر مقدار پریشان اولمش خاطر عن
جمع اولب آندن صوکره ایرتشی حضور قلب ایل
زوانده اولنگ و بالجمله برحق ای مقداری زسانده
یعنی غایت شهر صفرده پای تحت عراقه یعنی شهر
قزوین کلوب شاهه عرض اولند قدیمه بریز
شهر قویوب سبزه کران دیمله معروف بر
گنده کوندروب اوستومنه شاهک و کیلی یعنی
وزیر اعظمی اولان معصوم بیک دیوان بیکسه
محمود بکی قویوب و ایشک اغاشی کلوب مقدار
ادمیوز اسماعیلی ایله یازوب وقاجات وارد
دفتر ایدوب گند خلقنه بزدن مخفی هر کجه بیک
کوره لم صوکی غجه اولوردیو حکم تنبیه و تاکید
ایلیوب و شاه مشهده و کیلی اولان کوچه
خلیفه ایله وزیر ای اولان میرمنشی بی غزل

66
ایدوب یعنی یونلری بخون مقدایم کا عرض ایندن
کوندرد بکزد یوجلی غضب ایلیوب ایله اولسه
بزم ایله همراه اولان بیجاچی علی یک بو حقیقه بیا
ول پیر علی کوندرب یونلرک وضعندن اصلا
خبر کلنمز اگر نقدیه دن بر مقدار سننه و آرایسه
بیزده امانت قویک اگر حق تعالی خلاص میسر
اید رسه یننه سزک اولسون و اگر بر حال اولورسه
اعدایه اولقدن بزم اولسون دیوب فقیر دخی
بو مقدار زمان غربت چکن کشیلرده نقدیه اولمز
واولدن خوف ایدن بونده کلنز حق جل و علی کلام
قدیم ربانی و فرقان عظیم صمد اینسنده **اذا جاء**
الجلهم لا یستأخرون ساعه ولا یستقدمون
دیو بیورمشد رامتایه و صدقناه اول نقدیه
تنگری تبارک و تعالی الدرد و کیکی کسمه الدو
ریزد یوجواب کوند و رب بعه جناب حقه
متوجه اولب اتفاق شاه کیسه ایله اولان احکام
شریفه به دخی **یاد شاهلر** دن النان کتابتله

نظر ایدوب و بزم ایله همراه اولان خانلریقنی
شاهک خانونی ایله بهرام میرزانی خانونی
دخی بزم ایچون مظلوملردر جماسنک یوللرده
احوالنه واقف اولدق دیوشهادت اندیلر و بر
مربع دینلوب عرض اولندی **ملوفه**

- شاه مردان دلداره رورنبرد اولسه سوار
- ذوالفقار طور مزیدی مرستم اسفندیار
- نوله انچون دیسه لطف ایلوب پروردگار
- لافتی **الاعلی** لاسیف الا ذوالفقار
- هر زمان اعدایه اول شاه ولایت صلسه ات
- ضرب شمشیرن کورن فرزانه لر اولوردی تالت
- وصف ایدب شانن انک ایدردی نخر کائنات
- لافتی **الاعلی** لاسیف الا ذوالفقار
- شول غزاده کافری قوماغه اتمشکیمین
- ایله جالک تیغی اولدم فانه غرق اولدردی
- دیک حقتده شهادت ایلوب روح الامین
- لافتی **الاعلی** لاسیف الا ذوالفقار

67
کَلْبُ عَجَبَا

ایلدی کا شجاعت خلعتی حق عطا •
• قلعچندن فان طمرسه طکیدر روزگار •
• دیدلر جمله ملائک مدح ایدب اکادعا •
• لافتی الاعلی لاسیف الازوالفقار •
شیریزداندن فخر دی خوف ایدب بیرون •
• قهرمانلر تیغ خونریزند ناستردی ایمان •
• مرد اولب هر کم قلع قوشانسه ایدزنی کمان •
• لافتی الاعلی لاسیف الازوالفقار •
نعم اورب ایلسه شاه نجف غرم صواش •
• ضالسه تیغ قاطعون دویمزدی اکطاع عطا •
• خلق اولب فرمان بری دیرلردی قوی بیرون •
• لافتی الاعلی لاسیف الازوالفقار •
خیبرک قوبردی قاپوسن قودی عالمه نام •
• عرشه اصک تیغنی شاد اولد جمله خاص و عام •
• مرتضی به قنبر اولب کاتبی ایدر مدام •
• لافتی الاعلی لاسیف الازوالفقار •
• ذکر اولنان مرتعی شاه کورچک وکیل معصوم •

Bebe le Roy au
grand Bebe qui n'a
grand esplan que l'on
a trois d'ulaid / au quel
in aff de corne

امر اید و ب یارن سن دعوت ابله بزکون بر
ضیافت اید لم و مزده خبرن و بر هر قتی بول
ابله کنک مراد اید نور لر اید اول بول ابله کو
ند و نه لم دیوب فی الواقع ابرشی معصوم بک
دعوت قیلوب عالی ضیافت اید و ب و رخصت
خبرن و یروب ارکان سعادت ایلچیز کنک اوز
ن در اگر **ازربایجان** یعنی تبریز و وان بول ابله
کنک جایز اولور سه عنقریب کیدمک مقرر در
دیجک فقیر دخی ایام شتاد را اول بوله کنک
طاقت کتور بمرز بزه بغداد بولن احسا ابلک
دیو نضیع اولند قد شاه عرض اولسود یو
جواب و یروب یارند سی شاه دعوت اید و ب
حین ملاقات ارمغانلر بمرز فقیرانه خدمتله
عرض اولنوب و بوحقیری ضیافت ایلوب
مجلسند خبلی مباحثه و مشاعر اید و ب
احوالی بمره فی الجملة واقف اولیجق مجلسه اولان
بیکرند **سباهم فی وجوههم من اثر السجود** یعنی

بوناورده اصلا حيله و خدعه صورتی اکلنر بوناور
حاجیار و غازیلر در د یوب مقدما عزل و لثنا
ابراهیم میرزانک و کیلی کوچک خلیفه نک و میر
منشی نک منصبلری ینده مقرر اولب بو حقیر
برآت و ایکی خلعت و بر خیل حریر و بعضا اسبا
و یروب و ایکی سرداره ایکی شر خلعت و بش
نقر بولد اشد بر ر خلعت و یروب سعادتلو
پادشاه عالیمناه حضرتلر ینده بر در حله اخلا
و محبت عرض ایدوب و کمال مرتبه انقیاد صو
رتن کوسرتب اظهار شوق اندی که قابل تعبیر
و ینده بر کون بو حقیری شاه فراش خانه سنک
یعنی مهر خانه سنک ضیافت امراید و بفقیر
بکمرن اول مجلسه کوند روب اظهار قد زت
ایچون بشر یوز بیکر تو منده اولمشد مرد یونجه یوز
قد یغه و ابریشم نقش و ق صور و زر یفت
قالیجه لرونی جدا علی تکیه ندلر و یاد کار مضع
و ق صور خیمه لروا و ناغلر و چیغلر نماشا اید

روب

امراستندن مصالحی اولان یوزباشی **حسین باب**
ذکر اولان اسباب ایچون بر کلی خزینه در دیدن
بو حقیر دخی **پادشاه** ده خزینه سیم وز را یله
الان حرد بر بمقوله نسنده خزینه دکلدر **بجلا**
مهریون اولوب هیم جوابه قادر اولمک و ایلمک
اولان ثابت اغا نبریز بولی ايله مقدم کیدوب
بزی برای مقداری قویو ویر میوب بر قاج کره
دعوت ایدوب فی حد مصاحبت اولنوب اثنای
مصاحبتده دیار ورومک **براق خانه** معاونت
ایچون او جیوز یلچیری ارسال اولنمشدیو ذکر اید
بو حقیر دخی انلر براق خانه معاونت ایچون ارسال
اولنمشد کلدربیلکه **هشتدیرخان** یولنده **خواجه**
احدیسو قدس سره اولادند **باتایچی** چرکس
طایفه سی شهید ایلوب بوللرمشد و ذ اولغیر
مرحوم و مغفور **شیخ عبد اللطیف** حضرتلرینی
کچورمک ایچون ارسال اولنمشد اید اگر معاونت
ایچون ارسال اولنسه **یحی** بیک لشکر ارسال

اول نور دی دید که اعتماد ایدوب و برکون
مجلسه علما سندن میر ابراهیم صفوی بو کمینده
سوال ایدوب علماء روم بزی تکفیر اینه که باعثند
دیوب حقیر دخی اصحاب گزیده سب اول نور دیو استما
اولنوب تکفیر ایدر لر ایلده اولسه کتب فقرینه ده
سب الشیخین کفر دیو مسطور و مقید در دیکه
امام اعظم فتنده ایلده در اما **امام شافعی** فتنده
صغایر دندردیو جواب و پروب فقیر دخی **امام**
شافعی یانده صغایر دن اولما سنی سلب ایدوب
واندن غیری حضرت **عایشه** حقه رضی الله عنها
بعض فحش اسناد اول نور مش دیو استماع اول نور
اول نقدیرجه **حضرت رسالت پناه** صلی الله علیه
وسلم عار لاحق اولوب سب لازم کلور ایلده اولسه و
قوم مرتدا اولوب قتل لری جلال و زمان اورداد
تحصیل اولان مال لری غنائمه مباح اولور عورتلر
واو غنملری اسیر اولوب اگر اول اعتقاد دن جو
اتملر ایلده حبس لازم اولور اگر رجوع ایدر

خاتونارینه بی نکاح بانکاح و طی نجایز اولول
دید که انکار اید و ب هر گم عایشه حقنک
رضی الله عنها فحش اسناد اید رسه بزم یا نمره
دخی کافر در اندن هم سب لازم کاور هم نکذیب قرآن
لازم کاور در اناک حقنک حضرت حق جل جلاله
و عم نواله بنجه برده قرآن قدیمه و قرآن عظیمه
عفت و براتنه شهادت اید راقما عایشه یه
محبتمز یوقد و حضرت **علی** یه مخالفت اند و کج
دیوانی اعتراف اید و ب فقیر تکرار یوکانجه
جواب و برور سر که حدیث شریفه **علماء**
امتی کانبیاء بنی اسرائیل دیو بیور لمش ایکن
ایمه یه اطاله لسان اول نور مش دیچک دیگر
اولان علماده بزم علما مزد اخلد کلیدر دیگر
لطیفه یوزندن امتدن اولن علما کلیاد اخلد
دیوب تکرار معلوم دکلیدر که علما حقنک
لحم العلماء مسومه من شرم مرض ومن
ذاقرامان دیو ذکر اولنمشد رایله اولسه

۷۵
انلوه دل او نازانلره دبیاده و آخرته البتته بیل
مسلط اولمق مقرر در دیک قطعا جوابه قادر
قادر اولیوب سوزی کسوب کلیا بومقوله سوز
اسناد اندر دید که بو حقیق دخی و زق دیگر دیو
غیری مصالحیت شروع اولنگ و ترکون شاه
بو کمینیه سوال ایدوب بو جهان گشته لك کم
قیلک کوردک مالک ده قتی شهر مطبوعک
اولدی دید که فقیر دخی بدیهی

کروب سیر ایلدم هر شهر فی کرحه بود نیانک
نظیرین کوردم هرگز سنبولک غلامک

دیوب شاه تصدیق ایدوب تکرار بو حقیق
ولایت رومک بکترینک و امراسنک در لکری
نه مقدار تو من اولور دیو سوال اند که بو فقیر

دخی جواب و یروب دیار رومک **یاد شاهزک**
بکری بکترینک و امراسنک در لکری کند و

لره مخصوص در لشکرک هر برینک **یادشان**
باشقه در لکری وارد رسایر **یاد شاهلرک**

امراستك درلكي كند ولسر حكم اندكگر لشكره
كوره در اگر **ياد شاهزك** بكار بكيلىريك و
امراستك بواستلوب اوزن تحت حكوميلونك
اولان لشكره در لكلى جمع اولنوب كند و
لك در لكلى ايله حساب اولنسه نومند
بنجه بيك لك بلكه بنجه يوز كلور اولوردى
مثلا روم ايلي وانا طولى و مصر و بودون و
ديار بكر و بغداد و يمن و جزاير مغرب زمين
بكار بكيلىريك هر بيريك حكم اندونى كسلرك
در لكلى ساير **ياد شاهلرك** جمله لشكره
در لكردن زياده اولور آخر بكار بكيلىريك
وامراستك دخی بواستلوب اوزرينه در و اتو
سلطنته لايق اولان دخی بودر ريراكه اوزكه
ولايتلرك **ياد شاهلرى خاندلرى و سلطانلرى**
نوكرلى كند و لك اولغله مدارا اوزره
اولوب ولايت رومك لشكر سعادتلو **يادشا**
هرك اولغله بكار بكيلى و امراستى سايرينده

لرندن معدود اولوب ذره و شمه امرش بفلزند
نجاوزايتك احتمال دكلدر ديتلك اول مجلسده
شاهك بعض امراي **ابراهيم ميرزا** مشرهدده اولك
كتابري شاه عرض ايله محليدر **شاه** اني في الحال
كتوردر ديدكلرند فقير دخي **الفتنه نانه لعن الله**
علي من ايقضها ايله عامل اولب چندين كلام ديوجوب
و بروب مصاحبت برغبري سمته دو شورب
اخرا الامر **شاه** رخصت ايچون برغزل ديتلك
عاشقيسك خون غم بيكدن اي دل لذت ال
• عارفيسك جام في نوش ايليوب برحالت ال
بي بقادر مال دنيايه كوكل ميل ايلمه •
• فضه قاروني واركوش ايله اندك عبرت ال
الغه جان نقد في منتهي ايلرسن بكا •
• قل تكلم بر نفس بندن اني في منت ال
رحم ايدب بن ناتوانه كيردي غمزك ختمه •
• اي طليم باري كل نقد حياتي اجوت ال
گرمه همچون كيمي طفلرده عبت اي كوه كن •

• عشق وادیسند شاکرد اول بکار صغیر ال
یاری کورسم اولدن کار اندک حسرت جانم • ال
• جمد ایدب ای خسته دل دست اجلد مرده
شبهه یوق حب الوطن ایماندند رکابی • ال
• حالکی عرض ایلوب شاه عجمک رخصت ال
ذکر اولنان غزلدن شاه غایت حظ ایدوب
خوش حال اولوب رخصت و پروب سعادتلو
یاد شاه حضرتلر نیک جناب خلالت مایلر نه
گنایت بازوب کمال مرته ده عرض اخلاص
ایدوب و خجلی مجتار کوسیتروب یوزباشی
حسن بیک برادری نظر بکی بر مقدار آدم ایل
قوشب و تکرار خلعت و پروب **فرزنده امام**
شهرزاده حسین رضی الله عنه زیارت اولنوب
مبارک ربیع الآخرک اوایلنده محروسه بغداد
عزم اولنوب **سلطانیه** فرینده **ایتر** نام شهرک
اوگندن ضرور اولند قده آتده **پیر حسن ابن**
اخی اوران زیارت اولنوب بعد **قره فان** اشکو

۴۲
آنکه دخی شیخ محمد دم نیز ابن خواجده احمد یسوی
زیارت اولنوب اندن شهر ذکر نینه بعد
شهر **هدانه** واریلوب **عین الفضا همدانی**
حضرت نری و **پیر ابو العلا** می مهاجر مکی علمدار
رسول الله صلی الله علیه وسلم زیارت
اولنوب اندن قصبه **سعد اباده** واریلوب
سرحد بکریک سیک او علی حسن بکه ملافی
اولب اول دخی انواع رعایت و ضیافت ایلیوب
بعد **کوه الوند** و **کوه زهاوند** جانیبند یعنی
لورستان کند **کوه بیستونه** کلنوب **امام قائم**
زیارت اولنوب اندن **ویس القرن** کند کلنوب
آنکه دخی حضرت **ویس القرن** رضی الله عنه زیارت
اولنگ بعد **قصر شیرین** یولی ایله کوردستان
ایچند قلعه **زنجیر** کلنگ اتفاق اول کون
هوا بوزنده برهما کوریلوب علامت خیر در دیو
خلق غایت سونوب شاذ بلغله سیر ایلیوب
کیمی مبارک کلن و کیمی احوال ذکر و تفصیل آید

متاد غذا سی اصل استخواندن غیری نسنه
اولیوب آنجق همان یاره استخوان اولب آلی اکل
ایلیوب انکله زندگانی ایلر دیر لر **شیخ سغدی**
های برجه مرغان از آن شرف دارد که استخوان خورد و جانور نیاز
بعض راوی شویله روایت ایلر که عدا زمانه
اول استخوانی جو ساید چقارب و هوادون پیره
بر اغوب دوشب یاره یاره اولور اول یاره لک
جمله سن بر اندازه اوزرینه ایدوب اند صکره
اکل ایلر حتی ولایت عجم بو مثل مشهور در که
ارباب مناصدن هر کس بر نسنه اکل ایدوب
هضمه قابل اولسه هاکی اندازه ایلر نیم کک
ایدیکه هضمه قابل اولایدی دیر لر و اول کون
نظر بکه رخصت ویرلوب کند ابرسی علی
السحر قلعه **زنجیر دن** روانه اولند قد طقوز
اولوم دید کلری هر عظیمدن گجلوب **شهر**
کلیوب آندن شهر مزبورک غایتند محروشه
بغداد و اصل اولب **خضر پاشا** حضرتلی

۲۳
ایله ملاقات ایدوب انواع رعایتلرله مظهر
دوشوب دیار رومده غزم اولنگ بقون الله تعالی

خاتمه الکتاب وبقیة الحوائی بیان ایدر

مبارک جمادی الاولک اوایلند دجله یعنی شط
بغداد کشتی لریله عبور اولنگ مقدنا زیارت
اولونان زیارات شریفه و مقامات متبرکه تکرار
زیارت اولنگ بقدر روانه اولب **قصر سکه و خرب**
یولیه **تیکریده** کلنوب اندخی **موصلا** واصل
اولدق **اسکی موصل و خرنه** بولی ایله نصیبند
کلاک **ماردین** بولی ایله **آمد** کلنوب **سکند**
پاشا حضرتلری ایله ملاقات ایدوب انواع
عنایتلرله مظهر واقع اولب و نجه دفعه
مصاحبت اولنوب واقع اولان ترکذشخی
استماع اندکلرند **تعب** ایدوب سزه واقع اولان
حادثه **تم داریده** اولماشدر و سز کورد کور
غرایب و عجایب **بلقبا و جهان شاه** دوشنده کور
مشدر دیوب و گشت اولنان و لاینلرک **پاد**

هملون و لشکر لرن استفسار ایدوب بوجقه
دخی کلام قدیم ده و قرقان عظیمه الم غلبت
الروم فی اذنی الارض و هم من بعد غلبه
سیغلبون فی بضع سنین لله الامر من قبل
و من بعد و یومئذ یفرح المؤمنون بنصر الله
ینصر من یشاء و هو العزیز الرحیم دیوبور
لشکر الله اولسه روی زمین ده نه و لا
رومه معادل بر ولایت و نه **یادشاه** عالمنا
حضرتلر نه عدیل اولور بر یادشاه وارد
یادشاه رومه نسبت شاه اولنلر حق بودر
برکشی بکلی محمد یادشاه اولمقددر
و لشکر رومه مقابل اولور لشکر اولنلر حرا
ایچنده بردخی منصور دکلدر اکثر هم الله نصر
مغرب و مشرقه رومک لشکر مشهوردر

• قنده عزم ایلر سه انلرد ایما منصور
همان حق جل و علا حشر اولنجه ولایت روحی
اباد و **یادشاه** رومک غمزد و لسن و فخر شون

زیاد بر زیاد و عسا کر منصوره سن هر زمان
 بر مراد اید و با عدا سی مهور و زار و خیر و بی
 مقدار اوله امین بحرمت سید المرسلین و بحاج
 انلود خیر صدیق اید و با اطراف عالمه بیزم که
 و قوه فر وارد در فی الواقع ذکر اولنانند بیک مرتبه
 زیاده در دیوب و آشنای صاحبند بو حفره
 فوت اولدی دیو خبری رد و لند استماع اولنوب
 مصرفیود انلغی **ردوس** سخا غی یکی فورد او غله
 صدقه اولند و غی ذکر اولنوب حفره خیر
پادشاه حضرتلری صاع اولسون منصب احراز
 اساندر دیوب اما دل غمکینه تسلی یوزند **مؤلف**
 رغبت اید بر می ادم اولنوب بو خاندیه •
 صید اوله دامه ای کوکل الدنمه داینه •
 سرم قضا بلور سن ایریشو نشانیه •
 چکمک کمان محنتی عالمه یانیه •
کوردک زمانه او یک سن اوی زمانیه
 نی کبی اکلسک نوله هر دم ایدب قضا •

ترجیع مخفی

بچه صلواتی

قانون ایدندی فدی چنک انکی جهان •
چونک سنک ترانه که رفص ایلز زمان
کوج ایلله اصوله کوزت دایرک همان •

کوردک زمانه اویدی سن اوی زمانه
باش اگمه دهره غرتجون اوله مبتدل •

هر کیشی به نصیبی کلور بودر مثل
ال ویرمه زمانه صفن ایلله جدل •

پندم قبول ایلله بنم سوزم اسله کل
کوردک زمانه اویدی سن اوی زمانه

دنیا سنک اولاطونم نیاسک کرک
عاقل اودر که یوق بر مخرج ائمه امک •

صنمه مرادک اوزره دوترد ایما فلک •
کوش ایت نصیحتم هله بند سکا

کوردک زمانه اویدی سن اوی زمانه
باز مشر نکم مقدر اسه لوحه چون قلم

البتّه باشه کلسه کرک یازلن رقم •
شاد اوله عزتینه فنا کلسه چکه غم

eghmud not con ba pa
Tasov
unbledil, Raqir,

ای کاتبی جهانند ندر چکد وکل الم •
کوردک زمانه اویدی سن اوینا
دیوب حضرت حقا عنایت بی غایتند نوکلاید
اما بندر **همرز** و مالک **کجرات** ولایت رومه
الحاق اولوق ارزو سی خاطر دن چقمیوب آخر کند
سنگ کمتر باشکدن بو هوالر • دماغن جمله طور اوقطولینجه
بوسر کردانلغک پایانی بوقد • وجودک سر سر خاک اولینجه
دیوب نصیحت ایدوب بعد استانه سعادت
یوز سور مک امید یایله ولایت رومه متوجه
اولب **ارغنی ده** **ذوالکفل** نبی زیارت اولند
اندن خربوت یولیه **ملاطیه** ده کلتوب اند
ملاقات **سید غازی** زیارت اولنوب اندن
ولایت رومه یعنی شهر **سیواس** کلتوب اند
علی پاشا حضرتلری یایله ملاقات ایدوب آنلر
دخی بی حد طفلر کوسر و باند **عبد الوهاب**
غازی زیارت اولنوب **علی بابا** یایله ملاقات
ایدوب دعاسی النوب بعد **استنبوله** غم

اولنوب کن اواسندن **قره حصار** بهرام شاه و
بوزاق ایچندن حاجی بکناشه کلنوب سلطان
حاجی بکناش و **یپه و باله سلطان** زیارت اولنوب
آندن **قیر شهره** کلنوب آند **دخی اخی اوران** سلطان
و عاشق **پاشا** حضرتلری زیارت اولنوب آندن
ایاش یولی ایله **وارصق** ایچندن کلنوب
و قزلارماق چاشنکیر کوپر نینندن غبور اولنوب
شهر **انگوریه** و اصل اولب **حاجی بهرام سلطان**
و اولادی و مقام **خضر** علیه السلام زیارت
اولنوب و **جنابی پاشا** ایله ملاقات ایدوب
انگور دخی نی نهاییه لطفلر کوستروب **بعده بکناش**
یولی ایله **یولی** به اند **موردینی** به اوغرلنوب
آندن **کوسنکه** کلنوب **شیخ اف شمس الدین** زیارت
اولنوب **طرافلی** بکجه سندن **کیوه** به کلنوب
بعده صاقریه ضوی کوپریدن غبور اولنوب
آعاج دکری کچلوب **صبا نچی** یولی ایله **ازنکده**
کلنوب **بنی خواجه** زیارت اولنوب آند **کیبوزه**

بوی ایلله **اسکودر** بوغازی عبور اولندی
 داتا السلطنه محروسه **استنبوله** صحت
 و سلامت ایلله وصول نصیب اولدک الحمد لله
 الذی انقذنا من المہالك واصلنا الخیر
 الممالک حاصل کلام دورت ییل تمام اولدک
 آلام و محنت و سرانجام و زحمت جملةً نہایت
 بولوب سنہ اربع و ستین و تسعمایہ **حج**
 المرجک اوایلندہ اقارب و خلان و عشتہ
 و اخوانلہ حشر اولندی فحمدنا حمداً علی الالاء
 و النعماء عمداً و سعادتلو **یادشاہ** حضرتلری
 دولتیلہ **ادرنه** ده اولمغین همان ایکنجی کون
 روانہ اولب بعدہ محمیه **ادرنه** ده یایہ
 سریر سعادتلرنہ یوز سورمک مقدر ایمیش
 بحمد الله ینہ میتسر اولدی **لمؤلفه**
 اول صمنک درد عشقی ساکد ای دل باریمیش ●
 مین سنک حالنک رشک اتم فی ذوقک بازیمیش ●
 خاک پابین باشکد ناج اندیک اول شاهک ینہ ●

حمد لله كم سنك باشنكه دولت بارميش
 • اول طبيب جان منيك حاملني صورسه ابتكيز
 كنخ غمه محنت دروك بيلان بهارميش •
 • عظمي بغا ايتيب دل ملكني غارت قیلان
 دوستلر الدم خبر رغن سی تانارميش •
 • زلف یاری وصف ایتب قللك معطر عالی
 كورسه ایتوردی نوای کاتبی عطارمیش •
 والحاصل سعادتلو **یادشاه** عالمناه حضرتلر
 ينك عنايتلر نه واحسانلر نه مظهر درویش
 ووزرای عظام حضرتلری دخی انواع لطفلر
 ایدوب خصوصاً دستور اعظم مشیر الفخر **اعنه**
رستم پاشا یسر الله مايشا حضرتلری **البحر**
 لطفلر ایدوب وانواع همتلر نه مفارن اولوب
الانسان عبید الاحسان مقتضا سنجده
 احسانلر ينك شرمند سی وجان و دلدن بنده
 اولوب و بوبنده یه یومی سکسان الفجه ایلله
 درگاه معلی متفرقه لکی صدقه اولوب و بیلله

۱۷
اولان کنخدالره سکرز اچمه ترقی اولنوب
یتنه مصرده متفرقه لک همت اولنگ ورتوب
باشنه سکرز اچمه وسایر یولداشلره النشر
اچمه ترقی اولب بریسی مصر جاوشی اولوب
سایر لری کوکلو کدوکنه لخالق اولندی
ودورت یلق کز شته علوفه لری ویریلوب
وعلیق و جرایه لری مصرده ویرملک ایچون
حکم شریف همت اولنگ و مبارک رحمتی
اواخر ند سعادتلو **یادشاه** بمن اقبال و سعادت
واجلا لایله دارالسلطنه محمیه **قسططنیه**
منوجه اولب **جتالجه** قوناغنه کلند وکی
کون بوبنده به **دیاربکرک** بیمار دفتردار لغی
صدقه اولنوب بحمد الله والهنه دولتلو و
سعادتلو **یادشاه** حضر تلینک سایه رفعت
پایه لرنده جمله مزیر مراد اولدو حق سبحانه
و تعالی سعادتلو **یادشاهک** عمرنی و ذولتنی
وعز و نصرتی یوما فیوما زیاد بر زیاد ایدو

اعداسنی دایما مقهور و زار و حقیر بی مقدار
ایله امین یا خیر الناصر بن مجرم سید الاولیاء
یا الهی جمله منی ایلدک دنیا ده شاد

• آخرتک و اخی ایله رحمتکله بر مراد
بوقصد دن اصحاب عبرتک و آریاب خبرتک حصه
اولدر که کیشی اولمز هوالر و آوزون سودالر
یلتیموب **القناعة کنز لا یفنی** مفهومی ایله
عامل اولب سکون اوزره اوله اتفاق تقدیر
ربانی و حکم بی تغییر سحانی برله دیار غربته
دوشب و طندن دور و مسکندن مهر حور
اولب دریای مشقتک زار و حیران و کرداب
بلاده بی خانمان اولب وادی محنتک سرگردان
و بوادی کربنده نالان و کریان ایکن **حب الوطن**
من الایمان مقتضا سجده آرزوی وطن
ایدوب کند و دیارنده غزم و **یاد شاه** اسلام
نعتی حقن بیلوب **استانه** سعادتک یوز سور
مکه قصد و جزم ایلسه فلاحم اولکمنه

قلب مکان در قلب
vignement d'un
vendeur ou d'un
marchand
/cidence

يبانه فاليوب مقصودي حق سبحانه ونفكا
قتنه حاصل وازمدته جوق مراد انه
واصل اولب دنيا و آخرت يوزا قلصن تحصل
ايدوب بين الناس مقبول ومدوح و ابواب
مقاصدي مفتوح اولق مقرر در قدتم الكلام
بتوفيق الله الملك العلام في بلدة غلطه
في او ايل شهر شعبان المعظم سنة اربع وستين
وتسعاية من الهجرة النبوية عليه
افضل الصلوات واكمل التحايا

964
م



اللهم بارك لصاحبه واغفر لقاريه وسامعه حمدك
يا ارحم الراحمين وصل على سيدنا وسندنا اشرف الكائنا
واكمل الموجودات محمد وعلى آله واولاده واصحابه واتباعه
واشياعه اجمعين الطيبين الطاهرين والمحمد لله رب العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي جعل في القرآن
كل شيء حكمة وعبرة
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين المعصومين
الذين هم خاتم النبيين
والصلوات على سيدنا محمد
والآل الطيبين الطاهرين
الذين هم خاتم النبيين
والصلوات على سيدنا محمد
والآل الطيبين الطاهرين
الذين هم خاتم النبيين
والصلوات على سيدنا محمد
والآل الطيبين الطاهرين

1004

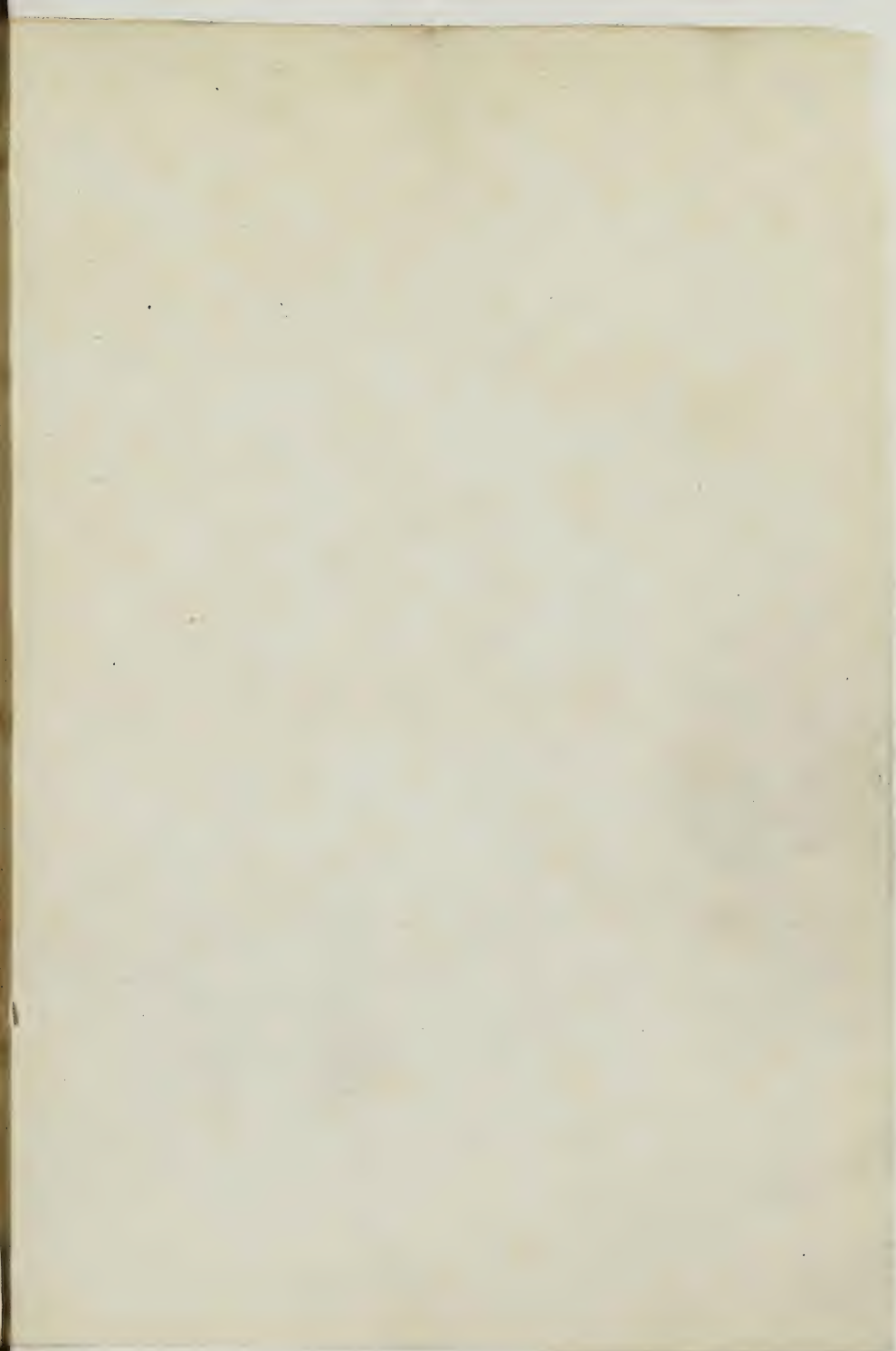
فرد

[Faint, illegible handwritten text, possibly a signature or title, with a large flourish.]



ارجمت بکتاب اوقوی سه بیلسانم
بن ~~پیشتر~~

49



80



